

k] sfpLG; n g]kfnáf/f /fi6@:t/sf]-s_ juðf jul\$[

j ðoGtL

j if(!) c^a\$ ^ kof{e\$ %\$ ljwfs]Bb{ ; flxltos klqsf @)&\$ knufg-r@

; Afs

j ; Gtsdf/ zDdf{.g]kfnú

lgbžs

ljgosdf/ zdf{g]kfn

k]wfg ; Dkfs

&fs/ zdf{e}*f/l

; Dkfs

ofbj e^w/f0{

; xof]l

sdnf g]kfn

efef zdf{

cfef zdf{

dft]f cfrfo{

k]fzs

zAbfy{k]sfzg

rfajh, sf7df8ff

Shabdartha Prakashan

Chabahil Ganeshthan, Kathmandu, Nepal

977-01-4497351 / 9841-496103

email : shabdarthaprakashan@gmail.com

nepal.vk@hotmail.com / nepal120@yahoo.com

web: <http://nepalipublisher.com> / <http://shabdarthaprakashan.com>

; Rgf Mj ðoGtldf k]flzt /rgfs]; DkOf{lhDd]f/ :jod\w]s g}xg]g\

; Dkfb\$ lo



- slj tf -uhn, dQms, sfJo, v08sfJo, dxsfJo cflb_, cfVofg -pkGof; , syf, n3'syf_, gf6s -Psf^a\$L, k0ff^a\$L cflb_ ; dnfjrgf clg lgaWw -k^pGw, ofqf, lgofqf, ; +d/Of, hlj gl cflb_ lj lj w lj ifosf obfsbf s^kL ; d^ ldn/ ; Demgf ; j z k lbj ; j f pf ; j dgf0g|k|ng b|z / lj b|z ; a|t/ rNb|cf0/x|sf| 5 . o ; } ; Gbedf sg)Pp6f lj wfsf|eGbf ; du| ; flxTos|lbj ; lsg gdgfpj|<

- of| ; fg|dgsf|cdt{kZgn|dt{z k lnof/ @)& } j zfv ^ ut|.; flxTo lbj ; |lsf|3f|0ff eof|zAbfy{k\$zfzgsf|lgbz\$ssf|hfu?s tdf .

- nueu &) j if| pd|/ kl|sf !% hgf ; flxTosf/ / sl/a \$)) cfo ; flxTosf/xz;sf|cgdfpgn|to ; lbg .k|o|s j zfv ! ut| ; flxTo lbj ; dgfpj|lg0fb u^of| .

- o ; sf|nflu pQmlbgaf6 : yfkgf ePsf|.; flxTo ; j 4g s|b|gkfn gfd\$; +yfn|lg/Gt/ of|lbj ; dgf0(g)/x|sf| 5 . xfn of| ; +yfn|lj leG lfqdf * y/l ; flxTo ; DaWw k':sf/sf|klg : yfkgf ul/ ; s|sf| 5 .

- j ifel/ b|zaf6 lg : s|sf ; flxTos k':tsx;sf|clen|vg /fv|g|dx|ej k0ff sfo{ub|..j if| ; flxTo k':ts|klg @)&! af6 lgl:s/x|sf| 5 .

- o : tf|p|s|6 sfodf ; a) ; flxTofg/ful ; dfj z xfbngV o ; n|lg/Gt/tf kfcf| \ -z\$sdgf .

- **j hoGtl**n|o ; cl3 5Gbslj tf c^a\$sf|z; kdf c^a\$ % , * , !& , @# , #) , #^ , \$@ , \$* k\$flzt e0 ; s\$| xgV clxn|of|)%\$ c^a\$ klg oxfx;sf|xf tdf cPsf|5 .

- **j hoGtl**nf0(df of u/) cfkngf /rgf pknAw u/fpgxg| ; Dk0f{ ; i6fx?df j hoGtl kl/jf/ xflb\$ cfe/ k\$6 ub5 . o ; sf ; fy)cfufdl lbgdf klg ; Dk0f{ n|ys ; flxTosf/ Pj -k7sx;af6 : gk , ; b\$ej / ; xof|u k|t xg|g|5 eGdf xfdl lj Zj : t 5f}.

; #s|t-!, Psf^a\$L-!, k|{d|t-!, n3'pkiof; -!, rf8:kj{!,
 n3'syf-@, dQms-@, lj b|zofqf-@, uhn-#, /fli6o-JolQm|j-#,
 ; j b|zofqf-#, uBslj tf-\$, syf-%, lgaWw-%, ; #d/Of-%, ; dlIf-^,
 5Gbslj tf-(c|f| c^a\$? lgsfln; s\$|f|
 ; flxTos klqsf **j hoGtl**sf|
 %% / %^ c|f|c^a\$ n3'syf / lgaWw xg5 .

- zAbfy{k\$zfzgsf|j z ; f08df **j hoGtl**sf ; a)c^a\$.8fpgnf|u| ug{ ldNg|u/l /flvPsf 5g\

o ; c^a\$df

qnd slj tf	slj	k 7
! cggo	clDasf cofn	&
@ j ; Gtsf cfudg	czf ss'df/ nfld5fg	*
\$ clt g g gsf u0ftGq	0Gbs'df/ > j7	(
% r tg ; Qf	pQds 0f dHupff	!)
^ lj wftf	pkdf cfrfo{	!!
& gh: sfcf v/fal xf	pld nf nfld5fg	!@
* zxlB	P; kl cf; f	^@
(s/f	cf dk ; fb sf 0/fnf	!#
!) 3fd5fof	tly fh clwsf/l	!#
!! vfnl /x 5' d	snflglw bxfn	!\$
!@ khNbg j nl	sNkgf sf^n	!^
!# lhGbul	slj /fh k f n	!&
!\$ kZg gkfn cfdnf0{	8f-s 0f/fh 8l=, l=	!*
!% xfd ; Dawfg / ; ^a\$lotf	s 0fk ; fb a: ofn	@)
!^ df6 g xf 0Zj / 0	s 0f e; fn kof; l	@@
!& d	vuf b vfn; f3/	@#
!* j yf	v dnfn kfv /n	@\$
!(; jfb	u0fz l3ld/ .dfld\$	@%
@) gkfn ; ln) /xf \	u0fz k ; fb vltj 8f	@^
@! s n v^slj tf a; l	ultf ; fks f f	@&
@@ gkfn gkfnl	u0f/fh sf^n	#^
@# ; okql	ufj Gb lj g f l	@*
@\$ cfd sf dlxdf	8f- 3gZofd Gofkfg	@(
@% j fNdl s	hgfbg clwsf/l	#)
@^ d a9f ePsf 5g	kf8f-6lsf/fd clwsf/l	#@
@& lkp w/Of ol	7fs/ zdf e08f/l	##
@* k s ts ; f bo{	8Da/ l3ld/	#\$
@(of sf xf 0	l8Nnlk ; fb dhTlx'g	#^
#) : j kg ; hfpb	l8Nnl/fh cofn	#&
#! aff /l Toj ahfpn	ltn:dl k ef;	#*
#@ k s t / hlj g	lqn rg cfrfo{	#(

## lgd\vf hg	tltkftl	@&
#\$ cfXj fg	bja' n'06jn	\$!
## gbl	wg/fh lu/L	\$@
#^ tfl/L gkmNgj eofl	wdfgGb e6&	\$#
## Pp6f ; To syf	g/fib/fh kf8jn	\$\$
#* g/fpm gkfindftf	gj /fh kf08b rfts	\$\$
#(cfof/fd uof/fd	gf/foof 1j fnl	\$^
\$) cfd	gf/foofk; fb 1j fnl	!%
\$! ; ldf/lfs	gf/foof lg/f; l	\$&
\$@ oJsg k/s/Pf	gf/foof gkfn	\$*
\$# st}bzf st}bz}	gf/foof gkfn	\$(
\$\$ gd: sf/	gf/foofk; fb kfjv/jn	%)
\$% / ^a u e5g'y ; Gt	k/z/fd k/fz/	%!
\$^ Pgf xj slj tf	k'iffQd l; lbjn	%@
\$& ajrBfj	k'sfz r'kfuf0+	\$\$
\$* k9k9 afa'	k'sfzdl0f b'xfn	%%
\$(dhj ; 'gjsfj s'/fj	k'ef e6&/f0{ cfrfo{	%^
%) c lf/ cf/tl	k'Xnfb kfjv/jn	%&
%! cfofj j if goff	8f= adaxfb/ lhtfnl	%*
%@ afjnl; t	ag" n'fld5fgj	%(
## afnj/ r'nj oxlf	euj tl cofjn .kf08j	^)
\$\$ cf: yf	euj fgk'6sbl 1j fnl	^!
%% gf/L d'Qm	e/tafa' 9sfn	^#
%^ cg'/fw	ej fgl Gofkfgj efj gf	^\$
%& bfj; fj laxj	e'j gxl/ l; lbjn	^%
%* af9l	d-h' >j7	^^
%(cfdfsfj pkbjz	dw'; bg n'fld5fgj	^&
^) gkfn eGb} d/fj	dxfbj clwsf/L	^^
^! r'jtj gl	d'sGb zdf{ r'fn; j	^(
^@ gkfn d/fj 3/	/dz ufjd .k'Nkfnll	&)
^# PsnJo	/dz z'eR5'	&!
^\$ /fhwfgl	/fh'ibj kf8jn	\$@
^% lj lj w j fb	/fwZofd e6&/f0{	&@
^^ d/L Kof/L lxdfgl	8f= /fdk; fb 1j fnl	&#
^& o'uk'z if ag	/fdk; fb kGt	&@

^* /xG5 s; /L gkfn	/fdxl/ kf8&fn	&\$
^(kYj lnf0{ ; Gbz	/Ltf vltj 8f l/hfn	&%
&) n'j'fpm ca To} 3/	zbl 1j fnl	&^
&! d/fj h'Gdeld	nldlbQ e6& .; TokjdlU	&*
&@ cfiff9 kGw	8f= n'jvk; fb lg/fjnf	&(
&# slj tf dl7f agj sfddf	j ; Gts'df/ zDdf{ gkfn	*!
&\$ df6fj / dg	j f; 'bj clwsf/L	*@
&% b'zsfj cnfk	lj qmd kjg kl/of/	*#
&^ 9 ^a uf : j o+0Zj /	lj ho tdfd ^a	*\$
&& u08sl em/ lgerf	lj Zj Zj /L clwsf/L	*^
&* otf / ptf	j 'bdl0f l3ld/ .ufj Gbl	*&
&(d'lnfg	lzj /fd v8sf	*%
*) gkfn	8f= z'j'ibk'sfz gkfn	(#
*! afbn; lu	>xl/ k'ibfn	**
*@ pNn"	8f= ; To/fh yklnof	*(
*# Kob) 5 ; Of db	; Ltf/fd clwsf/L	(
*\$; dosfj k'efj	; Ltf e6&/f0{	(!
*% slj tf	; 'Z sf^nj lj bf/s	(#
^^ cfzf	xl/z/of 9 ^a ufgf	(^
*& 1fg z'6 efj	xl/k; fb r'j'nfuf0{	(\$
** afj' s; /f/ x)	x'fdgy zdf{	(%

:yfol :tde

k'5f/sfj kftfj M
 5Gb slj tfsfj ; Yf'Gts : j ?k 8f= n'jvk; fb lg/fjnf (&
 gkfn'sf s'xl k: ts k; nx? M !!)@
 zAbfy{ k'sfzgsf k: tsx? M !)^

ca xdfj kfnj
 n3'syf, lgaGw, uBslj tf, ; d'fn'j'rgf, d'Qms c^asx?

j ; Gt cfudg

czfjss'df/ nfid5fgj

gf}nf cgGt z'e sd{snf pdf/l
kf/L ; 'Do w/tl el/kOf{ef/L
rDb}d'gf, t; ntf, jg, knff6 rDb}
cfofj j ; Gt Ct'/fh kmgSs 3Db}.

Nofofj j xf/do ; f/ e/L cufw
5fofj goff nx/ lbJo pdE; fy
kfO{k}uf9 dwdf; goff ; xf/f
hfuj h'6} ; hgsd{ ; d'6g ; f/f .

Sj}nl r/L dw/ k~rd gfb ufO{
u~-hfp15} ej, goff cgel't 5fo{
df/lx? e'gg', u'6ug ult eb{
5g\~h/lglhs dlw, k/fu 5b{.

55g\kn;Ss k'tnl klg /Dd ^Dd
nfl5g\vg U sd{do sl6ktE; Dd
cEo:t 5g\ggbgl ^/gf of ol
5g\j futfy{o; lglDt ; a}pdE.L .

ofj lbJo eJo Ct'sf pkxf/ kfO{
h'6df v'/fs /l; nf slj j }bnfO{
; ^Nk hfl15 o; ; Gb/ ; fyaf6
o:t} ; 'slit{ 5l/pmg\hixNo} daf6 .
j ; Gtltnsf 5Gb

bf^a .

YY

clt g} glgsfj u0ftGq eofj

OGb's'df/ >ji7

ck/fwx? ; a hfju0b}
clg kl18t dflg; /fju0b}
ph'/L lsg ug{ cgy{ eofj
clt g} glgsfj u0ftGq eofj .

lsg Ps eP eg em08 e/L
lbg /ft latj s'g sfd u/L U
; ^zflGt ; w}; kgf; l/ efj
clt g} glgsfj u0ftGq eofj .

lj lw sfggsfj t s'/f ul/ofj
; lgorj kl9ofj clg cfz eofj
t/ efljg k'ofj lj k/Lt 5 ofj
clt g} glgsfj u0ftGq eofj .

.hgtf UU .hgtf UU 5 ; w}d'vdf
hgtf bMvdf / pgl ; ^vdf
slt xg{ oxff sk6l dlt ofj
clt g} glgsfj u0ftGq eofj .

slt af3 eP aon}slt 5g\
slt :ofn eP ; u{/} slt 5g\
kz'/fh x'g} slxn}ts ofj
clt g} glgsfj u0ftGq eofj .

slt aft eP slt tft eP
cu'j f k5'j f n7'j f t eP
a'em c^l a9df} hgdfInssfj
clt g} glgsfj u0ftGq eofj .

n'6df s; /L Psh'6 x'g} U
kn'6df ddtf slxNo} gx'g}
dg :j fy{ u} ddnj el/ofj
clt g} glgsfj u0ftGq eofj .

t}6s 5Gb sdnfs'-h, cf}vn9Ee .
YY

<http://www.nepalipublisher.com/>

ca xfdl} j}a ; f08df j}hoGtl / bflotj sf ; a}
c^a's 8fpgnfB ug{ ; SgxG5 x} .

r]tg ; Qf

pQds]iOf dHu}off

leql gh/n] lj Zj s; n] b]Vg nfp5 <
cGtx}bo v]h/ s; n] n]Vg nfp5 <

km}hdj j}zdf gfg /E}sf] zfg e5{sf] <
sf]onl : j /df dl7f] /l; n] tfg e5{sf] <

dgdf efj sf] e5{< k}t}df /E e5{sf] <
x}f; f; c}f; ' / ; G}tfk; u ; T; E u5{sf] <

lhGbulsf v}nf kfgf s; n] k9g nfp5 <
s; n] efj -; f}bo{ zAbd} u9g nfp5 <

s; n] ax}h}Sld} lkm}Gt} } 3'dfp5 <
lgaGw, ult j f sfJo h; 's} n]Vg nfp5 .

cf^gf] /li6otf, df6f] ; j fledfg l; sfp5
: j tGq afRg'sf] cy{s; n] of] atfp5 <

l}gd'vf hgsf] efiff af]h} } hfz e5{sf] <
kl/j tGsf nflu qm}fGt pb}S}fif u5{sf] <

oxl r]tGo ; Qf]sf] slj ub5 j Gbgf
cGtx}bos} j fofl ; 'gl k}Vb5 efj gf .
bf^a .

YY

lj wftf

pkdf cfrfo{

k5d}f/L ; dfO{ /dfO{ s'b}sf]
d'dfn] dnfO{ d'; fb} r'n]sf]
lxh}x}f] ls en}n}f]5 t}hf emen}Nsf]
d'dfsf ; u; g} u'8Nsl /x}sf] .

d'df b/ h}fbf l}goff; l a; }sf]
d'df ; fy a:bf a'af v}f]hPsf]
d'dfsf] a'j fsf] b} } sfv Gofgf]
lgs} k}f]ifn}f] To}f 5xf/L ldn}sf] .

c}l}gf ; dlk} c-cf-O{ lrg}sf]
d'dfaf6 g} x}f] z'ef/De efsf]
; d}fP/ kf}S} s-sf-sl-k9}sf]
cg}sf}f} gof kf7 l; Sb} a9}sf] .

cg}sf}f}lyP k}Zg d}/f, d uyf]
sx}f}s} d n}v'egl lbSs kfy]
; xl 1fg h}h} d'dfaf6 hfgf]
pg} 1fgbfql egl a%g yfn} .

otf n}v afaf ptf n}v cdf
a'em}f}cy{ a}h} ; dfg} 5 gftf
oxl kf7 hfg] d'dfaf6 d}h}
ltg} zAbdf g} d uDb} 5' P}h} .

a'af lj 1 1fgl ; w} hfj; eg]
s'bl sfuh}df gof r}t 5g]
; w} kf7 g}h}f] l; sfO{ k9fO{
nuftf/ pT; fx phf} hufO{ .

pxl k}/O}f}sf e/fj; f ; dfO{
; u}n} / cfb}zsf tl egfO
; hfP/ k}H}g} dg}f}efj gfn]
pxl efj ; De}f/ n}Vb} 5' P}h} .

a'j f dfub}l}6f agl ; fwgn]
d'df z}f}Gtufdl ePs} x'gfn]
l; s} kf7 d}h} oxl lhGbulsf]
d dfG5] agj/} lhPf lhGbul of] .

a'e}f} ; l}i6stf{u?f9f}u nfv
d'df bl}i6bfql a'j f Ho}f}tk'-h
pg} 1fgbfql ; 'v}Zj obftf
egl uj { ug} pg} x'g}v}j wftf .
eh^ak}oft 5Gb rfa}h, sf7df8f} .
YY

glh:Sofcfj v/fal xfi 0

pld{nf nfid5fgj

d kTgl xfd cfd f'axf/l xfs; }sl d
d 5f/l xflbbl agl gGb effhl s; }sl d
d cfdh"/ efph"o: t}o: t}lgs} slt
eldsfd cglsf; xfb}vbf PSnfj 5 cfs}t .

; dli6df d gf/l xflrgf/l c' lb65' d
:j o+wtl{ agl gfnfj ; li6 ; +f/ /R5' d
dleq} 5g\fdz fl6t wp{ cflb dxfu0f
d rfx65' ; a}nf0{ dftlj fl; Non} 5g .

d snl r108sf nldl lqz10m cfj lqu0f xf
d j f0l xfd lj Bf xf; /:j tl d g} t xf
cfknj xfkflkt cfsf^Nf, cfdlj Zjf; vf; xf
pRr pT; fxsf a}nl rd}nl xf; }f; xf.

dleq} 5g\k/| l' Sg} xltof/ cglsg
kltzflw, 3Dff, Tofu, sfkblj6 6gf6g
cf0nfl5 eg} sflx, hf0nfl5' d tf l; wf
glh: ofcfj v/fal xfi 0 e65 cfbz{ cl: dtf 0
cgj6k\5Gb sf7df8fj.

W

j }hoGtl sfj nflu /rgfx? z'4 6f0k u/l
shabdarthaprakashan@gmail.com
df k7fpg ; Sgxgl5 .

s'/f

cfdkj; fb sf0/fnf

htf hfpf cf^g} wgl}sf s'/f 5g\
:j bzl lj bzl ; a}sf s'/f 5g\
; kfg} laufg} d; fg} s'/f 5g\
laufg}x?sf d\}df 5'/f 5g\
.

etfeE af6fj nyflnE sfd
lx8fj lx8}gnf0{ ; j f/l 5 hfd
s'/f dfq w/} xfb} xlg sfd
agf065 vfln} lx8} lbjo wfd .

ukn} dfq ug} g ug} lj sf;
lj gft s}n} v} stf ufj lgsf; <
g af}nfj g/fd}j grfd}j eP/
u/fj sfd w/} ; wf/fj uP/ .

goff sfd s} s} u/} a65 blz
lauf/} log}n} ; a} Tofj dw}z
t/f0{-k/f0{ xfb} xlg x/}
g ubf{ xg} xj s'/f dfq w/} .

t/f0{ / kxf8} ldn} x65 cfh
/df0{-/df0{ a; f}x} ; dfh
g af}nl g efsfj eg} af}Ngk5{
s'/f kf/nf0{ ; a} ug} k5{ .
eh^akpft 5Gb kn}sf, sf7df8fj.

W

3fd5fof

tly{/fh clwsf/l

em} st} kft, st} knfPF
Tofj af}berf dfy ; wf} p7fPF
; x} kr}PF slt 3fdkfgl
cf}f} cem} leq 5b} 5 gfgl .

d kn}Ng nfu}f/ ; So} lnP/
kt^u} gfr} lz/ of} r'd/
; 's/} uNbf kl5 tl x/fP
vfln/} c6t} / ; rSs/fP .

l; j }nf ag}sfj t?df a; /
s} sf}nfl upf5 ult < x/ 0
bfgf xbf}sf ; a af}6 s'5g\
Tofj l/Qbdf s'g dfx u5g\

e}6} ; u6wl / ; rD5 dfy/l
To} kn}h ; 'S5f lsg a: 5 6o/l <
gfkf / 3f6f ; a Vofn u5g\
sl/f, r/f, dfgj -efj ldn5g\
.

nl}nf cgl}sfj / cgl} lrg
5g\6z}o o: tf slt leqleq
5 lgTo af}sb} hu 3fd-5fof
xfl}nf sxf of} ckj fb sf}f <
pkhft 5Gb ; /:j tlgu/, sf7df8fj.

W

vfnl /xʃ' d

snflglw bxfn

cfjnfbfhf ePF; f/f-cGofol wgd f 5' d
u/lasf unf 3f6L-cfkm'8Dd eP15' d
cxÍ f/ p7fwSsf-czQndf lbP15' d
Pjn; D 'G5' cfknjdf-vfnl vfnl /xʃ' d .

sf6f bf/L ; knf kf/L-lx/fj 'f plEeP15' d
Pgf; fd' a; L sz-sf/L rš eP15' d
lg; sf 5ftl kmnfP/-cfvf /ftf eP15' d
aflx/L uj {sf} ufyf-leq vfnl /xʃ' d .

hf8L rfs/laf xft-nDk; f/ k/ʃ' d
d eGbf pm lyofj Hofbf-3Dg] s; l{ r9ʃ' d
3Dbf3Db} r90f] dfb-3'dl dfq /xʃ' d
c8L hdlgd f' bff-vfnl vfnl eP15' d .

l8u]sfj ; fjvn] rfbf; fb]l; 9L r9ʃ' d
PR8L lkPR8Lsf vft-vftd} cllnPF15' d
l; Gsfj ; fdYofdf 5g-8fS6; fj eP15' d
leq kms] s] xʃ' < vfnl vfnl /xʃ' d .

h6dbf a? Toj vfnl-z'4, a'4 lyPFIs d
x's]of d]6b} cfknj-z'4, a'2" eP15' d
nfesf] dfxsfj ; f; -knjbf{ nfz eP15' d
Hobf nfz ; a)p: t}-vfnl vfnl /xʃ' d .

dfG5] xfdgsf t]i0ff-kfNb} ef/L eP15' d
; knf knf6 ; a) 5f8L-3gf 3f/L uP15' d 0
s] s] g lh6bul lhT5'-e6b} xf/L /xʃ' d
k]n] xfg] e/L b]V5'-k'} vfnl eP15' d .

kl t d/f] 5 ofj kTgl-e6b} tGsl /xʃ' d
k'qk'ql log} d/f-; fjrl yGsl /xʃ' d 0
logs} 3/ lrNof0{-; f/}; Gsl /xʃ' d
; Gsl ; Gsl lrtfdly-Hob} yGsl /xʃ' d .

l; Gsfsf] nfen] ul; t-h'8f; 'f eP15' d
lhTg] ; f/sf of]4f-df/L gfrl /xʃ' d 0
d/L Hobj] e/L b]V5'-afnl d]o' d/ʃ' d
rd{sf r ldf afRg-vf]bf vfnl /xʃ' d .

nx/f] tGSPf eGbf-kx/f] 7f]SsP15' d
3gf lj lkgdf afNg] ; fu kf] 'f]SsP15' d0
; ;] w6bf ; fu 'Ng]-; fu 'f]Nnl lbP15' d
c: tfrn kul kmsl{-x]bf{ vfnl eP15' d

/ftfk'n, sf7df8f}.

yy

cdf

gf/fo0fkj; fb 1j fnl

cdf x'g\hgg] d'df clg c? dDdl / dfd' klg
eGg] Ps cgjs gdx?n] df0{ dxftf/L lg
hf] h: n] h'g gfdn] hggLsfj ; Da6w hf8] klg
dfof cf] ddtf / :gx ; asl x'gVfhwfgl pgl .

hf65g\; Gtlt b' b]zx?df 3/j f/ 5f8L ha
cdfsf dgdf c; f]Wo b]M/sf] pn65 kl8f ta
cf'gf 0Zj / 0i6bj] x?df a0L hnf0sg
ul5g\Tofu ldf bof / ddtf ; Gtfgdf 5g\pgl .

kVf]sf ; 'vdf u'nf knh e]n pbb]kt x]G5g\pgl
ofqf b' st} xbf dgdg} ; Gq: t x]G5g\pgl
gf]nf] ; Gb/, ; j fboQm 3/df kSj fGg kfSof] egj
x]G5g\Nr]Gtt ww/L dg u/L vfp] s; f/L egl .
zfb]hj qm]8t 5G6 uNof^a, :of^anf .

yy

knNbg j}nl

sNkgf sf^nj

Tof] efsf j gsf] ; 'g/ vx/ x^asf/n] 5f}b5
Aj ff; f emf emu8f ; bgdf ; f9] agl 7f}sb5
h^a}sf] 3/ emf a8f] dxndf sln{5 efn] xb}
efn]h] kn/of nufp5 eg] knNbg j}nl cem}.

Hofdl sfd u/} gful/sn] eff5f e/sf] kn
afRg] 7fpf g e} gbl au/df df{5} d/sf] kn
xfgfyfk u/} afh lrnn] rf}S6f n'5} kn{sb}
h] h] ug{u/} ; a} ul/ ; s] knNbg j}nl cem}.

knf6}sf] nabf l; nfpq egl wfuf] pg}sf] l; of]
6'qmfPkI5 ufEgk5{ t/ v}ufEg] oxf df{5} sf] <
eTsfpkI5 x}5{ sf] w/x/f cl: tTj g} eITsb}
; ldfdf olb a}rP dvdnl knNbg j}nl cem}.

rs}sf] udnf lnk/ 3/sf] sf; l a9fg] 7'nl
7Nbfh} klg klb5g\c/asf] vf8l rxfg] xnl
cfzsf slgsf pg/ lem/df cfuf; E} nk{sb}
; f9]sf] /ldtf gdf/ j gdf knNbg j}nl cem}.
zfb}h] qml8t 5Gb wgs'6f.

YY

s] tkf0(n) xdf] j}a; f06 xg}ePsf] 5 <
web : <http://nepalipublisher.com/>

lhGbul

slj /fh kf8}n

cfvf afblnP/ nflU5 clxn] sf]gf] eof] lhGbul
5ftl d'Gt/ rl: sbf lbg}bg} ufgf] eof] lhGbul
s}No} kOf} ePg vfln b'06f rfgf] eof] lhGbul
: j kgf]sf] 3/ eITsP/ r'x'g] 5fgf] eof] lhGbul .

s}n] xif} xbf kn; ^a} e0g] knh} eof] lhGbul
la%bf bMv r; Ss kn/ slxn] zh} eof] lhGbul
cfkn}glDt ghf}gf} glr}gf} eh} eof] lhGbul
rfx} bMv /xf; \s ; Vv To; df 7h} eof] lhGbul .

ufxf] a%g ; lsg efg al ^of] hfnf] eof] lhGbul
6fnl sfd rnfpg] lhgtg} 6fnf] eof] lhGbul
lgwf] e} lylrP/ vfln lhpbf vf}f] eof] lhGbul
p06}sf] ; o 7fpaf6 lar/f 0 efgf] eof] lhGbul .

s}xl afNg gkfpbf bdgn] nf6f] eof] lhGbul
: j fy}glDt x/saf6 lslrg] af6f] eof] lhGbul
knh}knh} ePg vfln j gsf] sf}f] eof] lhGbul
s}No} df: t/ plSng} gl; lsg 8f}f] eof] lhGbul .

h6d}dfq ; wf/ x'G b'06f v'Sf xbf lhGbul
vf}qmf] leq k/Gt' afx/ k'} a'Sf xbf lhGbul
o} ; + fl/s /ltalr klxn] h'Sl eof] lhGbul
9NSof] az pd/ xfo 0 clxn] 5'Sl eof] lhGbul .
zfb}h] qml8t 5Gb ; kGbx}l .

YY

kZg M gkfn cfdnf0{

8f= s|0f/fh 8l=, l=

v) cdf 5 sxff< lj wfg lj lwsfj ; Gbz tthf oxff0
gkfnl hgdf ; dfg ddtf e|t|j ; feif sxff<
h6d|h} 5 s'g} t kl08t oxff j}b|t 1ftf pxl <
h6d|h} 5 s'g} dxfcwd Toj uf0{ u|j fnfj pxl <

ltdf sfg'gdf ; dfg ddtf v|n|/ s| xG5 / <
dl7f| j frgn| ; d: t hg ol afn|/ s| xG5 / <
5gg\sfd s'g} goff / 5l/ tf 9/f{ k'/fg} pxl 0
; fdGtl hgdf ; a) t/ pxl kf/f k'/fg} 5 lg .

sfxlsfj d'vdf xnfxn x'g} lkoif afN|g} s'g}
cdf cflbdsfnsfj rng x|, hlj Gt P|h} 5 o|
s| ltdf b|w|/ b'wx?sfj 5fof cnlu} lyof| <
rf/) hft egl lj e|b ul/g} df of cnlu} lyof| <

ue|gl ha aGbYof} eg ltdl kl8f cnlu} lnof| <
; Ts|/l ha aGbYof} eg c? s| s| cnlu} ; x8f| <
ltdf ; Gtl ol c5t eg of ; DefGt hf| hf| lyP
s| ltdf| tgsfj ; krf /utsfj vfgf gvfo{lhP <

ltdf ; Gtl x'g\ufj f/ eg of kv| : j b|z| ; a|
hft}sfj slxNo} lj e|b gu| ; Gtf| cf^gf pg|
s| x|58f| lxdv08af6 /l; nf c|v| v'nf0{ltdl <
; f/f afGwj j lr cfh ulx/f| df of ehf0{ltdl <

ltdf| zf: qk'/fof afN5 s; /L j}f|dotf cflv/ <
dfG5|alr s'g} : j wd{ gx'g| s: tf| aGof| hl-h/
h6d|s} e/ /fhgl|t s; /L < af|Sb} 5 ; Defj gf <
h6d|sf| ann| ls xG5 elgBf| g|fnf| goff sfdg <

nfv|nfv log) ; j fn a|emBf| gkfn cdf ltdl 0
5f|fsf| kl; gf gx|/ k15Bf| ; + f/ ; f/f 3'dl 0
c|v|vdf ; kgf lkof/ lbndf lj : tf/ ub| u?F0
cdf 0 clGtd sfn; Dd hgsf| wf|sf| k'fof0{ d?F0
zfb|h|j qml8t 5G6

YY

cfzf

xl/z/0f 9'Efg

ug P 0 ; 'g P 0 ; asf| ann|
ug e| ; 'g cfh eof| xnn|
g t qm|Gt g z|Gt eof| ann|
hg af/ v'Nof| olx 5Nk|mn| .

ca nf| ; do} pkof|u u|
ag j fu ; a}n ; j f; 5|
t/ : j fy{|; w} ca krfn c|
ca sfd u/f|b'v efl5 e| .

; asf| e/ zf; g dfq lyof|
; a sf/0f efif0f dfq lyof|
e/ cfh u/f|h'g ; To 5|
ca : j u{u/fp5 sd{u| .
tf6s 5G6

YY

xfdj ; lj wfg / ; ^a3lotf

sl0fk; fb a:ofn

lxhf; Dd lyof /fi6«knhj f/L ; dfg ofj
; ftf6f v08df cfh efuj 08f nuf0ofj
hgtfn] gdfllb)df ; ^a3lotf nbf0ofj
/fi6sf] cl:dtf nfl5 w/fkdf k%of0ofj .

b0{ rf/ hgf ldNb} d; fbf hf] agf0ofj
; efsf c? affsln] tfnl dfq ahf0ofj
ddf1 /fi6sf 1ftf ; a) kfvf nuf0ofj
bz j if{ nufP/ ; lj wfg agf0ofj .

st}lj j fb efiffdf, eb kfzfsdf st}
lrgf/L hflts} vfhg] ; dbfo st} st}
j sfnt u/L lx85g\; lldt j u{: j fy{sfj
/fi6 xlt 5f8/ lfqlo klxrfgsf] .

Hl6ntf cgjsf] 5g\; ^a3lotf rnfpg
/fi6«] wfg ; Sbg vlrhf] x65 zf; g
cg's]t l5d]slsf] u/ dfq x65 s]
rxfxg /fi6«leqsf] a'en/ rNgk5{ s] 0

Ps; o lqofgAa] ; b:o /fi6«; ^a3sf
pg6tl; Vfi6«dfq] 5g\; ^a3lo To; leqsf
uPgg\sg affsl tl ; ^a3lo /fHotGqdf
; lj wfg lbgh] g] a'en]gg\vf] oyfydf .

l; dfgf, ; fw ldlRrG5g\ a: 5g\kl8t e} hg
k/Gt' rlgPsf tl gjtfhl dfg 5g\sg <
; Tbf gkfn]sf] eld, p7bf lj b]z e} ; Sofj
g]kfnl xfxhf; Dd, cfh v} sl6g s] eofj .

l; E] Ps xbf /fi6«Pstj df lyof] ; a
; ft k]bz kf/ / lj eflht agof] ca
yt/ k'ksf kQf z]ef /x6g k]nsf]
; ^a3n] ky s] agnf ; d]4 / lj sf; sf] <

; Qf v108t kf/ / b]z g} 6lqmf] egj
cfZro{ So} gdfg] x} /fi6«v108t ef] egj
af0;] r]a;] /fho k]nsf]nf ls pt]t/
l; E] g]kfn of] /fi6«v]hl ldNnf sftfl/ <
cg]6k\5Gb rfalxn, sf7df8fj .

yy

gkfn-; flxTo ; dfh

j; Gt-/fwf kBs]lo k':sf/laf6 ; Ddf]gt
!=@)^* l8Nnl/dof zdf{chofh
=@)^ (k?iffQd l; l]b]h tyf uflj Gb/fh lj g]f]l
#=@)& ag"nfl5fg]
\$=@)&! e]gxl/ l; l]b]h
%=@)&@ nld]stf/ sfQ/fnf
^=@)&# afh/fd kf]h tyf u0fz l3ld/]dfld\$
&=@)&\$ df]gfy zf:ql tyf g/l]b]k/fz/
x]stf/l-lbjfs/ ; dfh; jf ; ldfglaf6 ; ldf]gt
!=@)^* k]fjfgGb cf>d, uXo]j/l
=@)^ (lr; fv]hf cf>d, kf]v/f
#=@)& efuj tl; Gfof; cf>d, kzklt
\$=@)&! kljq ; dfh ; jf g]kfn, w]kf; l
%=@)&@ lqk]nf /fi6o k':tsfno, enkf
^=@)&# ; :s]t lj Bf ; jH4gl ; ldl, w/fg
&=@)&\$ xdf]jafn ; Af0f w/fx/, w]kf; l

df6f] g xfl 0Zj /

s]iOf e'; fn .kof; lU

efiffdf s; /l d sbg ; s]hf dftlx?sf] an
nfvf}tl s/sfk g} sl7gtf efljg}x? 5g\vn
xfl] hlj gdf cdNo e/ xfl ; 1DkG5 of] cfb/
5ftldf ddtf / lbG5 /rgf .df6f] g xfl 0Zj /U.

xfl] kbnn] lsgf/ clg To} cf/fd tf vfhb5g\
lhaf cd[t cfzs} 5 ; l/tf dl7f] ; w} /fhb5g\
krfn] kmN5 x/s g} lahg nf] 9f]ufu/f} cfb/
bftf hlj gsf] c8fg kmnsf] .df6f] g xfl 0Zj /U.

l; hf}; Gb/tf cgh yndf vfpnf lvnfpnf a;
df6f] OHht xfl g efs x/sf] gfkrf g 3f6f c?
dfg}nf] gedf x/s dg ol hfnfg\dl/} t/
ldNg] xfl yndf z/l/ ; asf] .df6f] g xfl 0Zj /U.

s]fbnf clg agr/f / xf; of ol kvv/f rNb5g\
dftl j]i6 rnfpb} 5 ynn] dfgf}x/f kmNb5g\
afir} xfl /ldtf ; w}; xhtf dbf{g cfzf 3/
k/f hlj g lbG5 lnG5 ; xh} .df6f] g xfl 0Zj /U.

nfvf}k'ik kmnfp]g] x}podf g}fZo 3'sl{g xfl
cfk} bMv ; w}; xl v'; lbg] 5fgf] / dfgf] cxfl U
cf^g} as{tn} kmnfp]g ; w}ol j]lf, kfOf] x/
; fRr} zft /Xof] cgGt an of] .df6f] g xfl 0Zj /U.

efBfatg of ; hfj 6 u/f}of z'4tfd w/f}
hftf} dlGb/ of agfpdxn} ; Sg] ; a}nf] u/f}
ef]sf k}b cgh eg{ vl6bf lj Zj f; p: t} 5 / <
nfvf}lj Eg k/] lg qm' gx'g] .df6f] g xfl 0Zj /U.
zfb}hlj qml8t 5Gb a'bj n-!& ; kGb}xl .

d

vu]bb] vf]N; f3/]

cv08 Ps kfOfd} 5 aGa v08 v08d}
3d08 ; 08 v08s} 5 4Gb d08nl s'g}
5 s'ng] s d08nl v d08nl 3-d08-nl
3d08 ; 08 v08s} d d08nl tf d08nl .

/-: j fb, :j fb s] 5 v} U r'/lkm/l 5 ; 08s}
5 4Gb, 4Gb leq g} s 4Gb j f v 4Gbs}
cnlu xfl; \k9l u'gl gfxl; \dbfGw leGg xfl; \
dbfGw aG5 lj 1 g} clj 1 emg\sxf gfxl; \
tf s] a8f] U xfl d} a8f] htft t} d-g} a8f]
d-1fgsf] d-dfgsf] d-zffgsf] d-g} a8f]
dxfg yGg ; S5 sf] < d-1fg, dfg, zfgsf]
hxftxf d-g} a8f] st} d ; fg' xGg xfl U

dxfg 5]Sg ; S5 hf] 3d08n] dxfgd}
r'xfg zft e} au] 3d08 3N5 zftd}
dxfgs} r'xfg x'g\czft j f k}zft g}
k}zftd} axGg s] axG5 h] gb}v g}.

dzfgdf d-dfgsf] 3d08 g] hnfpbf
p7l d cfpnf / To] gcfpnf g Nofpbf
d-dfg, zfg, 1fgsf] axfj leGg e} au]
dtft e} dxfgbl r'/lkm/l /xG5 s] U
k-rbfd/ 5Gb ; j ode', sf7df8f.

j yf

v|dnfn kf|v/|n

; Dof0{ 3/sf 5fgf ; a)hf0{n'sfpgl
 s} 5 To: tf| egf| ; fyl ; a)hf0{ ; x|fpg| <
 gtd: ts of| d|f| b|x x|5{lg/Gt/
 ; a)df z|tsf| ; f6| b|pm 0z k|efs/ 0
 of| z|t r|s|b|f x|f| n|n|u\5g\hg|tf s7}
 of| /f|ho x|5{ls e|f|n cfh gfE} ; a) s7} 0
 t/f0{ 5 s\l/f|df kxf8 `D` d|p|5
 lxdfn s|f|f|of| x|f|f|kl8f hf| ; d|p|5 0
 /f|Hog|lt stf e|f|of| stf n|f|of| ; 'zf; g
 eld|s|Dk c` } t|fhf lsg 5 eg cf; g <
 o|un| v|f|Hb5g\Ng|To} eld|k|q ; 'j f; sf
 kv|b} b|z 8'Ag| e|f| v|f|0 tl k'q j f; sf <
 p|e|f|s|f| b|z c|k7|f| p|w|f|s|f| Jolerf/L e|f|
 b|j|s|f| t|fn 5g\cf`g} g|k|fn `g blg e|f| 0
 s|d|h| p|Sng| b|z leq|leq| n8l /Xof|
 x|f|s|f| b|zn| x|b|f| c|f|v|f| v'Ng' j |yf eof| 0
 cg'i6k\5Gb bds, `fkf .

yy

zAbfy{ k|sfzgn|
@! y/L zAbsf|z k|sfzgn| ul/; s|s|f| 5
 /
 ca c? !@ y/L k|sfzgn| ub} 5 .
 s| tkf0{k|lg sf|zsf/ x'g'xG5 <
 cf`gf|zAbsf|z k|sfzgn| ug{ 0R5's x'g'xG5 <

; j fb

uof|z l3ld/| .d|f|d|s|l

wg M k}; h} 6f5{ s|p|g|l|j kt l|f0|sf q|w/ ; a)si6 k|f|n|l
 k}; f|n| kf5{ cf`gf| k|g ; x|h|n| b|i6n|f0{ e|h|f0{
 k}; f|n| l|s|G5 ; f/f e|j|ge/s|f| z|l|Qm P|Z|j o| z|fg
 k}; f|s|f|l|b|jo u|f|f| slt 5 s; n| ug{ ; S|nf aofg <
 dg M k}; f|n| kf5{ 6f9f : j hg ; a|s|f| b|i6d|f Wj : t kf/L
 k}; h} s|f|v| of|b} /ut geg|l n|f|G5 6f9f a6f/L
 k}; f x|f| t|R5 h|f|n|f| sk6 dgdf b|i6t|f e5{ e|f|L
 k}; f|n| e5{ t|i0|f| hgd|ge/L : j f|y|s|f| x|f| e|s|f|L .
 wg M k}; f x|f| b|l|Jo a|f6|f| ; \v ; o|n|n| l|h|G|bul a|f|Rg ; Sg|
 k}; f x|f| : j u{ c|f|k|f|/x/ dg|s|f| k|0|f|f|f| u|f|f| g ; Sg|
 k}; h} l|b|G5 w|} dg j r|gn| l|h|Tg ; + f/ c|f|b
 k}; f|s|f| 5g To: t|f| c|j| u|0|f| s'g| ?k o: s|f| l|j /f6 .
 dg M k}; f|s|f| x|G5 s|f|n|f| d|v| c|l|t 7|h|f| l|g|N5 ; f/f p|Hof|n|f|
 k}; f|n| b|V5 ; |t|f| 6n6n u/L 6|N|sg| Hof|t| s|f|n|f|
 k}; f|n| kf5{ j |l| c|l|t glurs|f| l|dq|n|f0{ l|auf|L
 k}; h} kf5{ b|f|i|f| k|g k|mut|df l|dq|t|f|s|f| l|rg|f|L .
 wg M k}; f|d| x|G5 w|} a|n| c|l|g a't|f| b|V|g k|f0|G5 ; f/f
 k}; h} x|G5 d|f|G5 ; a|n| / 7'n|f| r|N5 p: s} 0{ f/f
 k}; f x|f| t|R5 h|f|f| 3|0|f|t| h; n| e|G|b5g\|t| l|ar|f|f| 0
 k}; f|s|f| b|f; a|G|b} x/t|x|n| n|f|l|b5g\|t| l|sg|f|f| .
 dg M k}; f|s|f| b|De k|f|n|l ; \vb d|gn| x|f| b5g\|b|n| v|f|n|l
 k}; f|s|f| l|t|f|f|g|n| x|a|v|t| S|j} a|f|Rg ; Q|j|g e|f|n|
 k}; f|n| l|s|G|g ; S|nf ; \v ; o|n| t|f| l|s|G|g ; Q|n|g r|j|g
 k}; f|n| l|s|G5 : j f|y|l{ k|mut| b|l|g|off| l|s|G|g ; S|nf 0|df|g <

yy

gkfn ; ln} /xfj; \

uofjzk; fb vltj 8f

gfrfj; \nflb5 bp8f ; 'g; /l pT; fx afj sl sg
r08l gfr 88Nw/f uhan] gfrl /dfcfj; \dg
zkh] 57df tnfp glhs} 5fkf] agfP kl5
xfdf] wd{ ; lxi0ftf ; xhn] l; S5g\ a} ; Gtl .

b)N5fPs ; a) gbl / 5x/f j f kfjv/lstf] hn
s0ffhl sdnf ltnf dgx/f d]rl ; w}lgd]n
df65] leGg kb]z j f d'n'ssf s] leGg xG5g'u; <
lzlf pQd afB} 0Zj / ltdl u5ff]ls cfkn}; ' <

gkfnl j g el/af6 ; xh} ; ~hlj g]sf a'6l
l6kb) n]k agfpb} dnd 'f afBf] dx-fcfj]fw
knN5g\ ; Gb/ knh leGg /^asf /Elg kfb] 3/
0Gbpfl /^a vN5 leGg /^asf] dfnf 'g} ; Gb/ .

knNbf : ofp dgf^adf tgx]n] 5ftl knhcfj; \otf
afnf wfg dwj; df ha 'n] xDnf /dfcfj; \ptf
uf/Lz^as/ s]rgfsngsfj ; DaGw /fd] /xfj; \
bfwf/f lnkn]s kfr-y/sf] Rof^ayfk' xfd] /xfj; \

Rofa]^a9f]n ahf]pb} /x/n] /f]bl a; fj; \bfir]nf
vfk;] afB le/f aVv' tgdf Nxfj; f/df pldfnf
df3ldf slt d: t xG5 /; j f b]h] vzl ef] slt
cfzf ofbj xff: bl5g\ dgdg} af6b} ld7f ofd/l .

df6] df+ gzf gbl aunsf r\$fgsf xf8 xg\
l; E]f b]x x/fe/f hu e/L rrf{ r'nldf /xg\
afirfj; \vG} / ; b{ 'f]cd/ e} ; Ddfg a]n} /xfj; \
rfx] kfGt / ; 3 xg'd'n'sdf gkfn ; ln} /xfj; \
zfb]h]j qnl8t 5G6 bWsf]zsf-# ; f]h'vDa' .

s] n]v' slj tf a; l

ultf ; fksf]6f

nuf wbf kw]/fdf
w]P5' slj tf slt
efBf dfentf h'7Ngdf
kf]v5' slj tf slt .

cfuf] knStf cljgfd}
kf]h5' slj tf hlt
uf]7ldf afRgsf lglDt
s] n]v' slj tf a; l .

8f]sf g]Dnfx? af]Stf
kl; gfe) au] slt
s]f]bfn] / s'6] vGbf
df6fd} kl/P slt .

s'r]f enf8' nufpbf
a8f]P ; of]s'/f
8f8' kG"prf]Nbfdf
aff8P efj cfs'/f .

r'n]f rfs]f h7f] kf]tfj
5f8l s]s]f skl d; l
k: ts 5fkgsf lglDt
s] n]v' slj tf a; l <
cg'6k\5G6

YY

Onfd .

lgd'vf hg

tlt]kftl

s'g /f]f; x]f s'g d]fg; x]f
s'g To]f kb x]f s'g hflu/ x]f
h'g x]f]h/ e} eu]f x'g uf]
xb e] : 6 xb} 3'; s]f k^a ef] .

; a d]fns 5g\gv/f 5 cx]f
n'6 ol ; as]f a6'n]l wg To]f
3/ rf/tn] ; a x]f; \ l] wf
/ cyfx wgl d ag]j ; wf .

p]r sd{ 5 hf] gu/L ax'wf
wg ldN5 eg] gu/f] l]lj wf
t/af/ ln]b} s/ x]f; \5ndf
dg dE'n x]f; \d k; f]bndf .

bns]f 9ndf lgr sd{u/f]
5 ; 'zf; g of] v'a g}d eh]f-
x/ af]b/s]f 5 3d08 v'a}
e]ddf wg/fz lnnf cs't} .

h'g lge]tf 5l/of] 8/df
wg afx'an]l 5 eg] 3/df
h; s]f wg ef] p; s]f 8g ef]
lgd'vf hgs]f xn]v]f }x'g uf] .

; /sf/ bnf]n; /L x'g u}
plkoff h; /L 'g cf]f; d}
sk]yf 5 ynf d'n's} clt g}
lgd'vf hgs]f dg G5 xb} .
tf]6s 5G6 YY u8f]sf]6 .

; okql

uf]j Gb lj gf]bl

; okql d of] d/f] cEdf ; o kq 5g\
; D`g" kq ol d/f p Hofnf ; o gq xg\
d b]V5' r]Bq cfPsf dfG5]sf lgbpl s/
d\vd f dgsf] lj Da ePsf] b]i6uf]r/ .
gl6k\gl6k\gl6k\eg] Pp6f dg ; Gb/
l6k\6k\eg] lbg] pbl{ csf] dg c ; Gb/
d a%5' dgsf] aGã / To ; } cldInG5' d
lhT5 aa/ j f-5fn] / 6kSs}l6kG5' d .
l6lkP/ s'g) a]nf Bftfsf] z'e gfpdf
dl't{sf] lz/df s]n] r9f0G5' d kfpdf
klbf dlGb/df nfu5 eP`f ; fy{ hlj g
s]Nrbf t/ v'sfn] bV5 cToGt of] dg .
plgG5' slxn]s]xlf dfnf ag/ ; Gb/
u/]`f nfu5 dfG5]n] dnf0{ klg cfb/
unfdf ef0a]g]sf] nuf0G5' ltxf/df
nfu5 hlj g of] d/f] clkP`f]kof/df .
unfdf ; lhbf leql >4fn] of]lo kfqdf
aNb5g\xif]sf blk d/f k]o]s gqdf
ldn]`f nfu5 To] a]nf So} cy{ alnbfgsf]
efj gf hfu5 cf: yfsf] :g]xsf] :j fledfgsf] .
t/ bDel x7L :j fyl{ ldYof] fbl cof]osf
unfdf :j fy]n] x]f ; \j f eon] d nuf0bf
lr]l/G5 d'6' of] c]Tdf kfN5 d/f] knfknf
nfu5 sfBf agl To: tf bi6sf] sf]k?funf .
d cf^g]/E af]s/ knNg rfxG5' ; Todf
af:gf kf]v/ wt]df ldNg vf]H5' lzj Tj df
; Gb/Tj 5/L xff: 5' 5f]6] 5 lhGbul egl
dfG5] 0 gvff ; of] xff; f] ; s] xff; ltdl klg .
cg'i6k\5Gb y gj nk/f; L k]`{.

cfdfsf] dlxdf

8f= 3gZofd Gof]kfg] .kl/>dl0

cfdf xg\hgg] xfd], cdf xg'u'z]df klg
klj q tly{xg\cdf, cf]v]sf] Hof]t xg\pgl .
5f/f5f]lx?nf0{ cdf lblG5g\ wf]e/
cfdfsf] k]dsf] dNo Itg{ sxff ; lsG5 / <
cfdfsf] dgdf xG5 ; wf ; Gtfgsf] lk/
; kgf pgn] /fdf b]V5g\ Gtfg vft/ .
cdfk]t ; bf cf: yf / elStefj wd{x]
kl8f lbg' pglnf0{ of] kfk / s'sd{x] .
cfdfsf] dlxdf Hofb} pRr 5 klj f/df
slxNo} xlg]t xGg pgsf] Joj xf/df .
d rfxG5' ; wf cdf 0 ltdf] cf]zif kfg
To] ltdf] dv x]y/ j f ; Den] /dfpg .
cg'i6k\5Gb j b]3f6, gj nk/f; L klZrd .
y

zAbfy{ k]sfzgsf] j]a; f06df j]hoGtlsf
; a} c^as, n]v]sx?sf] kl/ro,
xfdf ; a} ultlj lw,
zAbsf]zx?sf] ; ^6j]b/ /
sfoqmdsf t:jL/, lk]nd tkf0]sf nflu
pkn]AwkDf{ xg ; S5g\ x} 0

mail : shabdarthaprakashan@gmail.com
web : www.shabdarthaprakashan.com/
www.nepalipublisher.com

j fNdlls

hgfbg clwsf/l

8ffsf h^aundf lyP clt 7hf rfgl / 9ff6g lyP
tl /Tgfs/ gfd Yofl ca' y) dfgl / sf6g lyP
o: t} sfd lyofl 3d08 klg Yofl, taf / ; fyl lyP
cft^asL u0fsf lyP b'v lbP ajsf/ cftdf lyP .

a: y) h^aundf 9's / hgdf n'6g / s'6g lyP
csfssfl kl; gf sdf0 wgdfl P: j o('f 7ff6y)
hdsl e6 eP5 Ps lbg nft To} dfu{ hfb} lyP
b)M} gf/b xif{ efl dgdg} n'6g} 0/fbf lnP .

s: b) ubgdf /afkm; lxt} yfNb} lyP n'6g tf
/fls} gf/bn} n1665' klxnf of6f s'/f ; flWg' 5
n'66f} h^aundf a; / lbgxf tl wdktgl klg
s} xfl < dg'h / s} < /xj5 a' nft ; flw/ cfpme gl .

b)M} h^aundf ge} 8/ st} Tojl izi6 efiif u/
Tojl 8ffsf clt g} crlDdt xb} ; flW5' egjsf c / 0
cfknlgldt crDd efl 3/ ku} kTgl ePsf hxff
d/f} sd{ 5 rfl / 9ff6 5ndf 5f} ; fy ofl sddf <

; 6bdf klg qmflwn} ha 7hf ufinl ul/g\cflv/
d/f} ; fy ; wj/x65 a' nft ; Tsd{ dfq} u/
kZrfQfk eP5 sd{ ultnfl ugl5' dn} klg
Tofu} kj* {lqmfnsnfkx?df uNtl eofl nft} egl .

cP gf/bsf k/ r/Ofdf lrgtf u/ sd{sfj
nHhfafw / sdaflw dgdfl p2Zo g} dfl8ofl
yfn} lrgtg 1fg sd{x?sf ub} uP dgyg
tl j fNdlls lyP w/gw/ 7hf ofl nfs Aof' fpg .

tl /fdfoOf ulfysf uxlsnf, ; j6f : j o+kfl eP
7hf tl Clif kl eP ej gdf tf/f agl rldSP
kZrfQfk / k/Off clwsn} ; w65 df65} klg
8ffsf g} Clif agg ; S5 ultnfl lgi7f eP ; S5 lg .

YY

; flxTo ; j-4g sflb} gkfn

; flxTo ; j-4g bji6f ; Ddfglaf6 ; Ddfigt

- @)&) kl=8f= s}zj k; fb pkflwofo .
- @)&! kl=lzj uflkn l/; fn
- @)&@ kl= dflxg/fh zdf
- @)&# kl= 7fs/ k/fhnl
- @)&\$ kl= bof/fd >ji7

.xl/x/ zf: ql ; flj qlbjl l ; flxTo k'/: sf/0-@) %

- @)&) kl=8f= j f; bj lqkf7L
- @)&! kl= s}iOf ufltd
- @)&@ sttf zdf
- @)&# k0o v/n
- @)&\$ tf/fgy zdf

.lj Zj Hoflt ; lj f ; Ddfglaf6 ; Ddfigt

- @)&! >l ; To ; f0f sflb} k} { sf7df8f}
- @)&@ >l ; To pBfg, nlnk'/
- @)&# zfltbfl; dfg6w/
- @)&\$ hut6; cfbz{ ; +sfl u; shd\

.zf/bfbl l ; hgf k'/: sf/laf6 ; Ddfigt

- @)&@ ulfssz/l
- @)&# eflu/yl >ji7
- @)&\$ ej g 9^adfg

./flwsf-kbd-buff sflo slj tf k'/: sf/laf6 ; Ddfigt

- @)&@ 8f= 6lsf/fd clwsf/l
- @)&# kl=8f= j 0fldfwj 9sfn
- @)&\$ /dlz vs/n

.hdas'df/L-6lsfj Nne ; flxTo ; Ddfglaf6 ; Ddfigt

- @)&# k/z' kmfg
- @)&\$ 8f= /fhflb} lj dn

.u'z /fdk; fb >ji7 ; flxTo ; Ddfglaf6 ; Ddfigt

- @)&\$ /flx0flj nf; n06}n

.lgdlnf-klj ; flxTo ; Ddfglaf6 ; Ddfigt

- @)&\$ /flx0flj nf; n06}n

d a9fj ePsfj 5g

kf-8f-6lsf/fd clwsf/l

%offuG5 j |lf ; a kft em/dfq
lzlf lnP/ z7 aG5 s'g) ; 'kfq
emNsG5 /j sl7g /ft agl laxfg
a9fj e0; \geg bf0 ũ d x'f'hj fg .

5g\gfs, sfg, d'v, xft / kfp p: t)
uf8lj gf lzv/ r9b5' a6 s: b)
knNbf skfn cem a9b5 /j 0dfg
a9fj e0; \geg bf0 ũ d x'f'hj fg .

uE'f aufp5' p7L /rgfx?sfj
lgMzÍ u5{d avfg ; wf c?sfj
7šf pxl dg pxl ; a vfgkfj
a9fj e0; \geg bf0 ũ d x'f'hj fg .

; 'tl{ la8L, clkmd, ef^a / hf8/S; L
vfP/ na/ d ulbg glr bfj: tl
5g\vdqtNo 3/leq ; a) hxfg
a9fj e0; \geg bf0 ũ d x'f'hj fg .

d/fj kl/>fd ; 3fp5 bf; t'No
pAhfpb) tge/L kl; gf cd'No
; j fRj bft 5 hfū/sfj dxfg
a9fj e0; \geg bf0 ũ d x'f'hj fg .

b) vG5 lgTo cg's'h ; a) ; dfh
tGšf d lnG ; a ub5' s'f'fsh
cfn: osfj klG d vlGbg Toj lrxfg
a9fj e0; \geg bf0 ũ d x'f'hj fg .

bf; Tj xlg d 5' hfū/nfj kxf8L
nq/ nfluBg d gSsnsf k5fl8
d'jL ahfl/sg le8b5' oWbdf d
a9fj e0; \geg bf0 ũ d x'f'hj fg .

cfdf 5 lgTo g p db5 hGd lnG5
ofj b'xsf ; a g; fx?df el/G5
cfgGb aG5 dleq ; '3f; dfg
a9fj e0; \geg bf0 ũ d x'f'hj fg .
j ; Gtltnsf 5Gb
afgZj /, sf7df8fj .

s) tkf0(h) xdfj ; flxTos k': tsx? k9g'ePsfj 5 <

lkb w/OfL ol

7fs/ zdf{ e08f/L

slt slt /fdf
lxdlul/ xdfj
gog ; df0{
lkb dg cf0{ <

ej dg tfgj
5 ; u/dfy
; a hg e'Ngj
lul/j / ufyf .

xl/t snfdf
lgk0f knfdf
tn ; 'g knNgj
lj lj w u/fdf .

d'6' ; asf x'g\
; \vb lj rf/
/xg' 5 eGj
: j -k/ cwf/ .

kj g ; hf0{
/hx'f; cf0{
dglar a: gj
; \v- /; kf0{.

tn tn b) V5'
slt slt rfn
; ; / t/^au
s'; ldt efn .

k/xt hfj 5g\
c; n s'/f 5g\
s6' gx'bf g)
; tt ; wf 5g\
; xh lj wf 5g\
hg pksf/L
; sn a; f0
ej -lxtsf/L .

; -gb-gbl 5g\
; a ; \v lbG5g\
dg /l; nfj ej
; 'hg ; \vl 5g\
g/dkgfsl
j rg ; b'fsl
; 'dw/ nflu5g\
lkb w/OfL ol .

zzlj bgf 5Gb wDaf/fxl, sf7df8fj .

kfs|ts ; f|bo{

8Da/ l3ld/|

sfnf sfnf uugtnsf kHo xg\dl3dfnf
klnGj /ftf xl/t / ; 'uf /E kltflb dfnf
; |tf ; |tf lxdzv/n| zffePsf| w/f 5
/fd|f| xfd|f| k|s|tdo of| lbJo lj Zj De/f 5 .

afSnf 7hf t; j / l ; ; f| ; fnsf j |lf j |z
lv/f| 6fsl j l/k|/ x|bf bf/ ; Nnf| lj z|f
8f|Bf kfvf ; 'nint kln| k'ik af|sl k/fu
sf|xl a%y| k|s|t t snf cGo a%bg /fh .

To: t} v|f|nf s'n's'n' oxf|alb5g\ol cxf xf |l
%j f|Dd| k: bf lj lng x'g u} dfq sf|zl 5 yxf
uE|f|eq| lj lng od'gf dfq uE|f| sx|5g\
uf|ql p|s|; t |dlnuof| dfq uE|f| ax|5g\
k|N5g\kfvf lj lj w /^adf k'ik d': sf|p|bf 5g\
gf/l g| xg\tn tl o'j tl j fl6sf em|Nsb| 5g\
o: t} n|flg| kylar x'g| ofq's|f| dfy tfhf
ef|G|tl e|uf| s'g c; n x|f| n|f|ebf e|E|fh .

b|Vg| e|5g\uugtnsf n|fl5 p: t} w/fdf
dfq| x|5g\uugtnsf r|G|p|df b|v|b|df
x|b|f| ; f|x| rds 5 Toxf r|G|p|df z|f|ePsl
gf|R5g\wtl|t/ 5d5dl r|G|p|dfenf /x|sl .

e|G|b| ; f/f cndn eP r|G|b| ku|Ng uxf|f|
; |i6f dfq| cndn ge| lj Zj sf| dfgj } x|f|
To: t} n|flb|f| dw's/ tyf dfx'/l|eq cfh
hf|p|n| vf|p|n| em6k6 s'g| k'ik dl7f| k/fu .
d|G|b|q|nf|G|tf 5G|b

of| sf| x|f| <

l8Nnlk|; fb d'hlt'x'g

hx|f| h|G|Dof| Toxl l7E pleP/ ; w|e|/l
6|s|/ Pp6f v'S|f| af|r|s|f| of| s; f| u/l
x|f| f rNbf v'; l df|G|b| e|G|6|f| xft grfp|5
ef|s|f|Psf|x?nf0{ Hofg| lbG5 arfp|5 .

w|f| xft o; }sf 5g\cf|f|nf b|v|G| v| st|
b|j| tf x|f| egf| k|f|/ k|h|b|g| sx|f| st|
afnaRrf x'g| j |nf 6Kkl o: sf| knfp|5
x|f| of| af|d0f|sf| 5f|f| egf| ; Gtf|g| kfp|5 .

y|f|f| aRrf|x? x|5g\ub|g| of| lgof|h|g|
Rofk|/ sfvdf aRrf x'sf|p|b| lat| lb|g|
cf~gf| gf|glx?nf0{ 6Dd j : q nuff|5
n|df| h|uf| x|bf; Dd sfvdf g| ; dfp|5 .

v|f|b|g| b|v|df| k|b|f| h|f|G|b| h|f|G|b|g| cf|Qg|
g af|N5 g|gs|f| s|x|l hfg|s|f| 5g| df|Qg|
s| vf|G5 d'v g| 5g| af|r|s|f| 5 ; w|e|/l
cf|v|f| sfg st| 5g| b|v|5 ; G5 s; f| u/l .

hx|f| h|G|Dof| Toxl a: 5 ; g{ h|f|G|b|g| of| st|
ltv|f|df| ef|s|df| xft k; fb|g| htf|tt|
s| vf|of| s; /l Nof|f| a9d|f| xnSs s| u/l
cg|s|f| hlj sf| Hofg| kfNg vf|H5 ; w|e|/l .

s; }n} sk8f vf}Nbf aRrf xff: 5gVdfp5g\
xf: bf xff: b} log}nf0{ w/}n} g} r}kfp5g\
lgvf5g\kz}n} e}b} c}df aRrf /dfpb}
9}8' afb/n} k}P 6f}5g\Rofkk ; dfpb}.

efn} kf}yl hg} gfd o; }nf0{ lb}bf x}g}
; }j fd} lhGbul hfG5 o: sf} o: t} syf ; }g}
dg{ cf}b}d}f} ; }Sof} Hofg of} ptf st} gu}
sf} x}f of} u0f 5g\w/} o: t} o: t} cr}Dds} .
cg}i6k\5Gb df}n^a % cf}vn9}Ef .

yy

gkfn-gkfnl

u0f/fh sf^}n} .zfl08NoU

hft gkfn d/f} x}f} 3/ gkfn yft x}f}
y/ gkfn gkfnl sd{gkfn j}f; sf} .

p0d wd{gkfn gkfnl efj sf} 5}j

lz}ff bl}ff 5 gkfnl sf}o ; flx}osf slj .

; }uGwl j fo' gkfnl u'/ff; k'ik ; }b/

d': sf}pb}f} 5 gkfn x38L Wj h k}nk}f} .

gkfnl x}g hGd}sf} gkfn 3/-cf}ug

; fyl / ef0 gkfnl ox}f n}fngk}fng .

df6f} klj q gkfnl lgwf/df nufpb}

hn gkfn}sf} dfq ; b{c3{ r9f}pb}.

pRr lxdfndf bl}i6 lbgf/De cx}f v'; L U

xG5 hfult d/f} lrt\dl} gkfn v'a} }lr .

cfdf d'; }Ss d': sf0{ cfzlj }p enf0sf

cf}g}bn} n'sl al: 5g\s} s} u5{ egl ; bf .

df6f} kfgl h8la'6l j }Bem}qnl ; w}f ox}f

gkfnl : j : y xff; }sf r}qm hlj gs}f /yl .

9E}5fk ; fn' /fd}5fk .

yy

:j Kg ; hf}pb} d

I8Nnl/fh cof}n

l; }ufg{ s} v} d'v, s}z, ufq
/ k}nhbfgl h}nk}f}q dfq
k'}w/f l' }lNdn k5{ kfg}
lyPf oxl : j Kg ; hf}pb} d .

k/Gt' t}i}offj z efu x}l
gfgf / r}rf, 3/ j}f 38}l
l}Gg} yk}fg} cleofg cf}of}
/ ; To cf}k}n} kl}g r}Ss/f}of} .

otf 38}l, 3/, vfgkfg
k}f8f, kh}/f} tn d}fy hfg
; Ddfg, ; Deflj t zfg, dfq
cf}k}n}t, g}tf, x}f; nf hx}fg .

ptf ; a}sf lxt sf}d ug}
kYof}f u/L Tofu cu}f8 ; g}
g tf kh}/f} g t sf/, ofg
kYof}f ; w}f; ff' lax}fg v6g} .

b}v/ o: t}f cleofg d}/f}
5 tl; }Psf} ?vs}f rd}/f}
df/L au}r}f}f}t/ k}n}/ k}n}/f}
vf}Hb} 5 n}Sg} ; }n} c}w}/f} .

d}/ au}r}f}f}t/ ; l}NsPsf}
vfg} x; }g}t/ k}l}NsPsf}
; d}x}df v}Nan k}n}n}b} 5
r}rf{ To; }n} To; s} x}b} 5 .

; }gl, l}nb} ; }f}r c' } goff}d
; }fir}l k}/fg}f} ; k}g} Toxl d
hful p7l yf}Nb5' df}g{ k}n}/f}
p8f}pb} To}f ?vs}f rd}/f} .

r}fxG5' To: t}f d'v, s}z x}g
/ k}nhbfgl h}nk}f}q x}g
l; E} w/f of} }nd}Nn kfg}
lyPf : j o+ : j Kg ; hf}pb} d .
t}f}6s 5Gb dg}f}x/j : tl sf7df8f} .

yy

s} tkf0}n} x}df} ; flx}os k': tsx? k9g'ePsf} 5 <

aff; 'L Toj ahfprf

ltn:dl kfej;

gkfnlsfj dw/dgdf klltsfj kñh /fkl
bf/f-rfjnl clg ltnx/L lz/sfj lbJo 6fkl
; +sf/)Toj ´ns dgsfj ; Eotfdf /dfcfj; \
a4) x'g\j f eš'6l lzj sfj afjwłj } g hfcfj; \
djrł sfnl snsn u/L ufg Toj /Do ufO{
´NsG5g\łt ; /n kydf Hofftsfj lj Gb' NofO{
8fBf kvvf rx/ j gdf sfjnl ułu'gfo{
cfpm kof/f ũ ; j hg hg xfi ũ Ps tdfd ; dfo{.

´fkf af/f hgsk'/sfj afnl vfo{Onfd
cf^gf /fjł : j hg ; asfj bMv d6l w/fj
tlvf{ ; f/f dw// ; n) d6l algj5 sfzl
gfrł /fv'g\ a 3/ a; L w6o ũ gkfn af; L .

kf6l kfj f gu/ xl/of j : tl ; f/f agfprf
5xf/Ldf ; ahg a; L rf8 ; f/f dgfprf
cf^gfj df6fj hudu u/L /Dotfdf ; hfprf
8Dkm'lrD6f clg lj lkgdf aff; 'L Toj ahfprf.

o) df6fjsfj dw/ /; df kłdsfj alh 5b{
lxdfnl j f lul/lzv/sf agwdf kłt eb{
8fBfkfvf ; dtn w/f klltsfj /fu ufpmg\
d': tf^a) xfi; \hgsk/ xfi; \Pstfdf /dfpmg\
dGbfqmfłtf 5Gb af4, ^ kf6l6f/ .

yy

kš|t / hlj g

lqnflrg cfrfo{

xf: bfj /) 5 w/f / kfj d'; 'd'; "xf: gj ePsfj 5' d
gfRb) 5g\j gdf do/ To; /L gfrGj ePsfj 5' d
v\Nb) 5g\Ct' kñkmgł clg Toxl v\Ngj ePsfj 5' d
afjN5g\ol 5x/f / kfj no lemł afjNgj ePsfj 5' d .

3Db) 5g\bg /ft To}l7s egl ; 'tb)/ hfllb) uPf
rfB) a95 dgf d To}/x/nj x's\ nf7j ePf
8'A5g\3fd / hğ klZrd k'ul To: t}d 9Ngj5' /j
y^ałf kñh emj ; dfg d : j o+emg]5' uNgj5' /j .

xfj f 3D5 w/f e/L dg'hsfj xfj f g xfi Zj f; ofj
9^ałfemj 5' b/fj d, xf8 /xbf, 7f8fj x'g] vfi; ofj
cfltdf a:b5 kf0fdf / 3/sfj 5fgfj; /L af; ofj
; f/f ; li6 ; dfg hlj g 5 ofj eGb) 5 lj Zj f; ofj .

df6fjsfj ; a l; hgf ; /xsfj dl: tis ofj nllb5
kfglemf alulb65 x}/ut ofj, o) pa/f nllb5
h: tfj /fk 5 ; bšsfj kmut xfi To} zIQm ofj kf0fdf
d/fj zlif{ lxdfnsfj lzv/ xfi clñfj 5 ; D; flendf .

h)No) vN5 laxfg vNb5' cxfi ũ d} kłtsf ofddf
j iff{ emb5 emDemdł d kl; gf emb{ 5' x} sfddf
0Gb]gl; / 5g\j rf/ de/L h)No) cxfi ũ /l^ałg
h)No) gSsn ug{ ofj kš|tsfj hfj/ cPflsg <

h: tfj kfSb5 eft sfj n oxl, kfSb) 5 eBlit/
h: tfj sb5 rj] tlj | xl/df aGb) 5 lrgtf le/
h: tfj allb5 ejh 8^a8^a u/L allb) 5 ajhf klg
h: tfj eflb5 ofd klrQ bu/L eflb) 5 xdfj h'gl .

h6d} kft eP hj fg lbpf; fj /fql a9df0f agl
lemNsfj 1fg lj rf/sfj xpo xfi afRgj d/}) klg
OR5f p6gltsfj cbZ0 alnofj nfyfj / t}0ff lav
; f/f hlj g ; f/ xfi k}stsfj afnl w/f ; Dd'v .

klNbfj kltn ; dfg hlj g snf af: gf ; wf}eg{ 5
dfy/lemf >d ; lkn} dx ld7fj, wtl{ e/L 5g{ 5
cf: yfsfj gbl a65 ; fu/ 7'nfj lj Zj f; n} tg{ 5
af6fj lbJo ; dfrpb} k}st}tdf ; b&fj of 5g{ 5 .

xfi: g} cfp6 Tofj j ; Gt dgdf j f; Gt 5f0{/xfj; \
j iff}sfj en af19n} lj /xsf k}sf auf0{/xfj; \
cfcfj; \sf}Gt e/} hlj g e/L cf: yf huf0{/xfj; \
wtl}sfj clt k}d k}pg ldnL df65} /df0{/cfj; \
zfb}hlj qml8t 5Gb skg, sf7df8fj .

yy

s} tkf0}hf0{ yxf 5 <

@)&# sfj j if{ k': ts cf0; s}sfj 5 /
xhdl @)&\$ j if{ k': tsdf hl6; s}sf 5fj .

@)&\$ j}zfvb}v r}q; Dd lg: s}sf k': tsx?sfj xhdl
l6kk0fl; lxt kl/ro k}sfzg ub} 5fj .
xhdlnf0{ l6kk0flsf nflu k': ts pknAw u/fpg'xfj; \.

; flxTo ; j-4g s}b}

zAbfy{ k}sfzg

rfajh u0fz: yfg, sf7df8fj

\$\$(&#!÷(*\$!\$(^!)#

cfXj fg

bja' n'06}h

hf65fj hflu/; fy klZrd s'gf ; ' : tfp6fj cflv/
o} df6fj d'6df 5/} kl; gf ldNbg ls hflu/ <
la; {5fj} ls st} eh} ddtf dftf lktf b}zsfj
csf}sfj 3/áf/ pBd s'/L df65} ag}sfj 5 sfj <

nfh} dg{ eofj o} f e}j gsfj emSbfj / lubfj k}gf
uf}vf}hl 0ltxf; emS5 lgx/L d6}v k}gf k}gf
o} df6fj vg hft vfi; | o; d} 5gg\}s xl/f ; 'g
afemfj emg'd; eMl; wf/ dgn} df65} a6ofj v} s'g <

csf}sf hudf sxff 3/ agfj; \5fgfj agfj; \emg\}sxff <
dfu}sfj ?0n} sxff 0ht xfi; \ Ddfg xfi; \emg\}sxff <
efi; f j tg dlemf d'v sxff dlem65, dfj; fj k}ofj
ltdfj efs / : j fy{lgldt lxdsfj ofj b}z emSg} eofj .

lr6b} 5g\}bgoff lxdfnd}gsfj ofj ..n}e s66} egl
nfb} 5g\}bgoff v; L; l/ u/L 5fgl / 5fgl lsgl
s: tfj bu}t xf prf lxdw/f ; Gtfg s: tf n'nf
bf; L e} c?sf /r} / ; k}gf ; Ddfg s} xgV'nf <
zfb}hlj qml8t 5Gb

yy

ca xfd}j kfnfj

n3'syf, lga6w, uBslj tf, ; dfinfjrgf, d'Qms c^asx?

gbl

wg/fh lu/L

gbl ; Gb/L x'g\gbl bfidgl x'g\
gbl cK; /f x'g\gbl s'fidgl x'g\
gbl lhGbufgl gbl g}; wf x'g\
gbl /fhwfgl gbl g} lfwf x'g\
gbl d} d c'fPfgbls} d ; fyl
gbl g}; xf/f gbl w/ hftl
aul cfh ; fyl k'u'fI; Gw'; Dd
cem} allgknf{ pxl lj Gb'; Dd .

gbls} lsgf/f pxl afn'j fdf
e'j fent' ; j fent' pxl kn'j fdf
lgbfPfgbls} d nfi/L ; 'g/
gblemf k/Lent' d uf/L r'g/} .

pxl ult ufPFpxl k't n'fP
gblemf au'x} gblemf /dfPF
; t'fP s; }n} ag'f e'n af9L
; a} xfn d'/f} pxl ufnv'f8L .

g df8L g 6f8L ; s} l'rg df65]
; a} g} pxl x'g\ox'f l'sG df65]
o; }n} gblemf eof} lhGbufgl
gbl k't d'/L gbl g} lbj fgl .
eh'Ekpft 5Gb 6f8L, lrtj g .

YY

/fhwfgl

/fh}b} kf8}n

s7} nfhdbf} eof} /fhwfgl
ax}sf} 5 af6f}e/L tR5 kfgl
s'/f dfq dl7f ; a} 5g\k9}sf
k9}sf egf} s} /x}5g\ 8}sf .

k'/s}f} 5 v'fN; f sx'f all5 kfgl
x8}k} 5 hluf ; a} cf~g' 7fgl
lj gfcy{ af9L sx'f k: 5 leq <
; a} s}f} a90f} /fi6df bZr'l/q .

; w}+kl/ l'rgtf ; w}sf} tdf; f
; wfgl ; kfgl st} 5g cfz
g 5g\of}hg'f So} g To}f efj gf So}
e8L dfq e5g\goffl; hg'f v}<

; 'g'fP/ l'rk'nf s'/fn} xbg
; d'6/ l'x8g} s'g} b}v'bg
st} d'f}8Ps}f} 5 of} /fhgllt
ukn} dfq ug} eof} cfh v}tl .

s'/f xg ; fRr} l56f} sfd yfnf}
goff b'/bzl} k'offnl a; fnf}
; a} : j fy{ Toful eP : j fledfgl
l56} kn'g{ ; S5f} k'/} /fhwfgl .
eh'Ekpft 5Gb skg, sf7df8f .

YY

tf/L gkmNg} eof}

wdfgGb e\$

xfdf ; Dd u/f vgl tg 8'nl bfgf 5/} t'fklg
/fd}f} x/ lj rf/ 'g\bg'bg} ubf{ ; a}n} clg
nfi'Yof} cfz 6'; f} / kq b'06f 5f8df l'tdln} Totf
c'f'df cf} tg cfzn} do/ '}; g'fRYof} v'zln} of} .

dfofdfq lb0{ hg} av'tdf kmNg"l56f} x} egl
c'f'dfs}f} dn v'bn} ; dod} To}f k'6 ebf{ klg
rnf{ af'6 a'~' / rf/l't/ g} 'g'af/ n'fPc '}
k: nf r'f/ eg/ afu dgdf d}/ft w'fPc '}

j iffdf c' uf8d}n lg u/+kmN5f} l's /fd}f} egl
r'f'v'f} t'n agl l'bof} 3/ ; w}+a'N5f} l's x'f'df} egl
l'tdf} ; fy /x}+a'~' / dg of} kfgl v'; L 5f} a'~' l
/f'ul kft ; kn'f u/+wg a'~' l j iff'f'df 'g\? 'l .

cl'nf} af'6 x/f 5 kq t/ To}f j}n/ n'Sb} uof}
kmNb} kn'h oxl ; of}+kmn l'bg} of} af'6 ; 'Sb} uof}
; 'Sbf af'6 l's; fgs}f} dg 9nl d'f/L ga: g} eP
dbf{ cfz ; a} p8/ ed/f To}f afu k: g} eP .

h}h: t'f} kl; gf l'bpn'f d dgn} To}f afn'j f e} l'bof}
d: tl; fy a; l n's/ s; n} x'f; / h'd} l'kof}
n'f'v'f}+kl/ ; xl v'z' l tg g; f s}n} g8'Ng} eof}
kn'p'f{ v}t u/f l's; fg slxn} tf/L gkmNg} eof} .

e}l'6f'rf/ a90f} / klkn e/L P}h}? kmNg} eof}
To}f P}h}? ; a} x'6fpg ox'f af'6f} g'v'Ng} eof}
dbf{ bl'v u/+w/fel/ egl c'f'df ge'Ng} eof}
h: t} alp 5?Fu/f dg lb0{ tf/L gkmNg} eof} .
z'f'bf}h}j qm'l8t 5Gb

YY

Pp6f ; To syf

g/lfb/fh kf8jn

r9b) r-rn afNosfn sl; b) ktsb) lyof) sflknf
 a9b) knkn cfs'/f / lklk/f aGb) lyP kn'j f
 k9b) y) lzz'af6 Ps b0df slff r9l ev/
 cfdfrlxf lj b)zdf lzz' lyP l; ^auf) lktfsf) e/ .

ev/\glb r8l lgdllg lglzsf) kn)l kx/Vftdf
 cdf kms{ 3/} egl emul8b) 5f/l lyP : j kgdf
 PsfPs rn) alni6 nj 6f ufnfxb)l k6k6l
 xfg) afa' lyP lrg/ lj r/f gfgl eP 56k6l .

rN7f) Rofkk ; dftl sflrl d'vdf ; f/f) a'emf) j : qsf)
 afln) df5{ egl c3f/ lglzdf w0sle/L c: qsf)
 eBfem) b0 5f/l tl ln0uof) l3Rofpb) Toj stf
 tf/fd08n cfz'df ulnuof) b)vl r/d bi6tf .

emfn^a) k'n dflbsf) kul c8b)l 6qmSs Toj alrdf
 .kfkfsf) dg olQ s/ lsg efl) gfgl lyP ts'df
 af/fdfl) r8f0{ b)x lzz'sf) knofsl lbof) dflp'df
 csl{ gfgl .arfpm nfg lg a'af 000 ub{x ly0g'y Gbgf .

.lelffbg lbgf); 'd kfl6 / u'krf dcf)h'ldf kNb5'
 dful elv c? cgfyx?s) rfnf l6kl rNb5'
 s)No} ef/ d xfg lg xh'/sfl) la'tl ul/g'gfgln)
 xTofof) kndferaf6 lzz' Toj sfv) lno)l dflpln) .
 zfb)h)l qml8t 5Gb dWo afgZj / .

YY

g/fpm gkfndftf

gj /fh kf08p .rftsl

oxl xfl lz/fefu lj Zj De/fsf)
 oxl xfl tkfeld ; f/f w/fsf)
 hxfl Hof)l 5fof) lxdlz^avnfdf
 knof) j jbsl ; Eotf o) ynfdf .

hxfl Hof)tsf ?kdf zDe' cfp
 clx+ f 5/L a'4n) 1fg kfp
 oxl sfv ; ltf cufn) cf0g\
 oxlfes0l rlgtf/f pbf0g\
 ; bf cfd-; Ddfgsf) zfg; fy
 ar)sf) lyof) j l/tfk0f) dfy
 8/fP5 ; + f/ hf) j l/tfn)
 Toxl cfh ufyf pv)h) knfn) .

s'g) o'4sf) n lodf hf) lyPg
 ; a) wd)sf) l; hgdf 5 bg
 Toxl wd{xTof u/) qiv) gtf
 r6fp/ h'7f) eP Sj) lj h)tf .

ln0{ d9 d)h)l s6f/f ; 'g)h)l
 lkm/L elv dfu) r'x)S) 5 y)h)l
 e/) k)6 cfkng)l r'; l b)znf0
 nufn) oxl bi6tdf ; nf0{ .

s); sf) sn)l uff; vf0{ las)sf
 0; f/f pg)af6 kf0{ em)S)sf
 ln0{ aGr/f) wd)sf) dfy tfsl
 u/) /ftdf bi6n) 3ft ; fyl .

oxl xfl lz/fefu lj Zj De/fsf)
 oxl xfl tkfeld ; f/f w/fsf)
 hxfl Hof)l 5fof) lxdlz^avnfdf
 knof) j jbsl ; Eotf o) ynfdf .

; 't)sf) lyof) b)z lgw)Ss ; fy
 ly0g\glbdf d: t gkfndftf
 cxfl 0 /ftdf nft xfg) w8fd
 a'emf) : j ufyf / cl: tTj zfg .

tk: of u/L l; 4 k'vf) : j -zfg
 uk)df a; l j)0 n)l) k/f0f
 hxfl o1df klhP lgTo uf0
 oxl b)zdf /l6P cfh ef0 .

aXof) /Stsf) b)zdf cfh vf)h)l
 oxl sd)h)l /fi6sf) cfd kf)Nof)
 gyfdl w/f wl/tf sflg yflng\
 cxfl 0 dd)h)l aa/L cff; ' emf)g\
 oxlf cl: dtf a)ro)l b)zaf6
 uof) j l/ufyf 9nl cfo3f6
 u/) lgb)ln) an)S)sf/ cfh
 p7l hfu P 0 wd{ yfdg) ; dfh .

oxlf cl: dtf a)ro)l b)zaf6
 uof) j l/ufyf 9nl cfo3f6
 u/) lgb)ln) an)S)sf/ cfh
 p7l hfu P 0 wd{ yfdg) ; dfh .

g/fpm g kfndftf d hfu)
 p7l cl: dtf yfdg cfb)l nfu)
 lr/L bZdgl tGq nl j l/ufyf
 d hfu)g/fpm g gkfndftf .
 eh^auk)oft 5Gb b)j 3f6, tgxf .

YY

cfof/fd uof/fd

gf/fo0f 1j fnl

rflxP Hofbtl hE kfOP qmdeE 5
pNof{ t/Esf} 5Nsf} l5gd} Toj e/E 5
hfqf ltx'g rfvgsf} /ldtf-/fd-/E 5
5kf/fj /^a knb} 5 blgoff bE-bE 5 .

g/fkl g5/L kmNgj gdl/fsf s'/f u/fj
htf dNsf} pt} 9Nsf} rdj/fsf s'/f u/fj
kmf; fj / kfju6fj wfg-rd/fsf s'/f u/fj
kmh r': b} rxf/}sf ed/fsf s'/f u/fj.

3/L .sfkm kfSofj} / 3/L eGb5 .Ao"sXofj
nrSs} aff; sfj 6Kkf} lkm: 6fsf} ef/nj gXofj
sfj/Nofj kmh sfj fnj sfjOnlsf k/} a/f 0
s} s} af: 5g\bo{ lha} crjh j gsf r/f .

lk5nlu"agofj lgi7f xft xff0g nftsfj
dl/dj6f0 lj i7fdf afgl ofj hGdhft xfj
sxflaf6 sxflkl5 5g 7jufg yftsfj
wflalsfj nv/} sQf 3/sfj g t 3f6sfj .

lbp; fj; Ddsfj bfoff ajh'sl j fd agb5
slxnj ?vsfj 5fof slxnj 3fd eGb5
lnk; f nfnr 5ftldf 5n5fd la/fd 5
cfof/fd uof/fd ofqf ofj clj /fd 5 .
cgi6k\5Gb sf7df8fj.

YY

; ldf/lfs

gf/fo0f lg/f; L

yf; ofbj zq'sf cl3 k/L n85g\; ldfglt/
; ldf: tDe x/fpbf dh'ssfj ubjg ; Qf lk/
a95fj; ^alug ; flerP klq : j o+tf8b} s8f hlgH/
xhdl lu8g tof/ 5fj bzuhf ldRgjx?sfj lz/ .

ofj 5ftl kx/f ; dfg /xlf 5j86g 58j klq
ufjvfnl lgx'/Gg bZdgx? cfp/ 3j} klq
ehsbjgff aneb}sf nvgsf ; Gtfq sfjxl; t
n85fj eflhk'/} vBf / v's'/L afSb} k/f0; t .

cfjnfj r': g lbbf k5fl8 8B'nfj ehSofpb} lgNb5g\
kfp; Dd c?x? j / ; /L xfdj; a} n'6b5g\
vKbjgfj klxrfq dj6g l/k'h} lSnnf pvNbj lx8j
5ksf0{ lu8 kmfNb5fj au/df djrl / snl t/} .

avfd; 8j fgdf kl/Xofj ; ldf s'/}sfx?
xhdl dfq eoff b'vf0 ; xgl s} kfVg' kl8f c?
s0ffhl aa0{ ltgfp sdnf sfzL km6}sfj lbg
xhdlj j f; aufpb} k/ nlobj af9L k; }sfj lfof .

a/Ln} gemspbf k}stn} ehSg} agfof lsg <
xhdlj uf; skf; j f; n'6bf cfpG sfxl lbg
k: b} 5g\3/sf w/L blngdf 8: gl ltg} af?nf
x}xfj f 0 nlobj g sflGk'/df lSnnf ; /}sf s'/f .

xfQlsf x'n updf l5l//x} xhdl ; wj vpb5fj
; : tfsf u9j fnsf hldg tl lkmf{ u/L 5f8b5fj
aiffj}v a: ofj cejh ououff ; ldf s'/L a: b5fj
ltdf agb's tjk af?b ; a} kG5fpb} afRb5fj.
zfb}hj qml8t 5Gb xl/j g &, ; nfxl .

YY

o|gs|g k|sf/|pf=

gf/fo0f gkfn

vlt-pkl t x| To: t} /fVg of| dlt ; S5' d
 o|gs|g k|sf/|pf ub| 5' hit ; S5' d 0
 ; |ft-; fwg rNbg, cfu| aNbg kfsdf
 ; Sg| e|bg of| s| x| = 7f|s|5 d'6' gfsdf 0
 s| s'/f ug{ s| gf0f |j sNk 5|g sfsdf
 xfd| |lgoltn| ub| { |j b|; g' .; nfd| e| 0
 tyflk cfz af|s| .wf|5' of| ult ; S5' d|
 o|gs|g k|sf/|pf ub| 5' hit ; S5' d 0
 lsg n|ub| 5 of| xb|d\j b|z| knf6df 5' d
 af|nl ld: g' k/f0{ 5, k/f0{ 7f|6df 5' d 0
 o: t| xfnt of| |rb| { |x8|s} 5' d ; Se/
 ; s|s| 1fg ; fw| le8|s} 5' |g/|t/ .
 tyflk k|Zg-7|nl 5g\ u5{ s| < slt ; S5' d <
 o|gs|g k|sf/|pf ub| 5' hit ; S5' d 0
 e|b| |yP |xhf| sfsf |5d|s|n| n|of| |dof|
 |j f0f e|g |gdNg|n| 5f|Lsf| hf|hf |nof|
 z|0msf an-zfnl 5g\df|bg|g\|tf|-t|f|nsf
 |gxTyf hgtf ; |5g\; |bg| Gofok|f|nsf
 tyflk 0i6 sNk| dlyg clt ; S5' d
 o|gs|g k|sf/|pf ub| 5' hit ; S5' d .
 cg'i6k\5|b /fd|x6l, sf7df8f.

YY

s| tkf0|n| zAbfy|sf ; fl|x|f|os k':tsx? k9|ePsf| 5 <

st) bzf st) bz|

gf/fo0f gkfn

ph|f8b| 5 |h|bul of|, |tdl j ; |tsf
 syf /r|/ uf|p|5| u'/ff, df /df|p|5|
 z/|Ggzf-k|sfzdf k; L ; '6Ss r|f|n|
 Hoyf n'6|, Joyf 5'6| sx|f u0| ; df|p|5|.
 d r|fb x|5| of|bsf x'/lx? ; t|fp|5g\
 |tdl |k|pf egl egl ' ; E kfg{ cf|p|5|
 d cf; ' k|Bkqsf |kP/ kof; d|6|b|5'
 s7f| df3sf| ' /l agl |tdl ; 'fp|5|.
 d b|zaf6 cf|p|bf dw|; d|ynf k/f
 |tdl Tox|f ; j' 0f|sf snfx? ' n|fp|5|
 d e|fs z|fs /|judf |gd|lg x|5' |glg 5'
 |tdl |g|lg sNk|gf|k|; fbn| e'n|fp|5|.
 d |/0mtf ck0f|tf |tdl ; w| c3fp|5|
 d vK5' c|f|tf|bz| |tdl b; |dg|fp|5|
 d yK5' 0|6-b|fp/f |tdl dxn\ag|fp|5|
 daf6 j f; gf n'6l ; b|j d|lduf|p|5|.
 k-r|rd/ 5|6b bf^a .

YY

s| tkf0|n| zAbfy|sf ; fl|x|f|os k':tsx? k9|ePsf| 5 <

gd: sf/

gf/fo0fk|; fb kf|v/|n

lj gd| e}d vf|Nb} 5' efj gf dgleqs|j
gla ^fj; \dgd f sfBf st} sbflk ldqsfj
xft} ldnfpg| afgl cfh}af6 u/fj k/
x|bf e|b u/fj; fyl gd: sf/ x|bg / <

; S5g\xft ldnfP/ lj sf/ /fju ; Nsg
; INsP /fju P ; fyl | j}nG5g\tg s| dg
dfq} xft ldnfP/ cftldotf xg| eP
cf: yf lj Zj f; sf ; fyl kl/efiff sxxf uP <

5fnf 5fP/ 5fnfn| ngbbg xg| slt <
ls6f0^ cfpg| hfg| ; |t' x|fDg ; Dkl
l; |Wbb} 5fj u/fj x|Ssf kqnl kfZrfTo ; Eotf
tleGbf ; Eotf xfd| 5g\p|s|6 stfstf .

bz} cf|fx? hf|8L hf|8L lxb|df ; |u}
agl lj glt cToGt} dfy s|xL ^'sf|b}
cGt/ftdf / dl: tis ldnf0{ ; fy ; ^|lt
j Gbgf ul/g| xfd| j Gbglo 5 ; +s|t .

gd: sf/ ; '+'sf/ rf|v|j k|d /x|k|5
dfof h|nG5 dfofdf dgleq ePk|5
lgVnf xft ldnfP/ cft ldnf sxxf eg <
gd: sf/ u/fj; fyl ldnfcfj dg x|j wg .
cg|6k\5Gb uf|/vf .

YY

/E e5g\j ; Gt

k/z'/fd k/fz/

x|?f d|} gogel/sf b|Zo cf^g} w/fdf
uf|nf d|} db'n dgsf ult o} 6fs'/fdf
d|f| 5ftl 9's9's u/L k|d ; |j|t u5{
d|f| kof/f| k|s|t w/Ofldfy ; f|bo{ 55{.

d|f| cf^g} lbn l; dnef| km|{p8b} 5 cGt
x|bf{ x|b| lz|z/j gdf kfOf e5g\j ; Gt
of| wtl|df /huh u/L a: g g} Eof0bg
rf|B| cfP lz|z/-8/n} x|f: g g} kf0bg .

a|yf af|N5g\blvt ; /n} sf|n|sf hdfd
s| kl|nf v} /x/ dgsf| eG5 nfnlu'/f;
o: t} o: tf lj /x-/; sf ; G5' efsf cgGt
rf|B} cf0{/x/ ; asf| kOf{ kf|j ; Gt .

gf|nf gf|nf d's'n j gdf n|lb5g\Nr0xf/L
/ft} kmNg| ; 'dg slnnf 0Gb|s} lrqsf/L
df|l eNg| /; do w/f /E g} /E 5fof|
nf} nf} d|f| k|s|tel/ g} /Esf| kj { cfof| .

wtl{ h: t} g/d lbnsf j |f aG5g\cgGt
x|f: b} cf0{/gj g ; a} /E e5g\j ; Gt
dfq} s|xL lbg /x/sf| ?kdf eNg vf|H5
lrGtf 5f8L lbn klg st} Jof|dd} 8Ng vf|H5 .

hf0{ a|nl ; do gxb} kmNg u5g\xtf/fj
j f: gf af|sl kj g klg nf} 8Ng u5g\xtf/fj
cf^g} efsf /x/ lbnsf| kf0of|; \vf|Ng cGt
v|nl x|f|nl /gj g ; a} /E e5g\j ; Gt .
dGbfqmfGtf 5Gb sf7df8fj.

YY

Pgf xfl slj tf

k'z iffQd l; Ubln

eG5g\ lgdhn efj z'4 dgsfl zAbfj nldf pgl
:j fGt: kmt{ t/^au xG5 slj tf cftdf ahjsfl Wj lg
/fvrf nflu5 lj dz{ f/ ; asfl Pln] u/L dGyg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

Ro'f xfl g kmfdfsfl /; lj gf zAbfy(df h]ngl
xf8]cf]Vv/ j f g lraq6 xfl cfszdf n]vgl
af]n6XL g k]nfk zGo j gsf] PsfGtsfl qmGbg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

tf/fe]f cl3 sfJosf uugdf cfP pbfP slt
5fP cflv/ tl slj kj / g} hf]l; hgfsf /lj
.dftll xg\vtgdf a;] /l; sssf Kof/f eO(u'-hg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

csf{ xg\slj .n]vgfyll hgsf af]nl 6kSs} l6kl
lrNnf zAb lvk] ufpB/sf zf: qlokf/f lemsl
j fofl eg{l; kfn' xg\sndn], 9^au] ag]Yof] ; g
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

Yof] .fdfoOfll sfJo a'e]ng sl6nf] OR5f eP tfklg
efsf a'e]ng ; sG\eg] / ; lhnf] kf/L lbP xg\c]lg
Pln] .efgl ltg} x/]s d'6'sf 5g\sfJosf w8Sg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

aG5g\hfl slj j Gb ; Ktdgsf km] / zAbfj nl
xG5g\tl hgefj gf j rgdf JoStofpg] sf]Onl
xfl ; ^au]t s'x"s'x"; / ld7f] leql-r/l u'-hg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

5fDg] efj t/^aun] d'6' s'gf pAhfpg] ?Gehgl
.uf]ll of t ltg} .d'gf-dbgll g} /fv]y] l; /fg]d]g
5g\uktl slt cy{k]d ulx/] cftdlotf 5fpg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

rftf/l->d d]G of klysn] r9bf psfnl ls t
efsf sf :j / s07df no e/L ufOG5 >4fl; t
Tof] lzNkl /; l; 4 hf] /l; sssf tfGof] v'; ln] dg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

eG] 5g\slt-nf] dly^aun k9L /Gsg-s] sfJo xfl <
leql efj kbfy{ lSni6 geP vNnf] kGofnf] eofl
of]b tYo egf'- n' ; flw ll el/ofn] v]s]nfd] lsg <
/fv5g\kof/ u/L .d'gf-dbgll of .uf]ll k9L lblGbg .

5Gb} a]u/ JoSt xGg slj tf, of] wf/Off xflDg
.j /full slj uBd} ; /; tf ey] lS j f .df]xgl
.ekll xg\hgsf dly^aun 5'g] em]sf/ ahg] wg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .

; f/^au, d'/nl ahG\wg ld7f s] ; Gg hf]Gg / ll
wf/] zlt n dh]sf] hn ldn] s] koG kfOGg / <
xfl hlj Gt snf x/]s d'6'df leHgl d]b: kGbg
Pgf xfl slj tf hxfl xposfl kfOG5 5fof 5'g .
zfb]h]j qml8t 5Gb wDaf/fxl, sf7df8f].

W

a}rBf}

k}sfz rfkuf0f

cf: yf ajr 0dfg ajr kl; gf a}rBf} lg; fgf klg
hE} lkNn/ a}rBf} dn'ssf a}rBf} l; dfgf klg
efiff ; +s}t ajr z}if 5 cen} cl: t}j g} a}rBf}
kfgl xg d'xfg ajr lul/ g} ajr/ l; Wof0Bf}.

cfzsf gj kn}j f o}j sssf of} b}z wf}g} s/
ajr} x}5 g/fv u}b}s; l/ ; fir/ s} x}5 / <
afnf of}j g of}gsf k; ndf r}nlx?sf tg
a}rBf} ; }g' x}b}g sssz ?vf ol :j fled}gl dg .

a}rBf} lgZ5n efj gf x}bosf ; Dj }b}gf a}rBf}
df}5}sf ; lj rf/oSt ; kgf ; b}e}j gf a}rBf}
ajr} x}5 lj sf; sf k}ultsf af6f v}n}sf hit
lrkn}6l clwsf/sf} hit dhf x}f}nf ox}f s} slt .

sf}8ldf ; a a}rBf} h}8a'6l s} sfd ; -hlj gl
To} cfoft u/l k}z}f}wt egl g}fknf ; of}n} u}gl
; }i6f ; h}5 vfB c}f}f}w}j gf af}r}g' d'g'g'val; Bf}
cf^g} d}fg; d5{ h}f; l}xbsf} e0f egl t}f}sBf}.

a}rBf} uf; / jf; sf klg s'/f c}fkn} c3fP eofj
lz}ff : jf: Yo skf; kl}5 s; /l c}fkn} /dfP eofj
a}rBf} x}if pdE}sf kn ; a} lj Z}j f; e}Ts} klg
a}rg} s} lht x}5 a}rg g; s} 8A5f} c}l}of/f}d}lg .
z}f}b}h}j q}n}l}8t 5Gb lrt}j g .

YY

k9k9 afa'

k}sfzdl0f b}xfn

k9k9 afa' a9a9 r}fBf}, r}f}w}lj Bf s07 u//
kl/j f/, l5d}5 / lz}f}5, ; fyl, ; asf} lk}b ag/ .

dfgj hlj g ; }b/-; \l, 5 n}df} klg ; o j if}hit
9^a} ghf}g} / x}f}z gu/} x}g}5 b'\l / l}f}ofs clt
ct 1fg a9f0{/ ; lk l; sl, ; lfd kf/l tg / dg
b}z, ; dfh / dfgj t}fsf}, ; }j f ug{ tof/ ag .

l/; /fu / c}fn: of}lb Toful, h}j' ftf; ; d}t v/fa
h}fB / e}fu, r'/f}6 g}v}f}pm g slxNo} 5f}pm z/fa
9f}6, 7ul / wdf; s'g}df, slt klg lj Z}j f; } gu/l
1fg, snf / 0dfg tyf >dd} lge/ a}6g} u/l .

hlj , / j : t', d}fg; ; f/f, ; fwg-; x}fos cf^g} 7fg
0}6b}lo, af}n}l / z/l/ ; f/f, c}f}h}f/ x}g'\; l}hnf e}6g} h}fg
ltgsf} / lff, ; do, k}fq, tl/sf ; a 7ls lj rf/l
x8a8, x}f/ gu/lsg, 9^a} plrt k}of}u u/l .

b'i6 baf0{/ 0}i6 a9f0} wgd}fg / gfd s}df}pm
; \ve}fu tyf k/pksf/ u/l, 0ltxf; /rf}pm
efj l ; G}tgsf nflu gd}gf, clt p0d Ps agl
x}f; l}x}f; l v'; lv'; l h}f}pm ej ; fu/ kf/ clg .
lj ifd d}f}lqs 5Gb xfn - Sofg8f .

YY

d]n] ; 'g]s]f] s'/]f] 0

klef e6&/f0{ cfrfo{

of]6fn] lz/df u#of] 9lndnl, csf] a: of] kfpdf
lsNnf affw; s]5 /] 0 d'6't/) 6'qmbfpg] bfpdf 0
eG5g.\nf] vt/f ddily 5 c/] 0 hlj Gt cl: tTj sf]
5f]/L 0 nfg .em6f] /x]5 00 elgBf] d]n] ; 'g]s]f] s'/]f] 0

dl7f] af]Nb5 gf0s] e0 ; a]nf0{ a6Nb} oxff
kGof'kfpG xftdf, ha u#of] lj Zj f; sf] l; hgf 0
eG5g.\3ft u#of] c/] sk'tn] cf:yf / lj Zj f; sf]
5f]/L 0 nfg .em6f] /x]5 00 elgBf] d]n] ; 'g]s]f] s'/]f] 0

; fRr}xf] ; lhnf] t 5g lg 0 oxff ; j{j lhDdf lng
lhDdf nf0lbof] ls nt{/ o; } gf8L g5fdLsg 0
l; Gsf] efrG ; s]g, xfsb5 c/] 0 cfsfz-kftfn Toj
5f]/L 0 nfg .em6f] /x]5 00 elgBf] d]n] ; 'g]s]f] s'/]f] 0

df]sf cfp]5, kv}og o; n] a]nf 5b]df p7 0
xfdf] pGgltdf crlDdt agl ; + f/ xf] ; \pT; 's 0
5f] ; DkGg eg]/ ulj {t agf]; \ + f/s} 6fs'/f]
5f]/L 0 nfg k%of0Bf] g ; adf d]n] eg]s]f] s'/]f] 0

5g\cfkmf; t ; f]t ; fwg ; a} uDnfg\pk]ff u/]
afwl xft / : j fledfg b'06} dfu]/ lx85f] c/] 0
kvf]sf] klG >fk nll5 ls 0 ptf s] xG5 ; Gtfgsf] <
5f]/L 0 nfg k%of0Bf] g ; adf d]n] eg]s]f] s'/]f] 0

5f]6f] lrQ u// : j fy{ a6'nL n85f] c/] 0 cfk;
ls: ; f Toj ob] zsf] k9 l56f] 0 To: tf] gx]f; \xfnt 0
.s] x'sf]05' d'v{ ; Gtlt 00 egl 7f]Sb} 5' of] kk'f]
5f]/L 0 nfg k%of0Bf] g ; adf d]n] eg]s]f] s'/]f] 0
zfb]h]j qml8t 5Gb sf7df8fj.

YY

clf/ cf/tl

k]Xnfb kf]v]n

xfdf] dfu{ ; bj l; h'gd'vl pnhfd'vl xf]; \egl
6]sl clf/sf ; dGgt l; 9L nDSofof] hlj gl
cfzf of] dgleg e} anj tl ofqf eof] yfingl
OR5f nll5 agf]; \g ; fy{s ; wf ; flxTo ; ~hlj gl .

klG] nlo lnP/ pGgt r'nL hf] nldsof] n]vgl
kf]v-kj {t-vffr-vf8nx? k]ToIf b]vbf klG
rfxGyof]-ultzln hlj g agf]; \cfP st} cSs/
eGyof]-1fg lj j]s wp{ g6'6f]; \kFP sg} 7Ss/ .

h: tf uGhg ulGhpmg\xpodf cf/fwgf cf/tl
h: tf] clf/dfu{lgld{t e0{ h} b]vof]; \cfs]t
v]h]l hfult h'd'ix6 xg] cfgGbbfol : j /
cfgGbl cgeltzln /rgf ; lnf agG\clf/ .

ofqf clf/ zAb j fSol; tsf] ; DkGg ubf{klG
s]xl tTj vNof] < v'h]g cyj f zAbfy{-ofql agl 0
h] xf]; \tGdo; fy clf/; lj} cf/fwgf x]/bf
cfd]b]v v'; l / wGo algof] of] : g]x] iff] xbf .

h] h: tf] cgelt; fy lx8of] /fvL goff ef] g
rfx]sf] gj -l; hGfky xb} v]h]v/ ; Defj gf
5f]Psf] olb e]6of] dg st} ; flxTo-; ~rf/n]
cf:yf ck0f u5{ ; h]s gxl >4f / cfef/n] .
zfb]h]j qml8t 5Gb /fdlx6L, sf7df8fj.

YY

cfof j if goff

8f= adaxfb/ lhtfnl

cfof ofd j ; Gtsfj /xl/nfj 8fknj x/fofj of
kfSofj sfkm, knj'f klg r9dfj Sj)nl uofj v} stf <
kfyL /fpg 5b5g'd'n'sdf efn] s/fP t/
gjkfnl j g-; Dkbf ; ls; s] ; Denj/ cfpM 3/ .

; + f/L ; \v vfhdf axlsb} dlnfg hf65f] lsg <
kfvf-kj {tsf a'sl, j ga'6L ; f;bohf0{ lrg .
cf^g} kf/vdf pdfg{ lj ?j f cfp lyofj hfku/
afemj vjt eP5 rr{ lr/f ; Denj/ cfpM 3/ .

rxf65g\oj tl ; bf ; /l; nfi hf8f ldnfi; \ fydf
cf^g} ; Gb/ b]zsfj k]s[t em; fyl /xfj; Vftdf .
a}]sfj /; -/fusf /x/df knNb} kmfi; \knfk/
leql cft j ; Gtsfj 5 xl/ofj ; Denj/ cfpM 3/ .

cfof j if goff pdE 5 goff cfp uP dfj; d
j f; Gtl j gsf r/f / r'r'/f ; DenjP5g'xbd .
; jtf] afbn 3]/ofj / cl; gf emb]5 em;aa/
Hff8L dfbn 3lGsofj bz lbzf ; Denj/ cfpM 3/ .

; |6fn] gj efj gf dvdnl rxf65 dfjnfpg
cdfsfj hlt rxfgf 5 ; lsnfi rxf65 kmjnfpg .
ufjvfnl dg-sfdgf wldnofj cfn]s hfbf k/
gjkfnl z'e-efj gf cldnofj ; Denj/ cfpM 3/ .

knNbfi kmh cufw kjd dgsfj dfnf r'8]s} ; /l
a:b} 5g\oj tl j ; Gt-j gdf ltdf] k]tLlf u/L
cdfsfj dgdf 5 k'q-ddtf la; \ la; G5 / <
cdfsfj ddtf / 5Gb-slj tf ; Denj/ cfpM 3/ .
zfb}lj qml8t 5Gb sf7df8ff.

afjnl; t

a'g" nfd5fgj

cln klg gb'vfpM cftdf rf6 nfnf
dgg u/ 0 lxt]fl ufydf rf6 nfnf 0
kv j rg 0 lj rf/L afjn vdfj; vfpM 0
vt - lj ktx?df dfq kf]sfj knsfpm 0

xbolg/ s'afjnl nfd5 ufjnl ; dfq
x8a8 gu/]s} hlt xfi olQ 7fg 0
j rg lbg bl/bl aG'sfj s] 5 ; f/ <
db' j rg ; wfn] ldqtf t{t kf/ 0

j rg s[tsnf xfi 7fpd} sbg yfn 0
clxt cl3 k/ ofj c:q xfi 7f]sxfn 0
uugts k'ofpm 0 rflxbf : j fiedfg
j rgan r9f0{ xffs cf^gf] lj dfq 0

k/lxt x'g ; Sg] z'4 ; j f oxl xfi
u]xOf u/ 0 ; 'gf]nf] wd{xfi tly{g} xfi
j rg-wg lnP/ /fd j f sliOf a'4
c; n hg agly] Jof; j fNdlis l; 4 .

avt klg glrGg] e'ldsf xg /fdfj
kmt kmt kmt/'j ^} afjNg' p: t} g/fdfj
j rg wg ; fufNg] hGdofqf hufpm 0
uha ej lj rf/L vr{0 of Toj] sdfpm 0
dfingl 5Gb sf7df8ff.

afn/ r'hfj oxlf

euj tl cofn kf08]

cf^g) b|z egl o'j fhgx? kms/ cfpm 3/ 0
ltd} zIQm ckf/ b\5 w/OfL, bf; |j c? sf] 5 / <
alg] Toj kl; gf aufj; \ n; nL l; ~r/ df6f] oxlf
d6g] efs agf; \ 's/ ddtf, aNbg r'hfj Toxlf.

prhf{ zIQm lyof; ; dfh 3/sf afn/ aNg] lbof;
; Gtfjfl klg aGbYof; ; xhn] lj Zj f; ltd} lyof
pT; fxl dgsf lyof} t/ pt} af; fj u/f0{ uof}
cfzfs] nx/f lyof} l5lgg uf] t6s/ 6f9f eofj.

ltdf ; lk lj b|zdf nxl/b} rf/} lbzf 9f]sP
cf^gf] v|t egl p/f7 5 s7} hf]g] g e} aff 'P
/fpj afbn tkk cf; 'uxsf, 'f/ af/lit/
ufof} bb{l 's/ blw dgsf, 5fk/ cf^g} lz/ .

Hofb} zftt x'g] r/L 9's/ Toj, 6f]nf0 a:b} 5 /] 0
sf< sf< sfu eg/ cfh ej df v|f]h/ 8Ng] c/] 0
wKL ; fn, lzzf} 's/ lj /xl ufgf a'gl xINnb}
kf]v65g\bg/ft kmsg 0 egl cfzf u/L xbd} 0

cfknf tl hg e6b5g\j /xdf ; Gtf] sf]N6f] k/
n7XL 5g a9; sinel/sf tl :j kg 6'qrf u/
gkfnl 3/ of] lg/fz dgn], v|f]b}5 cfzf oxl
cfpm 6fg{ 5 efs- zfs 3/sf afn/ r'hfj oxlf.
zfb}hj qm18t 5Gb sf6Zj /, sf7df8ff.

YY

cf:yf

euj fgk6b] 1j fnl

cf:yf x65 a8f] s8f duhsf] j f: tf g/fvL 5'g]
cfvf aGb u/fpb} c6n e} af6f] nuf0{ lbg]
cf:yf r'fx lj rf/ x] duhd f j ulptf 5lbg]
/fkl Ps lj rf/sf] lap k/f nfs} el/ 5lbg] .

of}f lah emof] lj rf/ ansf] gkfn df6fdg
x'Sof] tlj | kxf/ vksl ; xb} Toj j |lfem+emfEof]
ajfl efj ctttsf k/k} efu/ / af6f] vNof]
k8s} c:q / z:q upf 3/df df/f / d'a\ rNof] .

w/} /Qm alof] j |yf slt ; 'sDaf; L ag] a3/
5ftf knj/Obf lkm/g dlt Toj g]tfx?sf] a/f 0
xHhf/f}alnbfgn] klg st} cfPg So} leGgtf
.. S5f] ug] eg] p7/ ou'f yf]af s'/f ^off s x} .

; Sbgf} < 5nn] / wfs ann] ; +sf/ ^off s65 s] <
cf:yf dfq klj q, tR5 ltdln] ofqf u/5f] c/] 0
ltdf] xfn x'g]5 rfn kz'sf] ef/L gaf]Sbf x'g]
cf^gf] sfd eh/ aft c?sf] vfP/ /^axlEb} .

xfd] kfp lg/} k; fl/g st} cfof] eg] eRr's
s}h} cfz gug{ /lfs s'g} a'nf egl a; s
bVnfg\dfy lg/fz gful/ssf df6f] / cf: yf]; t
o: tf] efj g/fv nfs dgd] cfqfz x] lglZrt .

xNnf0{ ?v kSj cfd] kmn] emf]nf e/L lbl6bg
kf]: of} b'idgnf0{ cfv/ j |yf gf6ls'6l ldq emf
cf^gf]nf0{ zj fpb} ; a r'nfrf]sf k'nf0lbof}
of}b} cf]ugdf 7'nf] ; d/sf] cxfn kl/lbof} .

cfuf] aNg uof] o'j f d'el/ b|z) an|em]eof]
dl7f] /fk cnfkb) /utn] kf]tl dem]/L ; 'Sof]
sb]f; k|f0f p8] lg . j fbl lj r/f lgj { q gfE]f] eof]
hf] ltd] gj l; hgf ky cx]f u] afem] u/fem]; 'Sof] .

; f]9] aGg' /x]5 rfx xg'dfg\pq/ n|f k|lof]
cfof] ?k goff lnP/ kz'sf cf]v]f k|b]em]eof]
vf0{ ef]u h7f]k7f] e/ts]f cfv]6h: tf eof]
Ps} ; f; l5d]sn] k|lslbbf ; f/f g; f g} ; 'Sof] .

Ps} nf; knfz k'ik /^adf /E'f0Pem]eof]
3f]8f r95 k/f0 cfh d klg r95' egl ; l|sof]
hf] gS; f dgdf lyof] e'j gs]f To]f sNkgfd} ; 'Sof]
p8y] k] fv lkrhf0{ tl l5 rld/f v:b) /x]em]eof] .
zfb]h]j qml8t 5Gb

YY

zxlB

P; kl cf; f

b]pm zxlbs]f] eQf dnf0{ df/ nf] a;_
/f]huf]/L ltdl lbGgf] 7f]s uf]nl ltdl a;_ .
d]/f afnfx? /fP bz nfv b]vfpG"
cfdfsf] cf; f cfPs]f Toxl r]s v; fpg".

lkofsf] l; plbf] k'5g Toxl cl3 a9fpg"
5f]/sf]f] k|l; l|tg]df Toxl r]s ehfpg".
5f]/Lsf] j / vf]h/ lax]df r]s vr'g"
5f]/f5f]/L xlb) x]f]nfg\zxlB g) agfpg".

; ^avof zxlbs]f] ykb) kf6l{-gfd ehfpg"
h]h: tf] u/] x]5 bz nfv ahfpg".
dx]ul / w] ff wh]f] vfP/ afRgkb]5
eQf zxlbs]f] kfP slt kf] uh]f] 6b]5 .

lj 1fkg u/] g) zxlB vf]h nf] a;_
k|f/fd d e/f]nf x) 7f]s uf]nl nx) a;_ .

; ltfk0nf, sf7df8ff.

YY

gf/LdlQm cfXj fg

e/tafa' 9sfn

of] ; +/ ; 'rf; x]5 s; /L gf/L ePgg\eg]
lgE5g\; b{/ rGb] a9b]5 lgzf p|hf]f/x]gg\eg]
gf/L ; |i6 lj wfgrqm /ysl ; ~rflnsf /lftf
gf/Ls} ; xof]udf k'?ifsf x]5g\au]f]f ; k|f

gf/Lsf dgtNo s]l; dnsf x]f]nfg\?j f j f e'j f
b'i]sdL{ Joj x]f/n] x]posf j)nfp]5g\kfn] j
af]S; L 5fpk8L an]f]s]f s7} u] gf/L km; |sf oxff
x] x] u] d]fg; ; f]rb] gul/b] c]fofo ; +/df u]

sfn] /ft x6d]f c/] k'?ifem]gf/L pxl x]f/df
o: t} dfq ; lg]5 lS]t' lsg P gf/L eg] df/df
x] gf/L p7 u] 9flnB]f] rngsf kv]f]n y]qf eP
sfnf sfgg Rof]tB]f] lj s]tsf c]wofo b]f]fl eP .

em]8f af]s lr/fu af]s kydf t]; f{ tuf/f s;
b]f]flsf ck/fw dfkm gu/L 5fg]/ ef]nf w;
x] r08L p7 u] hflug]f] olb eg] a9g]5 of] vf8n
cf]wL Nofpgk5{ k|f]g{ wldn]f] c]sfzsf] af]bn .

cfdf x]f] p7 P lbb] / alxgl ef]ghLx? x]f] p7 u]
gf/Lsf ckdfgs]f] va/df Hj fnfd'vl e) k|f]6 u]
cf^gf b'a]h]h]6o d]fg]; stf cfuf] nufcf] clg
cs]f] ; j l0fd] sf]ns]f] k]s6 x]f] ; \ +/df /f]zgl .
zfb]h]j qml8t 5Gb cfa]v]/gl, uf]/vf .

YY

cg'/flw

ej fgl Gofkfgl ejj gf

sfxl eG5g\ 'le /lj sfl cz xfl v08 xfl ofl
sfxl eG5g\hut ; lhnfl d'Om aXdf08 xfl ofl
sfxl eGnfg\k|s|t s|t xfl l; hgf ef08 xfl ofl
d|n| ykbf knut w/tl Sn|zsf| lk08 xfl ofl .

dfG5| j|flgs ult ln0{pRr pGdfbdf 5
ykt} ykt}; v / ; lj wf vf; pTsiGdf 5
a9b) hfg5g\c ^ yk s'/f, rfxgf ^ g\y|kG5g\
o} t|l0ffn| dg'h bM\df kg{ hfg5gV G5g\
s: tfl sflnfxn 5 ej df, o'4sf vjn a95g\
t|f|d|f| wg, hldgsf :j fy|sf ejn all5g\
a%bfa%b) klg ca' ^ 5f| efltsl ofl czflGt
xfdf| ; f|G| ky ablnP lgZro} ldN5 zflGt .

xfdl sfl xfl< oz ; 'ledf ug{ nlnf ^ /sf
h|h| u5ff clego ; a} 0Zj /} xfl lgoGtf
cfk|f|cf^gf| elgsg cxd\efj xfdle/l 5
o} xfl uff7l dg'h dgdf bb|sf| kf|v/l 5 .

xfdl ; f/f ej g ; a g} ; |i6 xfl 0Zj /lo
; firf| cfgGb 5 olb eg| Toj t cWofTddf 5
lrGtf sflnfxn / bM\sf| knp g} efltsl xfl
nfuf|cWofTds kylt/} eG5} ejj gf ofl .
dGbfqmfGtf 5Gb t'n; lk/ bfa .

YY

bfj; fl lax

e'j gxl/ l; lb|n

5f/f 0 leg{ skfndfly b06f gfdnf x|b} xGg x}0
afafsf pkb|zdf b|9 lyPf yfknfl b\vpGg x}0
h|7|s} cg'/fudf /x/sf kfgfx? n|vbyf
5fdl sfdn sz/flz pgsfl ; + f/ ofl eNbyf .

cfvdf olb cf0gg\Xposf Hj fnfd\vl kn6byf
kfPf ; fy eg| d lj Zj e/sf cfgGbd eNbyf
h|7|s} dwdf; df d /ltPf cfwf ztfaBlts
Toj a|nf dg|eq /flf; k: ofl aGb} uPf df|xt .

afnf r-rn dflxgl lbn kl; g\va; f|ktsf s'/f
b|vPf dgefj df nrs tf pd| goff cfs'/f
e|yf| kf|9 lj j flxt| k'z ifsf| s| ; fy lbG5d| ltdl <
v|n|f| kn|sg ; S5 s| dwdtl k: tfj ltdf| ; 'gl <

cf0g\ flem laxfg hful|t el/g\va9f| x'g| xfl kg
o} cfln^augdf ; hfp|5' d tf ; + f/ j |bfj g
d|n| aGw' ehf kl/l: ylt ehf b|oTj gftf ehf
j frf bM\ cefj 3fp ulx/f la; v| cfk| ehf .

ef|sfPf cg|elt 5g o; sfl ltvfpbf hflggf
h|7l k|r nufp|yl lj /lx0fl ; Demfp|yl dflggf
cf^gf dflg; sf6by| slt s'/f ofl s| u|sf| egl <
xf xf 0 ofl kl/j f/ vl08t eof| a9f| hj fgl agl .

d|f| hlj gdf|8df lkptdf cf0g\el/g\dfxgl
5fa\ /ft lat/ uf| /; e/l ; jfb ubf| clg
h|7|sfl lkp gfd ; flw slj hl 0 lgbf| lkof/l ly0g\
sfG5l e| lbn|eq rf; slj tf lemgf| agf0{ lb0g\
zfb|flj qnl|8t 5Gb nlnk/ .

YY

af9l

d~h' >lj7

cfofj qm/ eP/ e]n hgdf cft^as 5f0{sg
; f/f dfgj hlj df xnrn} 7hfj u/f0{sg
sfnfj afbn wDd wDd lbgdf ; fx} g'x}sfj lyofj
bVb} 3fd lj of]un} hldgdf /fD{/x}sfj lyofj .

uf0j : t'; d]t eldhndf lx8bf au}sf lyP
; f/f dfj6/ dfu}sf hldgd} u8bf km; }sf lyP
s: tfj em}js rn]5 sl'g hndf cfP5 af9l agl
efRofj 9f8 u/lasfj wg n'6l 5f8g bVnf egl .

xb}lyg\ky kqs}f lg hggL 5ftl lk6}sl ly0g\
cfPgg\kt sfdaf6 lg lkm/L kTgl 9n}sl ly0g\
s: tfj eh eP5 ofj ; don} s} s} u/}sfj to
af/L v]t nlobf, nlobf lgldifd} df65x?sfj j o .

a/L nfz r'dj/ kmj/ hggL wftl ; df0{/lxg\
9^aaf ?k lnP/ ; fy hnd} 5fj/fj auf0{/lxg\
db}gg\blvofx? x/38l ef}j/x} tfklg
dl5g\; Gtltsfj lj of]u j xdf cdf lhP tfklg .

af8g\Vfxt nfv nfv dgsfj kb}g kl8f t/
alnf cf; ' lj klQsfj sx/n} s} kfOPnf w/
j iff{x65 lgsf; 5g hnsfj j iff/ hfj k/
df65} efj ; lj wfd\vl d'n'sdf la; V 1fgl s'/f .

/fkfj j [lf / uf8d]n ; an} cfP/ ug[u/fj
sf6} tfklg Pslgldt ; on} /fk/ uf8g} u/fj
Dff6fj kfOf ; hlj sfj e'j gdf /lf o; }sfj u/fj
kfOf}sfj lxtlgldt cfh ; an} xfj: 6} / x; } u/fj.
zfb}lj qm]8t 5Gb lj /f6gu/ .

cfdfs} pkb}z

dw'; bg nfld5fgl

gj of]j gdf lx8; \stf < 3/ t]/fj k/b}z efj g hf
hggL hgsfj a'emf Afemf 3/ kof/fj dgsfj 5 efj ghf
3/ v]t xg} 5 agbul lsg xfj b}z lj b}z nDsgj <
clg j fb lj j fb a95 /]wg cefj pwf/ rN5 /]0

3/df j gsfj 5 af3 Toj ca rfnf glgsfj d b}Vb5'
c?sfj kyaf6 bf8bf slt ufx}fj tgdf d b}Vb5'
j /lkknsf ; kmf d'gf ca a95g\s; /L t elddf
dgdf wldnfj xg} eofj 3/leq} hul865 l; hgf .

a6'j j gdf uofj uofj j gdf65} unNn xff: b5g\
lar/fj aa'/fj 9Nofj d'xofj hgsf hnlj Gb' v: b5g\
alxgl / lbl otftf ca lg; ; fy}sf efj lg e6b5g\
; a cf}gsf r/fx? ca rf/fj 5 sxfflg e6b5g\
;

lbgdf klg ef}j 5g x}g t /fql lgb cfpg} eofj
5x/f kx/f lxdfnsf ; a ; f}bo{ 36; /L eofj
gj j fu ; a}l5ofl5of cl; gfn] ; a Wj : t kf5{/]0
gj j f; lgj f; 265 /]lsg 5f/f k/b}z e65 /]0

j gdf, 3/df / ; dfhdf lrnsfj b]i6 k'ofj r/f d/
lj if af}s/x} eh^aun} hgsfj kfOf lnP/ kfj lx8}
ca j l/ agl kms{x} w/Ofl : j u{ ; dfg ag5 xfj
ca /Dg l; sfj ; w}ot}kl; gfsfj kmn x65 : j flbnfj .
j }tfnlo 5Gb afgzj /, sf7df8fj .

YY

gkfn eGb} d/f}

dxfbj clwsf/L

wtl{xg\hggl / ef/ ; xbl ; j f u/f}wofgn
/lff vft/df vb}alnrgf;kb{d/f}zfgn
k'vf{sf} 0ltxf; af6 t l; sf}6'qmf gkfg}u/f
xfdf}bz /xf; \j tGq o; /L gkfn eGb}d/f}.

ofj ; + f/ ; a} 3d/ d lx8f;o: tf}sxfl dNb5 <
h}7fj >j7 5 ofj lxdfn lz/df rfb}l agl kmNb5
g}tf : j fy{u/L gkf/ 6's'/f ofj /Qm oxlf 5/f}
ofb} rfx u/f; a} hg ldnl gkfn eGb}d/f}.

xfdl Pse0{ egf;x/38l gkfn}sfj xj; \ho
; QfjGdt u/ eh ga; f;xfdl agff lgep
k'vf{h} h; /L ; a} hgl dnl d}rl / snl t/f}
dg}k5{ ; a} lagf 8/ oxfgkfn eGb}d/f}.

; ldf ef/tn} ldr} d g; x'fHj fnf agf; f}wdf
rfx} 66g kuG\bj } s/x? lkmg} k/f; \sfwdf
dg}df65' v'zl d 'Sg gk/f; \o} r}tgfn} e/f}
dbf{ef}n ; a} ; j tGq ultn} gkfn eGb}d/f}.

xfdl leq snf cg}S /xnfG\ 'Sg} u/f}bzdf
sf}xl aG ; sf}zxl b cyj f efiif arf; \njvdf
; ltf hGd e0G\ a'4 klg xg\; Ddfg ug}u/f
hGd} Jof; oxlf 5 uj { dgdf gkfn eGb}d/f}.

df6f}sfj dlxdf 5 a%g' klxn} v}f}hf;v'zl afbdf
xfdl hft egl 5j f5't u'off affsL kuj rfbdf
xfdf} /fl6@tf ax/ v'gdf a}f}Ho lhTg} u/f
b}uf{aG ; sG\w/s dlxnf gkfn eGb}d/f}.
zfb}h}j qm}l8t 5Gb

sf7df8f}.

r}tfj gl

d'sGb zdf{ rfn; }

; wf; tfP/ ; Eul-; Eftl
tf; Tg ; S5; \s; /L ; V}h
h'gl lah}fuf}t x'g}5 ; fyl 0
gvf gvf nfu' kb}fy{ s}h} 0

t}df lg/f; 5 ls jf; gf 5
c; f}wo kl8f 5 ls slGg s} 5
s} x}t'n} c}Ddn-zf; gf 5
cb}do b'ef}lo oxl x'g}5 0

nuf kl5Nnf lbg}sfj lx; fj
x'g}5 5n^e\ oyfy}f}w
gvf ; v} 0 s'Ss'/sfj lk; fa
k}dfbdf x'G5 sx}f k}df}b 0

cgy{ w8Sofpg' /ft ; f}em
; '0{ ls u}f}nl ls wh}f} ls 3d
stf 5 t}/f; \vsf; dfh
s7} 0 d; fg} d}z} f egf'd 0

lj j}ssf} cf; gdf r9/
t}fug{ ; lSy; \s}ltsf} enf0
nf}x/ 0 cfk}n} 9ndf u8/
x}b}a8f} nf}h eof} dnf0{ 0

ghf Totftk}otf t}fkm}sl{
tof/ 5f; Hhg : j futd}df
d}df-lk}tfsf d'6' r}l{s}l{
t}/f} bzfb}v eP lasDdf 0

ls e}f}h-e}h}f-uk}mf t/'^aul
; flxTo-; ^aul-t-snf ; df tf
ls leq}sfj pG}ltdf t}/E
r}tGosf} l}r}Gtdf /df tf.

d lnG}f t}/f}l/ ; f}fu Joy{
sNof0}sfj ub'5' sfdgf d
t}f}leq d}/f} gl}r}tf cgy{
cgy{sfj ub'5' ; fdgf d .
pk}b}bj hf a9f}glns07 .
W

s} tkf0}n} zAb}fy}sf ; flx}l}os k':tsx? k9g'eP}sfj 5 <

gkfn d/fj 3/

/dz ufjtd .kfNkfnlU

hfdsfj h'g b'zsfj /hw'nl rf6l a9'sfj oxlf
x's'sfj h'g d'Qsf; u oxlf af:gf ; B'sfj oxlf
df6fsf l6lsaf agf0 gd'gf v'Ng) gldNgj 5 / <
; fyl; E ldn/ a'5' 9lsaf gkfn d/fj 3/ .

/fdj efj e// :j R5 j gdf p8g) rv'jf slt
Tofj ; j'fj lxdz'v'nf tn a; L xj// /D5g'slt
ufpm ult eg/ sfjpnx? g'fRb) /x'65g'k/
xl/f a'5' kmfd 5'5 h; n) gkfn d/fj 3/ .

xfdfj b'z ; dfg ofj e'j gdf /fdj s'xlf v} 5 / <
df6fj af'N5 lxdfnsfj emeiml To: tfj s'xlf v} 5 / <
tf/f 5'5' eg/ p7b5 r'nl b'N5fj s'xlf v} 5 / <
emg'fd lah'nl lnP/ ; asfj gkfn d/fj 3/ .

l; Sg) kb'5 j f'sf slt s'/f ; f'Rg) c? s] 5 / <
gkfnl ; asfj 5 p'HHj n v'; L csfj goff s] 5 / <
; Ddfj k'f'6 kxf8 /Do lxdsf b'Vb) lgs} ; '6b/
/fdj n'f'5 ; w'f oxl /gj g) gkfn d/fj 3/ .

xfdfj ofj 3/df ldn/ ul/P s] sfd a'bbg / <
nf'vfj 5g'gbtfn 5'6g ; l'sP phf{ s'cl s] 5 / <
xl/f 5g'slt of'fems/ gl'nP s] sfd n'f'lg] 5 / <
; '6b)df clt d: t x'fn algg) gkfn d/fj 3/ .
z'fb'hj qm'18t 5'6b

YY

PsnJo

/dz z'e'R5'

gd: sf/ u/f d'h)
u'z y'fkg tof/ 5'
r'xf'5' 1fgsfj wf/f
kfq dl: tis y'fkt5' .

j y'f'lo efj dnf0{ So}
1fgsfj v'f'hdf lxB}
u?'cf1f ldnfj; \e'6b}
oxlf cf0 d /fj s'PF .

d xg /fhs'df/
xg lelf d ef'ssfj
x'f'lelf 1fgsfj s'xl
; lksfj / ; d'fwlsfj .

u?'sfj v'f'hdf lg: s]
1fgsfj ef's n'f'lb5
ldN5 1fg lbg'x'f'nf
s] d'h) k9g ldNb5 <

d l/Qf] 5' s'g) 1fg
snf lzNklj xlg 5'
r'j'tgz'6o l/Qf] 5'
1fg z'6o d c'6w 5' .

; Eotfxlg nf6f] 5'
; f'emf] ; d/: j f'f' 5'
1fg lj 1fgn] xlg
kz'tNo d Hofg 5' .

g ; S5' ts'h) af'Ng
g /V5' b'j'6 c'6t/
g ; S5' Wofgdf h'lg
g ; S5' h'kg d'6t/ .

g x'f'Sj} s'nsfj 5f/fj
g x'f'Sj} ck; /f ; t
d /t'l x'f's'g) of'6f
; f'emf] l's; fg lgj h .

d d/} ub'5' /l'f
g 5g'\Sj} cleefj s
d d} x'f'ufq yf 5g
s] d'h) k9g ldNb5 <
cg'i6k\5'6b 5'6b
YY

nlntk/ .

Shabdartha Prakashan
Chabahil Ganeshthan
Kathmandu, Nepal
email : shabdarthaprakashan@gmail.com
nepal.vk@hotmail.com
nepal120@yahoo.com
web: http://nepalipublisher.com
http://shabdarthaprakashan.com

lj lj w j fb

/fwZofd e\$ /f0{

k]n] lyof] j]bs ; fDoj fb
P]n] rNof] df]b]s sfDoj fb
6f9f eP a⁴ / zflGtj fb
ynf k]of] s] ca uflGwj fb <

s] ef] k' /fgf] < ca ; fDoj fb <
To: t} eof] s] eg dS; j] fb <
k]hl ykfg]t/ v} lj j fb <
s7} u x/fof] lS ; dhj fb <

glt]j df Jofkt 5 : j fyj fb
kfvf k]of] wd}k/fyj fb
; Of aGof] ch'gbl]i6j fb
df]n]fb] u] kl/j f/j fb .

klol'fh: t} 5 k]efj j fb
P]en] ?s} ?k-: j efj j fb
5 nDk; f/L klg eLoj fb
gkfn]sf] df]ns gLoj fb .

xj] l x]b] u] ha e]i6j fb
aj] fl/; j] ef] clg /fi6jfb
hTyf 7'n] rNb5 lglj j fb
af]Blr]Bl vfg l; kfn] j fb .
pkhlt 5Gb /fj f, v]f6^a .

YY

ouk'if ag

/fdk]; fb kGt

bzj bg ltl/ bzd lbg ; d/
c; n dlt ; 'dlt pbo k]tkx/
zlzls/Of ; s'g lj gt zt ; sn
zlzj bg ; dg zlzlzv/ d's⁶ .

ckns gog 5 s'; ldt kjg 5
w/ds/d klg ; kmn c; kmn 5
kzkl; ; 'klt wgklt nvklt
ceohlt dg dug t sltslt .

e'zzz e'ge'g km/km/ ger/
ehen hn clg ; 'hnh' hnr/
uhklt jgklt bnan ynr/
uOfklt 3/klt ; a g/ y/y/ .

kl/lrt x'g klg 3'hldn x'g klg
kl/hg ; al; t a; p7 x'g klg
v6gk6g clg rxnkxn/t
x/lbg l5gl5g ; an dxn 5 t .

w/d/ d'n's 5 u8a8 ks8 5
dgd'6' x]bo t x/kn d; u 5
nxxn bnxg pv' ltn kmxg
dnhn ul/sg kmnt 5 ; 'g wg .

s/s/ 6/6/ gu/ g vnan
3l/3l/ j l/kl/ gu/ g ; nan
z/Ofd/Of hlt kl/x/Of u/ n
; sn ; kmns/ ouk'if ag n .
crnfw]t5Gb skg, sf7df8f .

YY

d]/L Kof/L lxdfgl

8f=/fdk]; fb 1j fnl

clnf r6&fg ; lnf wj lnt lxdf z]v'nfaf6 eml5g\
l; Rb] kfvk]v]/f au/ ; dynl ; li6df k]of el5g\
aG} v]nl / v]N; f 5^a5^a 5x/f ultdf uGuf0{
d]/L Kof/L lxdfgl k]oflot dgn] k]d ul5g\dnf0{ .

5l5g\ d': sfg dl7] ep/-cw/df k'ik nfvf; hf0{
ul5g\c]fg]bj iff] ylst dg r'dl hf; g]n] rnf0{
g]R5g\gfg ; g]n] nxx ; hgf c]gafnl kmf0{
d]/L Kof/L lxdfgl s'; ldt dgn] k]d ul5g\dnf0{ .

emgf] v]nl gblsf hn]w / hnsf t]n nfvf; hf0{
nfvf] k]of]x?sf cul0ft tgsf lhGbufgl arf0{
h]x] ul5g\c]g]sf] cd/ hl8a'6l c]v]tl ug]n]f0{
d]/L Kof/L lxdfgl ; /let dgn] k]d ul5g\dnf0{ .

ul5g\; Ddfg l]G]sf] >d-l; k-kl; gf 5b]5g\h]f w/fdf
cf: yfsf alh 55g\bg lbg h; n] up]df sG]b/fdf
lx85g\h]f Wj : t k]b] kn kn tdsf cGw]j Zj f; nf0{
d]/L Kof/L lxdfgl >dl; t dgn] k]d ul5g\dnf0{ .

af]S5g\p]rh]f c]g]sf] emdn lah'nl ue]df ldN5 v]n]
; li6fn] af]Ng ; S5g\3/3/ lah'nl l; h]glzNk /]n]
hf8]df af]Ng]n]f0{ cgn 5 tgdf sf/ el65g\; nf0{
d]/L Kof/L lxdfgl c]g]nt dgn] k]d ul5g\dnf0{ .
; l]w/f 5Gb skg, sf7df8f .

YY

/xG5 s; /l gkfn <

/fdxl/ kf80fn

nfprf x] dgn] ldn] / ; an] gfnfv klit goff
ufprf x] ; an] ldn] dgn] b]z} agfpm goff
9lnf ef] ca tf a' ^ \ hgn] nfuf}; kf/f]bg
9lnf ef] ca tf ; ^ \ ga; f]p7f]xf; fcf]bg .

b]z} of] g/x] /xG5 s; /l gkfn of] n]f eg
ef] of] g/x] /xG5 s; /l cf^gf] kgf To] eg
cfpm x] 0 ; an] ldn] dgn] b]z} l; uf/f]ca
hfprf x] 0 ; an] ldn] dgn] ufprf dl7] ult n .

lxdn] dg x] ; \xf8l tg x] ; \a; \ To] cGt/
kxf8l lbn x] ; \t/f0 gehf] ; \ D ^ \ To] dGt/
xfj f rN5 l; /l l; /l Abodf ; D ^ \ To] d]xgl
nfaf n: s/ To] uP 5 s; /l la; \ To] /f]xgl .

af85f] of] lsg xfdl cfh o; /l r'r] / ykr] egl
ef85f] of] lsg xfdl cfh To; /l wftl / 6fkl agl
k]zf To] gagf] ; \s'sd{ ultsf] sDNofpg] To] ynf]
; j f ; Gb/ efj gf; lu ldn] /fd] u/f]x} enf] .

xfn-; 0Qm clw/fho ajnfot .

YY

s] tkf0(n] zAbfy[sf ; flxlTos k':tsx? k9]ePsf] 5 <

klyj lnfo{ ; Gb]z

/ltf vltj 8f l/hfn

x] klyj l 0 bMv ; fy cfh dgn] ; Gb]z n]vl /x]
s: sf ; fy k7fp]hf lg d egl cf0L /x]sl lyPF
kf0{ cf; / of] ; '6Ss ; a ol n]vl k7f0{ lbPF
uD: of0{ ; a kl/sf lj /xn] cNeml /x]sl lyPF .

ltdf bMv / cf6n] d'n's of] PslqPsf] lyof]
50L; j Of] / rf/hftx?sf] ; feif au]rf lyof]
uf0{ df0 u/La cf]bhgsf ; +yfG /fd] x]bf
xfdf wd{/ sd{ cf]b hlt 5g\h: tf] 5 To: t} 5bf .

To: tf] lj Eg lj leGtf lar ; a) kYof] x]g] Pstf
uf8f 5g\; odf a9l t/ ToxfYof] g]lo Pstfnsf
Yof] /fd] dgefj gf ; a ; lu} ; b]efj Yof] z]lGt Yof]
ToNn] g} alnof eP/ ultnf] of] /fi6sf] zfg ef] .

To: sf] leq l5Yof] s'tIj s; /l of] /fi6«v]f]Sof]pb}
xfdf] wd{/ sd{ : j Ij ; anfo{ 5Sof0 x]f]Rof]pb}
wd]df klg e} k]xf/ d'n's} 6'qil/ hfg] eof]
v]f]b} efp / b]pf; fy s; /l ; fdf]ho rNb} /x]df] .

ToNn] g} ca hGde]d lj /xl aGb} uof] lblGbg
b'SnfP/ a: of] ?b} d'n's of] ; f]r/ g} l5lG5g
cfpm hGd lnP/ k]l/ klyj l 0 of] k0o ; + f/df
; Rrf j l/ ; 'of]lo eklt ltdl ; Gb]z 5f8] oxff .

/fdsf]6, sf7df8f] .

YY

n}h}fpm ca To} 3/

zbl 1j fnl

rXof] ls 3/sf] 5fgf] of st} d7 e}l}sof]
9Nof] ls 3/sf] leQf] of To} k; f8 d}l}Ssof]
pldP ls t sf]; ldf d}f] l; ? / cd}h
; Dembf dg of] zG5 n}h}fpm ca To} 3/ .

; Vv xG5 of eGb} NofPYof] j }4cf>d
3/ent}k}p s] xG}Yof] zG5 Jofs'n e} dg
dg} x] : j u{of gs{To} eGb} leGg s] 5 /
: j u{eGb} cem}Kof/f] n}h}fpm ca To} 3/ .

lal; }f} s; /L afa' cfd}sf] ddtf klg
t}; f} k/ 5ftldf r'; }sf :tg ol klg
of j lf: yn Yof] ltdf] v}Ng] d}b}fgen}t/
s; /L lal; }f} afa' n}h}fpm ca To} 3/ .

3f}f ag/ afafn] 8nfPs] eNof] ls t
3; } t}n cfd}n] ; 't}Ps] eNof] ls t
; Dembf klg To} P}n] d'6' 3f}b5 r:r;
P d}/f] d'6's] 6'qmf n}h}fpm ca To} 3/ .

ltdf] nlnf lgo}n/ aGbYof] dg p} }f
d': sfg c}f}df b}Vbf x}f; }ent}nflubYof] w/f
z}bf c}f; 'v; fn/ lrl/GYof] c}ff rr/
c}fpm P 9S9'sl d}/f] n}h}fpm ca To} 3/

lxRsf x}lR5d c}f}bf s6Ss dg sf6bYof]
d}xf/ d}ngf] b}V] c}l}of/f] l} Zj n}flubYof]
ltdf] d}xf/ x}/ lal; }y}j }bgf b}Mv
; Dembf k}f}N5 of] 5ftl n}h}fpm ca To} 3/ .

d}l7f] s}xl st} k}fP k6'sldf 3'; f}b}y}
u/L .sf] v}f0, sf] v}f0} k}ms}f/ v}j f}p}y}
afafn] j gdf h}f}f l6kl P}f }n' s}fkmn
Vj f}Ps] klg la: of} / n}h}fpm ca To} 3/ .

l}Sg ; l}S65 k; fn] e}fu l}nf; e}f}ts
l}S6' l}S6b}g k; fn] d}gsf] r}g of ; 'v
s] l}tdf] w}g k; fn] d}of l}Sg ; l}S65 / 0
e}f] r}f}x}Gg s}g} j : t' n}h}fpm ca To} 3/ .

k}d 0Zj / x}f afa' 3/ x}f Ps d}l}b/
d}f}ofaf6} r}n}sf] 5 hu ; f/f r/r/
5f}f} / a of] P}Sn} dg}k}b5 c}flv/
5 0R5f 3/d} dg} c}f0{ n}h}fpm e}f] 3/ .
cg}i6k\5Gb e}y}x}f, z}k}Gb}xl .

W

ä s}l} slj tf tyf sf}o ä

!= tttdl7f s}f- j ; Gtsdf/ z}df{g}k}fn} c}rot/dof clwsf/L, e}jgxl/ l; U}b}n, r}Gb}k; f}b }o}f}k}f}g} k}sfzdl}of b}x}n, b}j}l g}k}fn, 7}f}sf' zdf{ / r}k}f} f}b k}t, p}df l}d; n}l}d}sf} / s}f} / n}f, u}f}l}sf}of zdf{	!!!=-
@- g}l}tsf s}f- j ; Gtsdf/ z}df{g}k}fn} l}z}u}f}k}n l/; fn, l}j}o}P k}e}ft, v}u}l}b} v}f}f; f3/} P; kl .cf; f}l} c}z}f}sf} / n}f}d}5f}g} d}w}j l3ld/} a}n}sf}of e6b/f0{ u}f} / n} sf' n} u}f}f} }b}k; f}b l3ld/} d}S}b}k; f}b zdf{	!##=-
#- g}l}t}r}f- j ; Gtsdf/ z}df{g}k}fn} 7}f}sf' zdf{ n}l}d}sf} / s}f} / n}f, u}f}l}sf}of zdf{ v}u}l}b} v}f}f; f3/} ag"n}f}d}5f}g} 8f= c}f}f}j}l/ l; * a:g}f, g/}l}b} k/fz/ ; G}b}k; fu/ g}k}fn, 8f= 6}l}sf} / d -l}j}z}j} / L clwsf/L, l}j}g}osdf/ zdf{g}k}fn	!##=-
\$= j ; G}f}g}b -r}l}k}S}f}o_	-7}f}sf' zdf{ !))=-
%= :jg -slj tf; ^a u}k_	-/f}h}z}j/ b}j}sf}f} !))=-
^= c}f}e}m}n -slj tf; ^a u}k_	-ob}g}f}y j; G}t}k} / ^)=-
&= ah}f} g}la/ k}f} -slj tf; ^a u}k_	-k}sfz r}f}k}f}u}f}o+ !%)=-

cfknf /fjP5d5d u/L ufn kfhf v'n]sf
c f7f] dfb] j l/kl/ ; a} ; fy ; fg ldn]sf
0Gbg]sf nx/ hudf rDrdpmg\w'; ln]
/fd] df of e'j gl; tsf] dludfpmg\` /ln] .

r fB} kn]f; \l/t glhs} ; i6 afirf; \w/fdf
b]vfb]v} nxnx u/L cGg xff; fj; \w/fdf
gfrg\ndl ej g tnd} cGgsf] ?k aGb}
/fvG\; f/f dg'h s'nn] wtl{ afnl lgvGb} .
dGbfqmfGtf 5Gb sf7df8f} .

W

ä sxl slj tf tyf sflo ä

!^=j; Gt -sflo_	~/hZj/ b]sföf	&%:-
!&=j; Gw/f -dxfsflo_	-vu]b] v]f]; f3/]	#@%:-
!*=Ps c-hhl dg -uhn; ^a ux_	-sdnf l/; in .Hor]ttü	!@%:-
!(= tfl]s ; Hhg ; jxf/f /ofglit -slj tf; ^a ux_	-clgn ufxf g	!&%:-
@)=cf]röb]f -slj tf; ^a ux_	-dl0f/fh l; x	@)!:-
@!=oftgf -uBdxfsflo_	-0Gb' k6t	!%):-
@=l; hGfgGb -sflo_	-ag"nflD5fg]	!@%:-
@#=cg'd]t -sflo_	-ag"nflD5fg]	!)):-
@\$=d t]j -sflo_	-ag"nflD5fg]	!)):-
@%=d]l ; lugl -sflo_	-ag"nflD5fg]	!%):-
@^=cfux -sflo_	-ag"nflD5fg]	!@%:-
@&=; Gb]sf]; jf0f; jf0{	-gf/fo0f g]kfn	^%:-
@*=chn uhn -uhn; ^a ux_	-gf/fo0f g]kfn	!)):-
@(=dQms d-h/l -dQms; ^a ux_	-gf/fo0f g]kfn	!)):-
#)=uhn d08l -uhn; ^a ux_	-gf/fo0f g]kfn	!)):-
#!=dQms ; l/tf -dQms; ^a ux_	-gf/fo0f g]kfn	!)):-
#@=e0rfn]f]; jf0{	-gf/fo0f g]kfn	!)):-
##=kjf; lsf]gf; fj-uhn; ^a ux_	-\$) uhnsf/	!)):-
#\$=af6f]v]f]b]af6f]f -slj tf; ^a ux_	-xl/df of e]jfn	!&%:-
##%= ; /s/kil/sf]ufpf -slj tf; ^a ux_	-sj0f s6b]h	!%):-
#^=k]f]sif{-dxfsflo_	-nld]stf/ sf0/fnf	@%):-
#&=:d]tkk -slj tf; ^a ux_	-nld]stf/ sf0/fnf	!%):-
#*=tf; sGbd] dxfs]j b]sföf	-kZ]iffQd l; Ubn]h	!%):-
#(=cd]tf-hnl -dQms; ^a ux_	-ltn:dl kfef;	@)):-
\$)=af6f]xl/xg]af6f]x?	-8f-lzj uf]d	@)):-
\$!=dlGb/ / d]cf]	-/idsöf/ kl08t	@)):-
\$@=bf]gdf pleP/	-lqe]gröb] j]fln]	@*):-

slj tf dl7f ag] sfddf

j ; Gts'df/ zDdf] .g]kfnl

dl7f] nfl05 dnf0 g'tg s'/f ; +sf/df kf0bf
emg\dl7f] x'g hf65 k; t't goff kfp syfdf abf
of] ; Gbz goff emg] k]fosf] .>Tj f u0ffg]sf] ge}
; fRr} ; flTj s k]dsf] slj lqmf dl7f] 5 efj} o; } .

xiff]Nnf; a9fpb] ulxl/b} lj Zj f; df pDng]
Aol]r0{ lk]ptf, kufNg dgdf r]v]f] kfef l5Dsg]
alb]f] dfg; -nfn; f l5gl5g] c]fdfe/L r]Dsg]
/fw]sf] ddtfdol k]fo x] >l s]l0fdf ; lDkg] .

; ft} nlf0f k]ltsf cltzol cfkn]e/L kf0bf
5Ns]sf cg]ef] n] k]fosf] ; Gbz ; ft} lb]bf,
k]p]ef] : j ?lk0fl /; j tl /fw]f] /] gld]p
; ft} pQ/ s]l0fsf ux]snf ldn5g\hx]f em]Ns]bf .

cdf lyg\cln b', r]f]t/ ; v]f rGbf]j nl ; fd'df,
yD]sd]fly cl/i6sf] r]srsl, bfoff ly0g,\/flwsf ü
To: t]df klg r-rn] gogn] ss] lbg] b]i6sf
s]l0fsf] dgdlw]sf/-slj tf dl7f ag] sfddf .
zfb]h]j qml8t 5Gb rfaj]n, sf7df8f} .

W

ä sxl slj tf tyf sflo ä

\$#=n]f]ssb]v kf/n]f]ss; Dd -slj tf; ^a ux_	-ljgostf/ zdf]g]kfn	%):-
\$\$=d]f]o]f]f] -slj tf; ^a ux_	-ljgostf/ zdf]g]kfn	@%):-
\$\$%=dfu]b]k -slj tf; ^a ux_	-ljgostf/ zdf]g]kfn	@%):-

df6fj / dg

jf; 'bjj clwsf/l

dnf0{ df6fj dxglo nflu5
km/fs af6fj /d0flo nflu5
piff ; ; fcfj; \5x/f ag/
lgzf n'nfj xj; \xt; f ag/ .

kZj f; lj Zj f; k|sfz df6fj
df6fj d'; f/lsg vN5 af6fj
cfvfx?df ; kgf xhf/
: j kgfx?sfj 5 oxff ahf/ .

: j kgf d /f|kf emdNn b|z
; b&fj af|Sg| el/nf k|b|z
st|lo k|nfj ; lj rf/ k|nfj
lkzfrn] s|Nrg' x|g b|nfj .

df6fj ; 'uGwl kl; gf r'x|sfj
; Tsd|sfj : kGbgdf gx|sfj
k|sfzsfj j zh aGg k|p|nf
gyfzo Rof|g| ca ult uf|p|n .

lgrf/ df6fj ddtf r|x|G5
df6fj ; bf hlj g g) s|x|G5
df6fj d xf d|ng' x|Gg d|n|
/5fgdf k|ng' x|Gg d|n| .

xj, kmh e|Nbf lg k/fu em5{
pT; fxs} ; ^a\t lrQ k5{
d vNg'kg| gj r|t af|sl
pN6fj lbzsfj ; a rfn /f|sl .

cfa4tfdf ; a ef0 ef0
cfofsfj /fu lj /fu .af0|0
dgM l8aln] s6'tf hnfcfj; \
; d|4tf x|fb|stf knfcfj; \

/fP/ ofqf clezkt x|G5
lj sf/df hlj g nkt x|G5
p2Z0 eNbf cle3ft x|G5
df6fj glr|Gbf klg 3ft x|G5 .

5fP/ df6fj gj ult n|v'
lj sfj; k|dlx? dlt b|v'
snf Toxl g) ; kgf Toxl f g)
hfj Ho5' ofj hlj g g) Toxl g) .

dfof snf ; lk ; a) d k|v|v'
ofdfg|sfj uf|j g) d /f|k'
pT; u|sfj dGdo ult uf|p|nf
ofj d|Qsf kf|vn] ; h|p|nf .
pkh|ft 5Gb sf7df8ff .

yy

b|zsfj cfnfk

lj qmd kjg kl/of/

gxg| b'6 cfvfn] gug| v|b e|b5'
g; fRg' kfk c|fdfn] gk|v|g' l/ ; e|b5' .
g|kfn 5 / xfdl 5f|ofj b|z af|S5' dfydf
allof /ut wtl|df kl; gf kft kftdf .
b|zsfj nflu x|f; |} uf|nl y|fk|G5 e|b|y|
lz/df b|z af|s|/ ; 'gf|nf] dfu(/Rby| .
efj /Qmkft wtl|df ; f|rgg\dl|o' Joy{ efj
; fRbf x'g\k|b df|G5|n] k|b|sfj /5 sd{ ofj .
s; n] e|G5 g|tfn] agfP b|z ; Gb/
; D' bf ou k|n]sfj s; sfj lrQ a%5 / .

xfdldf olb c|Gof0 z|v|nf4 efj eg|
n8g| tof/ 5f|x|fdl l; dfgf ldR5 Toj eg| .

nlofj n'6/ e|fu So) ; fgj q|6 ulNtn]
c' } czfl|Gt k|n]nf afRg k|f|Gg z|f|Gtn] .

v|Bf / clg taf|/ efnf af|s|/ sf|wdf
n8|nf ul/Nnf; E k|Tojs lbg /ftdf .

df|G5|df h|l|5 b'efj e|b5 clg b|hg
ofj s: tfj ou l; h|sfj s'g e|j|Gg ; Hhg .
x|f|x|fdl j l/ uf|v|f|nl alnof 5g\g kvv'/f
cf|G6b x|G5 Toj a|nf ha r|l9|G5 6fs'/f .

ol 9'Ef ; 'g r|f|bl x'g\ol df6fj ax'dNo 5
gug| ; lGw ; D' f|tf g|kfn ofj cdNo 5 .
; d|4 a|G5 g|kfn lj Zj n] j l/ lr|G6b
gaf|s] eo xfdln] g|kfnl; lu' Sb5 .

Pstf x'g v|f|nf] 5 l; dfgf gq 36b5
l5d|sl e|Gg' a|sf/ p|Nn] bdg ub|5 .
sfo/ x'g r|fx|Gg ; Tosfj nflu n8b5'
b|zeQm l; k|xl x'v'; lsfj ; fy db|5' .
cg|6k\5Gb /fd|5fk .

9'Ef :j o+0Zj /

lj ho tdf^a

ubgg\kgklf kfk s'enf] sfxl s; }s] st}
cflvdf tn dflv 5g p; sfl ; Dk0f{ ; + f/ g}
6'Ef] 5g lgj f; bj /xg] a\xdf08df cflv/
a%g] dflg; xfl eg] olb ltdl 9'Ef :j o+0Zj / .

af/Daf/ dg'iosf duhdf ; Í Nk w/} /x}
9'Ef] dg xfl t6:y k]tdf dfg5] ltdl hfg x]
cK7/f] ha k5{ of] e'j gdf :j ul{sf s] e/ <
Bftf } ; a 7fpf ; fy /xg] 9'Ef :j o+0Zj / .

dfg5f] b' gb]vg] k]s]tsf Bftfx?sf syf
dfgf] km; b 5g ; 'g slxNo} 9'Ef?sf Joyf
khf 9fu u/ ; a/ ; an] k:bf logl dlGb/
OR5f :j kg j]tfn'sf ; lglbg] 9'Ef :j o+0Zj / .

sxl nlf0f b]vP ; onsf xfl ; /D5g\xb}
lrGtf bMv st} k/ c]nstf cflM cnfk5g\s7}
Ps]gf; sxfl kl/l:ylt hxf km]/G5 sfnfGt/ <
a:5g\tl r'krfk JoQm gu/L 9'Ef :j o+0Zj / .

k]j ldf ; a Joy{ dflg; x? b]vfp5g\gf6s
sfl p]s]l6 5 < km; nf ul/lbg] 9'Ef 5 lgofffps
u]Daf r]o lj zfn dl:hb st} kfj f / luhf3/
wdf]df cg's'h pQ/ lbg] 9'Ef :j o+0Zj / .

af]Nbgg\t/ w]b{ 5g\w/38l ; Gt'i6 ol kTy/
Of]of{ :j fy{k50f]pb} 5 g/n] ; Gt{t xGgg\t/
dfG5]sf pknAw >ft slt 5g\ag5g\ ; w} cft/
b]vbgg\ ; kgf g dfg5 k5'tf] 9'Ef :j o+0Zj / .

kl8f zfs tyf lj ofu blj wf cf0{k/} tfklg
s]kla/ a; l cufl8 glhs} sfxl d/} tfklg
gf]nf] xg oyfy{ of] lgod xfl unfg'u'gf; f t/
nfvf; fn cgGt affr/xg] 9'Ef :j o+0Zj / .
zfb]h]j qml8t 5Gb yfqm] -#, wflb^a .

yy

dlnfg

lzj /fd v8'sf

x's]sf hlt 5g\o'j f / o'j tl dlnfg l5b] uP
a: tldf cj nf, czQm dlxf, j]f] g affsl /x]
kl8f bb{/ dd{ufp3/sf v}l s] atf]nf c? <
Hofnfs} e/df h'6fpg' k'of] hGtl dnfdlx? .

csf]sf 3/df u'hfd gag] efg5f grNg] eof]
Tof] hfkfg uof] stf/ d uP] pm ; fpblf uof]
o: t] /lt u/L cg]s lj lwn] l/Qf eP ufpf tl
ef]sf zofn ldn]h'n]sg oxff km]Sg] eP aff /L .

xfd] e]6 las] lasg >d Tof] of] b]z gk]ndf
; fx'sf C0df 8'a/ hgtf lubf] 5 kftndf
; fj ff Aofh a90f] pkfo gx]bf dlnfg l5g] k'of]
lrGtfs] ku/L le// lar/ f] .e/} a; fof; of] .

v} s] ; f/ eof] k9/ blgoff v}l /f]huf/L clg
xfl uGtJo pxl d; :yn hxf l8u] k9] tfklg
o: t] rfn /Xof] c } klg eg] s]h] x'g] p]glt <
g]tfd hgtf / b]z k]tsf] lgi7f x/FPk15 .
zfb]h]j qml8t 5Gb sf7df8f .

yy

u08sl em/ lgerf/

lj Zj Zj /L clwsf/L

; To, lgi7f / st}lok/fo0f ; bf xbf
 b}zsf] ddtf ub}Ps tfsl s8L xbf).
 kfOf; ~hlj gl aGb} a9b} cfOf; ; wf; /L
 1fgsl k'-h xlf xfd]. lk}o 5f}lgTou08sl .
 1fgHof}t a9fP/ rNgj ; f}r ln0}sg
 1fge08f/ v}fn/ g}kfnlel/ r}t}gf .
 a9fpb} rn]sl 5f}kfv}kj (t- sGb/f
 ; ; +sf/L agfP/ lx8]sl 5f}ltdl ; bf .
 cGgk0f ; wf}xf}cf} ; \gagf} ; \b}z hh/
 pj /f}zlQm k}n}f0{ u08sl em/ lgerf/ .
 g}kfnl dgdf s}No} b':6 sfBf gpld}og\
 ltdf] of] sfvdf ; f/f zlQmsf b't em}Ddog\
 x}f}x}fdl b}zsf d}fnl k}n}haf/L ; DxfNg' 5
 ; a} x}fdl ldnl}g} b}z p}ggt kfg} 5 .
 sf}knf olb k}n}b}g d}fnlsf] sfd s] eof] <
 ; a}n] kl; gf emf/ s] k}f x}G / b}zsf] <
 of}bf ; f}r / st}lok}ngdf ; a}ldnl
 x}fdln] b}zsf] /lff ug}kb}5 w}p}nl .
 g}kfn b}z aff}r}df g}kfnl ; a afRb5f}
 olb 5}g eg] b}z s] x}fdl aff}g ; Sb5f} <
 ; a}df efj gf /fd} pdf/L a9 u08sl U
 gx}f}cf} ; \t/ g}kfnl-lh6bul k/ aGwsl
 clx+ f-1fgn] kOf} b}z ; Lt / a'4sf]
 dfs}dlxtx?df grnf} ; \qmd o'4sf] .
 of] ltdf] sfvdf h}Gd}g \b}zeQmx? pg}
 g 8'j h}g}sfvdf n}fel-n}fnrl hgtf s}g} .
 3" v}f/L, lvrftfgl, /fhgllts ss/
 ; f/f b}f}f kvln/ u08sl em/ lgerf/ .
 cg'i6k\5Gb afgZj /, sf7df8f}.

otf / ptf

j}bdlOf l3ld/} .uf}j Gbd

otf sd}3ftl ptf dd}3ftl
 Totf /fi6}3ftl / lj Zj f; 3ftl
 ot} gfRb5g \b}z /fhZj 3ftl
 ltgdf r9f0G5 /} k}n}kftl .

n'sl n}v}g} u5{ a}rG5 1fg
 hx}f 6Gg k; f To; }s] avfg
 p; }s] 5 rrf} : j b}zl lj b}zl
 ; a}df p}xl aGg ; Sg}5 vf; L .

pg} aGb5g \>}j7 ; flxTosf/
 hx}f xG5 k; f Tot} 5g \ckf/
 lk+Pr= / l8ul o; } lnG5 dfG5]
 : j o+dfg PZj of} ef}j5 dfG5] .

otf v}t aff' f} ptf vfG5 tftf]
 p7f0{ s'r}f ptf ; f}5{ af6f]
 pt} ; f}5{ b'uGwzfnl esf/f]
 ehL : j R5 df6f] ptf ef] k; f/f] .

otf sfd r}f/L ptf sd}zln
 cg}sf}dx}si6n] ef}j5 h}n
 of} zG6 uf}p} tyf aGb j f;
 ptf h}f}vdl sfdn] aG5 nf; .

otf ef] To; }n] u/Lal ckf/
 crfSnl x}b} uf] ox}f n}d}df/
 s; f/L ox}f kf/ kf0G5 x}f}nf
 ; a}sf] s; f/L p}ef] n}f}5 r}f}nf .

x/} k}Zg o: t} p7d}f af/af/
 ; dfwfg sNn] ox}f lbG5 ; f/
 ; 'g}G \cfh ; sf{n] of ; 'g}p}mg\
 oxl sfdgf u5{ r}f}8} ; 'wf?g\
 eh^ak}pft 5Gb hf/kf6L, sf7df8f}.

YY

s] tkf0}n] zAbfy}sf ; flx}Tos k':tsx? k9}g'ePsf] 5 <

afbnl; t

>Lxl/ kmlofin

lgs} /fd|j nllg| ej ge/sf| kf|s|tkgf
a9|sf| x| 5|st} lsg ũ lsg ũ ox|f afbn3gf
tf cfv|sf| a|l j / j / g cf hf k/ k/
c6|l e) Hofb) n/ n/ g cf x} 3/ 3/ .

; a} 8f8f|sf8f j g, au/ 9fs|/ ax't}
; tf0; x} afa) ũ clns|t bof 5g| ls st}
agl sf|n| lgn| uuge/df k|ng' k|
/ 9E'f a; f0{lg7'/l; t c6ofo gu/| .

; s| j iff kfgl ; a s|fs x|f; g\3/3/}
g; Sg| e) s|No| klg ca g cf x} j /k|}
c|w|f|df sf| k| v'z|; t /dfol| / ej df <
ph|n| e) cfP; \'; dg u/fP/ ; adf .

v|B|L kb|df hn yn u/f0{ ; a w/f
5 kfgln|l; lr|f0{ ; f/f s|fs hndf x|lft u/f
3d08l e) Hofb) dkmt g; tf x} s|fsdf ũ
x|f; f0{ cfP tl ; a dg|hs|f| leq dgdf .

a9g\vf|nfgfnf ; alt/ auğ\; ~rg u/l
agğ\vf|nfgfnf ; alt/ auğ\; ~rg u/l
; a} ; \vf v|tl klg hn e0{pj / agğ\
cfxf ũ xfd|j v|tl nxnx ePsf| ; a egğ\
lzv/ofl 5Gb afnfh', sf7df8f.

YY

pNn"

8f= ; To/fh yklnof

d|f| g|pf pn^s x| t/ st} e|Nsf| eg|} cem
Sj } ; Daf|wg ub|5g\Nbg|bg| lgn|fh e) a|xb
3f6l ubg 9f8 bVb5 ; w|kbf{ : j od\vf|alg
lgw|f| lgl|qmo lgD5/f| cultn| pNn"ag|sf| 5' d .

af|Lsf clg v|tsf / 3/sf c|g|f|bs} b|b|zf
kfg| zq' ; dfgsf culgnf sl/f, km60f^a\f, d'; f
vf0{ hlj g wf65' lgTo, g/sf| c6ofo So} ulbgf
emNn|, emtem6of g e) emul8of, pNn"ag|sf| 5' d .

/fd|j ?k g cf|d1fg 5 g tf ; DklQ g} u|xdf
dl7|f af|Ng ; d|t h|f|bgf cem ; Dk0f{ of| b|xdf
km; f| k| f|v, ej f lgs} g/d 5g\|k65' Joy| lsg <
cN5l, cfn; , bl3{ q' aa'/f| pNn"ag|sf| 5' d .

cf^gf| p6gl| x|f; \gx|f; \Nbg|bg| oaf xcf|; \bu|t
ef|lg|k5{ c|j Zo eflb ; an| g} n|vPsf| hlt
u5g\sf|d ; b|j dflg; x? d|n| gug| lsg <
n|f; f, n|f|k|v, n|f|slgl|bt, n'| pNn"ag|sf| 5' d .

cfk|n|^aRr u/| b|ft slxn| b|v|fpg| u5{ d
s|n| u5{ p8' p8' lbge/L g} p8g' tf ; lSbgf
; fRr} kfunem| ag| d ; w|em|qm65' Joy| lsg <
b'5| b'd\, blj glt, b'lvof pNn"ag|sf| 5' d .

d|w|j L, rt'/f|, rnfv g|xb| lga|4, nf6| clg
sf|; |f| klg e|b5g\dghn| a|sf/ ef| hlj gl
nfl|5g\3fd tyflk lbJo lbgdf cf|v| b|j } b|Vt|gf
b'An|, b'a|n b|xs|f, cwd/f|, pNn"ag|sf| 5' d .
zfb|h|j qml8t 5Gb yfl6; ^a, gj fs|f6 .

YY

Kob} 5 ; Qf db

; ltf/fd clwsf/l

af6f] kfg ; S5 s] klysn] af/) nufPkI5
af6fd] x'g ; S5 cNdn hxf z^a\$ f knfP kl5
pd]sf nx/fx? nxl/P 5fk/ rf/]t/
sf8fsf] eo k}lnof] s6'ntf v}t} 5 5fitle/ .

af6f] xfSg ; zSt zAbann] sh[s/fP slt
df]sf]sf] pkof]ulglDt sltn] xff ;] 5sfP plt
af6} P]f u/} b]gptn] a: 5g\9'sl hflns
kfp si6 s7} ; wf klysn] 5f8f eP gfl: ts .

3}6df slx/f] k; }kl5 ; knf sf] b}V5 cf^g} 3/
cf]vdf hnlagb'-sfk /x}f afSnf] t} ffnf] em/
sfnf] afbn 5fn rN5 clxn] pln}5 df]sf lrgl
3D5g\bi6 rl/qxlg wgsf w}Sofpb} lgwgl .

5g\bf/f clt wfl/nf ojgsf] k; f eof] lx+]s
; +sf/} s'xof] cdfgj eP v}f; G5 afRg] xs
kf/] Wj : t ; dfh j fg/ agl v} ; Eotf ; +s]t
df/] ; fw' ; wf 5 /f]bg s7} v} /fHosf] ; b}lt .

sf]xl df]x/ agb5gV 3/sf lewof; lng5g'n'sl
af]q}n ; fw' agl/ j : q klx/l lxB5g\g km; f w'tl
s] cfof] ou k}f]tof] /utn] u5g'n'6/f aw
knfnl r]t c/fhslo kydf Kob} 5 ; Qf db .
zfb}h]j qml8t 5Gb sf7df8ff.

YY

; dosf] kl}efj

; ltf e\$ /fo}

v}f]Nb} Hof]t hxf ' nNn /hgl ' Nsf lbb} af]Nbl5g\
; Rrf sd{ ; wf lkP/ dgn] ; b}efj tl v}f]Nbl5g\
Kob} 1fg ; wf dxfgu/df a: tl a;]sf 38l
5f8ff tTl fof df]xsf] e'j g of] hfuf xb} x] xl/ 0

; f/f qf; ; a) lgsfnl dgsf of] a'4sf] b}zdf
d}n] lj Zj n x}g{ k5{ ca tf Aof' f]Is ; fRr} oxff
lrDn] glq hxf]kPf hx/ tl v}f]b} oxff r]tgf
; f/f lj Zj d x}b}y} hutdf 8Ny] ; of] j }bgf 0

o} wtl{ 3/df dx] bdgsf kl8f lbb} lsrby]
3fRb} zh agl oxff b'vbsf cfqmf; tl aNby]
5Ng} k5{ egl lx}B} hutdf ; + f/sf /fk ol
9Ng} k5{ ; bf dx] b'vbsf 5g\XG8/L tfk tl .

kfvf kj}t x'g'dxfgu/ x'g'of x'g'\s'g} lgen/
5f8g} k5{ ; v] ePg o; /l df}B} 5' af6f] ca
5]Sg] 5g st} d lx}B5' ultdf p}d'Om ; f/f 8/
kfp} lgzrn efj sf gbgbl ug} 5' d uf]j 0

ag" /fd / s}Of dfgj ltdl a'4f]dsf] nf]sd
/fw' s}Of /d] oxl ; 'ledf gkg'x} z}sfdf
x}df] lgzrt dfu}df ; don] t}Nrf v}f]n]sf] 38l
e}f]nf ca nf] d a: b5' ; v] c}fpm p}Hofnf] 5/L 0

; fRr} tfk / /fksf] hutdf kf}l d v}Nb} lyPf
cfkn}af6 d xfb}y} ; 'ledf cf: yf lnb} afRby]
bb} bb{ lyof] dxfgu/df df}5] hxf]leNn y]
df}5}af6 r'; / ldlNsg uPf af]qmf : j o+a}b}y} .

o: tfj ; í 6df d cIN ´g uPf ; f/f v8/L k/L
bVofj 5flt hxfid slqmg uPf rNb} uofj xG8/L
xfj f; fy r9fd b/ ultdf vfH5' egl dfgj
So} r60fa; /L t ysg uofj b}v} soff bfgj .

gftf hf8g l; sfl; sfl slt s'/f kPfoxif h} hit
d}h} l; Sg' lyofj oxif cd/ e}; + f/df ; Tult
Tofuff ; j fy{ oxif dg'io dgsfl k}fnfj ; a} sNdif
nfuff dfu{ ; w} k}blkt dg nl aNg5 aQl ; a .

cfvf vfNg ; sfflkP/ ddtf phf{e/f} b}zdf
af}sfj ; Eo agl ; w} ; dosfl ; Ddfg ofj xftdf
hNn} vfHb5 zflGtsfl gu/ ofj To} zflGt stf{ agfj ; \
hNn} /fHb5 qmflGtsfl hut ofj To} qmflGt of}f agfj ; \

cfvf xfi; \dg xfi; \ w}lj hosfl k}y/ dfnf oxif
wtl{ wfd w/f ; k}b dgn} hfufj; \agl pj }f
; f/f rjt v'nfj; \dg'io hgsfl lgeg \cWof/f 6'sl
xifxif a9fj; \oxl e'j gdf dfG5} aggV} ; \vl 0
zfb}lj qml8t 5Gb /dlx6L, sf7df8ff .

yy

cfpgxfl; \ 0

jhoGtIsfl ; fy ol ; flxIos klqsf klg k9f} M
/rgf, cleJolQm, bfloTj, zAb; of}hg, ; h}v,
gj k}lffkg, lxdfnl u'/f*, , zAbf^a's/ .
; flxIos k': ts-klqsf ; knfo; {

rfa}n uofz: yfg, sf7df8ff, gkfn
)!-\$\$(&#%!=(*\$!-\$\$(^&

gkfn

8f= znfbk}sfz gkfn

cv08 gkfn lj zfn efn
; j }Rrtfsfl txdf lxdfn
b'j} lgzfgf ou xfsG ; SgJ
; GsG5 sflxL < v's'/L prfn 0

em08f 5 /ftfj /a rIdSPsfj
tfs/ glnfj ge nIdSPsfj
; 0}b' afsl kydf rn}sfj
xfsf/ b}vL l/k' tl; Psfj 0

k}yJl p7}sfj ou'rtgf nl
58/ o4} gj of}hgf nl
Toj k}ddfnf ; xh} u}y}sfj
gkfn rDsl ej df p7}sfj 0

5 : j fledfg} ou'dGq cfh
; j tGqtfsfl kydf ; dfh
ofj kn}haf/L cem hDgk5{
agl lxdfnl ; a /Dgk5{0

cgjstfleq 5 Pstf Toj
gkfn ; lnfj d6' g} ag}sfj
cgGt ; f}f}lo cyfx k}f}kt
; +sf/ xfd}fj gj rjt blkt 0
j ; Gw/f, sf7df8ff .
yy

slj tf

; /z sf^n} .lj bf/s0

slj tf 0 ; lj tf 0 n ; 'gf} slj tf
dgdf tgdf j gdf ca tf
; 'g xfi} aflnsf /lj sf slj tf
dg xb5 : j fb lbgj lgtf .

ha efj el/G5 slj slj tf
ta ; Gb/ aGb5 ofj slj tf
hlt efj eP /l; nfj elgP
geP g ld7f} slj tf ; lhP .

dg hf85 / ; a}lt eb5 ofj
b'vdf ; \vdf dg hf85 ofj
ga'ent nx/ o; sfj ; l}df
el/g} dgofj dgsfl /0fdf .

5 oxif ca d'v{ dg'io ; a
ga'ent slj tf /ldt} lg ; a
b'v nflb5 xfi: b5 G5 dg
slt bVb5 G5 cefu tg .
tf6s 5Gb dwj g-* , ; g; /L .
yy

1fg zGo efj

xl/kj; fb rfnfuf0f

afir/ s] ; f/ x) <

xfdgfy zdfj

ufjwnl labf dfq ef lyofj
d]3sf 56f rDsb} lyofj
sf?0fl unf pRr ul-hofj
af?0fl snfs/ sfj lyofj .

blkt kftsfj cfzdf lyofj
dfx hfnsfj ef; df lyofj
3ft cft}sfj dftdf eofj
cGwsf/sfj /ftdf eofj .

cf; 'sf ; fu} zlt bls}ofj
; ':t/L 3gf /ft t}sfj
k}n Snftt efj /ft d}nofj
/ftsl k/L s'Ss' s}n}ofj .

cfz r}bsfj r}bgl u/L
dfu{Rofpb} dfj 5} a/L
zlt al; }fj /ft t}sfj
d}bgl a/f efj kOf{efj .

pRr zAb efj sGb/f klg
/Qm al}5g\z}^vnf agl
3ft k'ksf sfjknf 66}
Dfftj :g}xsf cf; ' alifP .

3ft t}t efj kft blkt efj
Dfft{efj n} cft ulD; ofj
3ft z}^vnf z}nsfj lzvf
Dffly tfS5 Toj r9} v6}snf .

k}n Toj st} k}N5 ; f}ndf
l:glw jf; gf lbG5 /ftdf
dfx/L st} af; df lyofj
cGwsf/sfj qf; df lyofj .

k'k afud} /}6P unf
; }i6sf lqmf d}6P snf
cy{uj }sfj Joy{dfxdf
sfjknf ; w} 66} afudf .

rDg v}HbYofj dfx/L s7} 0
k}n 66} ufj kft g}ge}
; fy rGb}sfj 5g kOfdf
/ft blkttf 5g z}ndf .

yls}fj w/f kNnj l h/f
qf; df ; w} vNanl a/f
:j fy}sf b'gf t}fgg} lgh}
Gofosf abf s} /g} l; w} .
b}tf 5Gb w}gkf=@, s}ef} .
YY

dj/fj /fi6«dnf0{ eGb5 oxl ltdfj xfgkfn d
g}kfnl hg xfj ltdl ; 't eofj cdf eg}sl xfd
tftj ug{l; sfpb} 6's'6's' lxBg} eofj x} ltdl
c}n} lzllft Ps gful/s xfj o} /fi6}sfj ; DklQ .

efiff af}Ng / e}if n}pg l; Sofj tftj u/L af}NbYofj
aGb} ; flf/ :gft}sfjQ/ eofj l8ul 7'n} k}f lnofj
lj Bfj fl/wdf lb0{ ; do So} n} e}uofj 8fS6/
cfd}sfj ; v b}Mdf ; fu xg} j }nf k}ofj ev} .

ltdfj /fi6«tf ld6fpg ox}f bZrqm rNb} 5 x}
kof/fj /fi6«; nSs l}Ng lsg x}f < v}Hb} 5 uf}xl cemj
efiff e}if ld6fpg}t/ ox}f n}lb} 5 s}fxl hg
xfdf ; +s}t ; Eotf klg log} l; Wofpg} 5g}hg .

; ': tf /f}0/x}5 x}bz uhf dg}g af}Rg} 5 x}
sAHdf lkn}js g}kl/; Sofj x}f/ a: 5f} cemj <
df: b} 5g}klxrfj t}klg ox}f cfq}z k}f v}g x}
yxf /fv :j b}zdf klg lj b}zl a}g nfu} ls v} <

b}zdfly n'5fr}Bl 5 lsg x}f < v'6}f s'g} t}fb5g\
kS865g}vz/ S}j} / xft klg So} n}fD6f s'g} n':b5g\
5ftl 6}Sb5 S}j} ; dft5 sl6 So} kq}f5 3f6l s'g}
kof/fj /fi6«tf ax}fn 5 ; b}f 5f}f/ 8f}sfj cemj .

ck7df/f o; /l kl/l: ylt v8f 5g}v}vPsf h'g
n}f lj Zn}ifof /fd}l u/ ltdl uDel/ jf l}r}tg
af6f v}H lgsf; lglDt lsg n}f a: 5f} lgbf0{ cemj <
cf^gf /fi6«tf / /fi6«g/x} afir/ s] ; f/ x) <
dfyfu9L- !, k}Nkf .

cgnf0g ph/l lj lw cj nDag u/f} cfkmg]s/f k|6 kf/f}

lj leGg ; ~rf/dflWoddf cfPsf ; dfrf/ ; fdulx; kqsf/ cfrf/; hxtf k|tsh ePdf k] sfplG; n g|kfnst]j] ; f06

www.presscouncilnepal.org

df u0{cgnf0g ph/l ug{; lsg} .



नेपाल सरकार
सूचना तथा सञ्चार प्रविधि मन्त्रालय
सूचना विभाग

k5f/sf] kftf]

slj tf / c6o lj wfut ; Da6w

8f= njvkj; fb lg/f]nf

!= lj ifokj }z

slj tf ; flxTosf] Pp6f k|rlgtd e|b xfl . ; +s|t ; flxTosf] k|f/Des cj : ydf slj tf j f sfJos} koffj frlsf ?kdf ; flxTo zAbsf] k|ofu ul/Psf]kf065 . k|l6 sfJozf: qsf ?kdf k|ofu ul/Psf n|f0fu|yx?n] sfJo / ; flxTonf0{Pp6}cydf rrf{u/sf 5g\ fy} >JosfJo / bZosfJosf] e|b; fu} l|tg} b0{c|6f k|sf/c6tu|t ; Dk0f ; flxTos lj wfx?sf] ; |jt u/sf 5g\ ; dosf] c6t/fn; fu} ; flxTo njvgdf tlj|tf cPkI5 / lj leGg efiif-efiflx?af/f gof]gof]s; dsf ; flxTos cleJolQm? lbg yfnPkI5 k/Dkl/t ; flxTos lj wfx?df qmdzll sxl gofkg y|kb} uPsf] xfl . lj Zj ; flxTof b|v|kb}uPsf cg]sf] : j ?kx?af6 ; flxTosf lj wfut d|6otfx?n]gof]kgnf0{ c|Td; ft\ub} nu]sf x'g\ To; qmddf sfJo zAbsf] cy{k|g sxl ; ^as'rg x|b} uPsf] 5 eg] ; flxTo zAbsf] cy{rflx| lj : tf/ x'g k|u]sf] 5, To; }n] j t|dfg lj Zj ; flxTof ; flxTosf] Pp6f lglZrt lj wsf ?kdf dfq slj tfsf] u0fg x'g yfn]sf] 5 .

@= ; flxTosf lj wf pklj wfx?

; flxTosf cg]s lj wfx?d|Woj dVotof slj tf, gf6s, c|Vofg tyf lga6w c|fb kb5g\ ol x|s lj wfx? dfgj lo efiifsnf]sf pkh x'g\ dfgj lo cge'lt'nf0{c|Td; ft\ub}n]vg]ol ; flxTos lj wfx?df hit c|k; l ; Da6w /x]sf] x65 Tolt g] t|l]j s leGgtf / : j t6q k|xrfg k|g /x]sf] x65 o; y{slj tfnf0{; flxTosf c6o lj wfx?; fu} glhs ePsf] t/ : j t6q cl: tTj af]s]sf] lj wsf ?kdf lngl ul/65 . j f: tj df slj tf ; flxTosf] nof]ds lj wf xfl . c|k|ndf Pp6f : y|kt lj wf eP k|g o; sf ; #rgf / lj ifolj : t|tsf cfwf/df k|6s/ slj tf, v08sfJo=nfd]f] slj tf / dx]sf]Joh: tf e|bx? x'g] ub5g\ o; cj : ydf slj tfsf] clek|fo k|6s/ slj tfsf ?kdf dfq ; l|dt x'g k|u]sf] 5 . slj t|leq k|g ; #rg]sf b|j6n] c|To6t 5f6f] e/; s Pp6}k|mf]s|

ePsf] Rj f.; cgelt u/fpg ; Sgl l; hgfno{ d'Omssf] ; #f lbg] ul/G5 .
lj Zj ; flxTon] slj tfs} ep j f cGt/epbsf ?kdf cgjsf] cgeltk/s
; #rgfx?nf0{ cyft\ult, uhn, xf0s;" ?j f0{ cflbnf0{ : j lS{t lbb} nu]sf]
5 . h] xfi; \slj tf lj wfsf] lfg Jofks /x]sf] 5 / o; leq n3Qdb]v
axt\dds nofTds ; #rgfx? /xg] ub5g\ ; flxTosf] csf] ep gf6s x].
o; cGtuft Psf] lnufot b; epX?sf] rrf] ul/G5 . bZofTds lj wfsf
?kdf kfrlgsfnb]v klrngdf cfPsf] gf6dlj wf lj ifoj : t'sf] lj : t|t /
c' offhgfsf bli6n] slj tfeGbf lgs} km/s xg] ub5 . To: t]; flxTo-cGtuft]sf]
cfVofg lj wfsf ?kdf syf / pkGof; nf0{ lng] ul/G5 . r/qsf dflWodaf6
36gf j f syfj : t'sf] : ki6 /vfl g ul/g] o; lsl; dsf lj wfx?df uBfTds
k]; tlt /xG5 . cTm cfVofglj wf klg sltko cfw/x?sf sf/Of slj tfeGbf
lgs} km/s xg] ub5 . ; flxTodf sl; n] lsl; dsf] uBfTds cleJolQmsf
?kdf lga6wnf0{ lng] ul/G5 . kl5Nn] r/Ofdf lj sl; t eP klg o; sf cgjsf]
pklj wf j f ; dtNo lj wfx? b]v k/]sf 5g\ lgofqf=ofqf; +d/Ofn] lga6ws}
h: t] k]ys\klxrfg k]ft ug{ yfn]sf] 5 . h] xfi; \; flxTosf lj wf cyj f
pklj wfx?sf] lj sf; lg/Gt/ e0/x]sf] kf0G5 .

#= slj tf / c6o lj wfut ; Da6w

slj tf / ; flxTosf c6o lj wfx?df ; dfgtf / leGtf lgw/Of ug]
cfw/x? cg]s 5g\ t fklg lgdglnlvt cfw/x?nf0{ g} d'Vo
cfw/sf ?kdf lng] ul/G5 M-s_ dflWod, -v_ agf6, -u_ u7g, -3_ k]; tlt,
-a_ j : t', -r_ zhl, -5_ ep / -h_ bli6lj Gb' .

s_ dflWod dflWod eg]sf] ; h]ssf cgelt j f lj ifoj : t'nf0{ eflifs
?kdf cleJoQm ug] t]/sf x]. ; flxTosf x/]s lj wfx? eflifs snf ePsfn]
klg eflifs cleJolQmsf] 9firfd leGtf /xg ; Sb5 . sltko ; flxTos lj wfx?
cleJolQmsf] dflWodsf bli6n] ; dfg eP klg c6o cfw/x?df leG /xg
; Sb5g\ ; fdfGof ; flxTos lj wfx?sf] cleJolQm dflWod eg]sf] uB / kB
g] x]. slj tafx]s c6o lj wfx? uBfTds xg] ub5g\

v_ agf6 ; flxTo ; fdfGoeGbf lj lzi6 lsl; dsf] cleJolQm x]. o; sf]
cftl/s agf6 cf^g} lsl; dsf] lj lzi6 k]s]tsf] xG5 . c6o afhrfnsf]
eflifs ; eflngeGbf ; flxTos lj wfx?sf] cftl/s agf6 k]qmfleq ult, olt
/ no cflbsf] eldsf pNn]v glo xg] ub5 To; n] ; flxTosf slj tTds
lj wf=pklj wfx?df cGtnpTds tf a9l xG5 egl c6o lj wfx?df ck]ffst]
Gog xg] ub5 . nonf0{ 5Gbsf ?kdf ; dt lrgfpg] k/Dk/f /x]sf] 5 .

u_ u7g ; flxTosf lj wfx?df cfcf^g} lsl; dsf] u7g k]qmf
/xG5 . sltko lj wfx? s]xl ; 'd k]s]tsf xG5g\ egl sltko : yh k]s]tsf
xG5g\ lj ifoj : t'nf0{ dt'tf k]pfg ug] qmddf cgelt'sf] t/ntsf sf/Of
slj tTds lj wfsf] u7g ; 'd k]s]tsf] xg] ub5 egl cfVofg, gf6s /
lga6w cflb c6o lj wfx?df cgelt'sf] cfVofglS/Of j f j }rfl/s cleJolQmleq
: yh k]s]tsf] u7g k]qmf /x]sf] xG5 .

3_ k]; tlt ; h]sn] h'g; 's} lj ifo=36gf, cgelt j f lj rf/nf0{
kf7s; fd' kfej sf/L 9Eaf6 ; Dk]fOf ug{vfhb5 . kf7sn] klg To: tf lj ifonf0{
k]lOf ; xeful eP/ j f l; h'gxf? k9/ cfd; ft'ug{vfhb5, o; yf; flxTosf
lj wfut lj ifo; GbeX?nf0{ ; f]e] k]lOf lsl; daf6 cyj f k': ts cflbsf
dflWodaf6 ck]lOf ?kdf k]; t' ul/G5 . gf6slo ; GbeX?sf] k]; tlt kfqsf
dflWodaf6 clegok] s j f d-rg; u] k]lOf lsl; dsf] xg] eP t fklg slj tf,
cfVofg / lga6wdf To: t] ; Defj gf g/xg] xbf loglx?sf] k]; tlt ck]lOf
lsl; dsf] xg] ub5 .

a_ j : t' ; flxTos lj wfx?nf0{ cfk; df w/} xb; Dd k]ys\k]ys\
cl: t]j df /Vg] cfw/ eg]sf] j : t'ofhg klg x]. o; bli6n] slj tTds
lj wf=pklj wfx? a9l dfgdf efj k/s j f j }rfl/s k]s]tsf xG5g\ slj tfsf]
lgs} glhsdf lga6wTds lj wf=pklj wfx? /x] klg ltgd n]v slo bli6sf]sf]
dfqf a9l xg] ub5 . slj tfeGbf cfVofg lj wfx? lgs} k]ys\k]s]tsf xG5g\
ltgd 36gf j f k]; E'sf] k]; 6 ; eflng /xG5 . ol ; a]eGbf km/s k]s]tsf] /rgf
eg]sf] gf6dlj wf g] x]. gf6dlj wdf cg's/Ofnf0{ k]ylds tf lb0G5 / cfVofg
cg'shsf lj leG kfqx?n] k]lOf ?kdf cg's/Of ub]j : t'ofhgfnf0{ dt'tf
k]pfg ub5g\ ; fdfGof x/]s lj wfx?df j : t'ofhgfsf] cf^g} lj lzi6tf
/x]sf] xG5 .

r_ zhl cleJolQmsf] t]/sf g] zhl x]. x/]s lj wf=pklj wfx?df
zhlut sltko 9firfx?df ; dfgtf /xg ; Sb5 t fklg gf6dlj wfsf] zhlrflx
c6oeGbf kOfTof k]ys\g} xg] ub5 . slj tflj wf=pklj wfsf ?kdf /x]sf
lj leG : j ?kx?df s]xl cfk; l leGtf kfOP t fklg ; dudf slj tTds lj wdf
kf0g] zhl eg]sf] j OfgTds, lj j /OfTds / ; qTds g] x]. o: t} lsl; dsf]
zhl cfVofg lj wf=pklj wfx?df klg kf0G5 cyft\ tgd ; dt j OfgTds tf /
lj j /OfTds tf /x]sf] xG5 t/ slj tfeGbf cfVofgd JofVofTds tfsf] dfqf
a9l xg] ub5 . o: t} lga6w lj wdf klg j }rfl/s bli6sf]fnf0{ lj Zn]lOfTds
9Eaf6} k]; t' ug] k]j lQ /xG5 .

5_ ep epbsf bli6n] ; flxTos lj wfx? cfk; df lgs} glhs

jhoGtl %\$ 5Gbslj tf c^s (

/x|sf xG5g\ k9V/ j f ; 'g/ dfq cf: j fbg ug(; lsgj ; flxTos lj wfx?sf
 ; ^Vof a9l dfqdf /x|sf kf0G5 egj k|ToIf x|V/ cyft\ bZofTds ?kdf
 cf: j fbg ul/g| lj wfsf ; ^Vof lgs} sd 5 . vf: u/L slj tf, cfVofg /
 lgaGwh: tf lj wfx? kf7d klg xG5gV >Jo klg xG5g\t/ gf6dlj wf slj n
 bZodf dfq ; lldt xg| ub5 . k|ToIf ?kdf ; j { fwf/Of; Ddn] ; flxTosf /
 ; f: j fbg ug| bZofTds dfWod egjsf gf6dlj wf g| x| . o; /L e|psf bli6n]
 ; flxTos lj wfx? kf7d=>Jo / bZosf ?kdf lj eQm 5g\

h_ bli6lj Gb' bli6lj Gb' egjsf ; flxTosf/sf pkl: ylt x| . ; h|sn]
 cgelt, lj rf/ j f kl/36gfx?nf0{ kf7s; fd' k|: t't ug| k4ltsf ?kdf
 bli6lj Gb'sf|pkofu ul/G5 . lj ifoj : t' cyj f 36gf; GbeX?sf ; dfVoftf sf
 x| < / s; sf ; Gbe{nf0{ s; n] s; /L elg/x|sf 5 < e|g| h: tf
 s'/fx?sf lgwf/Of bli6lj Gb'af6} xg| ub5 . xg t ; h|s : j od\slxn]
 ; dfVoftf xG5 egj slxn] ; h|sn] cfm' cnlw] a; / c?S} sf0lofk/sf
 k|: t't ug(; S5 . o; cfwf/df bli6lj Gb'sf ?kdf kyd k'if; latlo k'if /
 t|tlo k'if u/L ltg| sl; dsf k'ifx?sf kpfu ul/G5 . lj wfut klxrfgsf
 cfwf/df ; h|s : j od\k|: t't xg|nf0{ kyd k'if bli6lj Gb'sf ?kdf lngj
 ul/G5 egj kfqkqalr k|ToIf cleJolQm ul/bfsf cj : yfnf0{ latlo k'if
 bli6lj Gb'sf ?kdf lngj ul/G5 . To; /L g; h|s af/f kl/slnkt kfqx?sf dfWodaf6
 lj rf/x? JoQm ul/g|nf0{ t|tlo k'if bli6lj Gb'sf ?kdf lngj ul/G5 .
 gf6dlj wfafx|s slj tf, cfVofg / lgaGwdf kyd k'if bli6lj Gb'sf|pkofu ug(
 ; lsg5 . To; df klg slj tf / cfVofglj wdf t|tlo k'if bli6lj Gb'; d|tsf|
 pkofu ug(; lsg| xbf ; fdfotof slj tf / cfVofgdf ; dfq sl; dsf|bli6lj Gb'
 /x|sf|dfG5 . gf6dlj wfsf xsdf egj latlo k'if cyfGdWod k'if bli6lj Gb'sf|
 pkofu ul/G5 . j f: tj df kyd k'if bli6lj Gb' egjsf cftl/s bli6lj Gb' x| .
 o; df d cyj f xfdlsf dfWodaf6 lj ifoj : t'nf0{kf6s; fd' ; Dk|fOf ul/G5 . of
 cftdk/s cleJolQm klg x| . ; dfVoftfn] : j od\j ifoleq /x| lj Zj ; glo
 9Eaf6 kf7s; fd' 3lgi7tf a9fpg ; SglePsfno; sl; dsf|bli6lj Gb'nf0{
 kf7sx?n] zrfpg| klg ub5g\ . To; u/L t|tlo k'if bli6lj Gb'nf0{ afXo
 bli6lj Gb' elgG5 . o; df ; dfVoftf lj ifo; Gbe{eq g/xl afX/) a; / cfmh]
 ; a|y|s hfgemf pm To| j f s'g| JolQmufot t|tlo k'ifsf dfWodaf6 ofj t\
 ; GbeX? k|: t't ub5 . To; n] o; nf0{ ; j fl bli6lj Gb' / ; lldt bli6lj Gb'
 u/L b0{e|pdf lj efhg ul/G5 . o; /L ; flxTosf lj wfx?alrsf ; DaGw, j zi6d
 / leGtf b; fpg| cfwf/x? lj leG sl; dsf /x|sf 5g\ lognf0{lgDgnlv t
 tflnsfaf6 k|: 6 kfg(; lsg5 M

jhoGtl %\$ 5Gbslj tf c^s (

lj wf	slj tf cfwf/	gf6s	cfVofg	lgaGw
dfWod	kBfTds	uBfTds	uBfTds	uBfTds
a'gf6	kOf{nofTds	zGo nofTds	zGo nofTds	zGo nofTds
u7g	; 'td	:yh	; 'td	; 'td
k : t't	ck ToIf	k ToIf	ck ToIf	ck ToIf
j : t'	efj :lj rf/	cg's/Of	syfsyg	bli6sf of
zhl	j OfgfTds: lj j /OfTds	; j fbfTds	j OfgfTds: lj j /OfTds	lj Zn jOfTds
e p	>Jo	bZo	>Jo	>Jo
bli6lj Gb'	k yd k'if: t tlo k'if	latlo k'if	k yd k'if: t tlo k'if	k yd k'if

\$= lgisif

slj tfsf ; flxTosf x|s lj wfx? ; lu s'g)g s'g) cfwf/df ; DaGw
 eP klg vf; u/L gf6dlj wf; lu ToIt glhssf ; DaGw 5g . afsl /x|sf
 gf6s, cfVofg / lgaGwdWo| klg cfVofgleqs| syfj wf; lu k|: t't, zhl,
 e|p / bli6lj Gb'sf cfwf/df slj tfsf lgs| glhssf ; DaGw /x|sf kf0G5 .
 lgaGw; usf ; DaGwdf bli6n|x|f| klg b'af6 k|: t't / e|psf cfwf/df ; dfgtf
 b|vf kb5 . j : t'tM ; flxTosf n3' cfotg xg| slj tfsf epx? / lgaGwsf
 alr klg lj leG sl; dsf ; dfgtf /x|s} kf0G5 . ctM ; flxTosf lj wfx?
 dfgj lo cgelt; lu lj sl; t eflfs snf ePsfno| loglx? lj ifo, k|: t't /
 ; frgf cflbsf dfWodaf6 ; dfq klg 5gV c; dfq klg 5g\

; Gbe{ 'l

lqk7L, j f; bj / c|o=@)^)=gkfnl slj tf efu \$=-rf; #=nlntk/ M; femf k|sfzg .
 lg/fnf, n|vkl; fb=@)^&=gkfnl slj tf / gf6s= sf7df8f M k|wfg a's xfp; .
 =====@)&\$=.5Gbslj tfsf ; f|fGts : j ?kl zAbfy(; fkg=-; Dkf=zd|f 7fs/ /
 lj gos'df/ zdf{ gkfn_ sf7df8f M zAbfy(k|sfzg .
 zdf{ dfxg/fh=@)^#; dsfnlg ; dnf|rgf M; 4fG / k|pfu=-bf; # sf7df8f M
 cS; kmf8(0G6/g; gn klAns; g .
 ; j |l, cle=@)%=#; dsfnlg gkfnl slj tf -; Dkf=cle ; j |l_ sf7df8f M g/fk|k| .
 Y

S| tkf0{n} zAbfy|sf ; flxTos k': tsx? k9g'ePsf| 5 <

jhoGtl tyf zAbfy{k\$zfzgsf k':ts kf0g]k; nx?

!=	txyd k':ts k; n- Onfd	-)@&-%@!%) (
@=	Onfd k':ts k; n- Onfd	-)@&-%@) \$##
#=	ef-hf aS P08 :6zg/L- Onfd	-)@&-%@) (#%)
\$=	lhfan PhsJzgn 066k0hjh- latfdffB, enikf	-)@#-%\$@@@)
%=	gkfn aS xfp; - latfdffB, enikf	-)@#-%\$) (#&
^=	kpllt k':ts e08f/- latfdffB, enikf	-)@#-%\$^#*
&=	/f/hnf aS; - latfdffB, enikf	-)@#-%\$@&&&
*=	gzgn aS P08 :6zg/L- r6bψ9L, enikf	-)@#-%\$%(&!)
(=	kpllt k':ts k; n- bds, enikf	-)@#-%^*)#(!)
!)=	>]7 aS P08 6oh ; j6/- bds, enikf	-)@#-%^*!%#
!!=	k\$zfz aS P08 :6zg/L- bds, enikf	-)@#-%^*!*\$
!@=	k tef k':ts k; n, wgsbf	-)@^-%@!#) \$
!#=	af/sf k':ts- w/fg, ; g; /L	-)@%-%@#&#
!\$=	/dz aS l8kf- w/fg, ; g; /L	-)@%-%@#)##
!%=	6o'dgsfdgf aS xfp; - w/fg, ; g; /L	-)@%-%@#^!)
!^=	tfknh ^a aS ; j6/- 06x/L ; g; /L	-)@%-%^*^*^*^*
!&=	clDasf aS ; j6/- 06x/L ; g; /L	-)@%-%^*^*%)@
!*=	afnfhk k':ts e08f/- lj /f6gu/, dff ^a	-)@!-%#)^#*
l (=	Zofd k':ts e08f/- lj /f6gu/, dff ^a	-)@!-%@^#%\$
@)=	dgh k':ts e08f/- lj /f6gu/, dff ^a	-)@!-%#)%(
@! =	klAns aS; P08 :6zg/L- lj /f6gu/, dff ^a	-)@!-%@)!&&
@@=	dghnl k':ts e08f/- lj /f6gu/, dff ^a	-)@!-%@!(@^
@# =	e66/f0k':ts k; n- lj /f6gu/, dff ^a	-)@!-%@)\$#
@\$ =	lj gfos k':ts k; n- lj /f6gu/, dff ^a	-)@!-%\$)!^)
@% =	6o':j l:ts k':ts - lj /f6rfjs, dff ^a	-)@!-%\$%@! \$
@^ =	; -ho k':ts e08f/- /fhj /fh, ; kt/L	-)(\$@%*)@*
@& =	6ofkfg]aS l8l:6A06; {-s6f/L, pbok/	-)##-)\$@)^*\$
@^ =	dghn k':ts e08f/- uf0βf6, pbok/	-)##-)\$@)!@%
@(=	6ofkfg]k':ts k; n- uf0βf6, pbok/	-)##-)%\$%!)#
#)=	; ltf gffj n- nfxfg, l; /fx	-)##-#%^))@&
#! =	rffw/l aS l8l:6A06; f nfxfg, l; /fx	-)##-#%^)\$#\$
#@ =	zfx k':ts k; n- ldrpf, l; /fx	-)##-#%#)##
## =	dhb/ k':ts ejg- hgsk/, wglff	-)#!-%@! (\$#
#\$ =	j bxl k':ts ejg- hgsk/, wglff	-)#!-%@# (*@
## =	>/fd k':ts k; n- nfnacbl, ; nfxl	-) \$^-%)!*^ (
#^ =	; 6b]j tl k':ts k; n- rl/sfB	-) (\$\$\$)@(@!*
#& =	sfe]leuj tl k':ts k; n- l; 6whl	-) \$&-%@))%&
#^ =	6o'k/hgf :6zg/L- l; 6whl	-) \$&-%@))%&
#(=	h]Pg- k':ts k; n- d6ynl, /fd5fk	-) \$^-%\$))!)
\$(=	ldinhhl k':ts tyf :6zg/L- d6ynl, /fd5fk	-) \$^-%\$))^#
\$! =	yfkf aS P08 ; knfo; f rftf/f, l; 6wkfnrfjs	-)!!-^@)@&#
\$@ =	1fg u ^a uf k':ts k; n- agkf, sfe]l	-)!!-^^^&%
\$# =	lj Bf dl6b/- uf/ /ftx6	-)%%-%@)! (^
\$\$ =	l; 4fy(:6zg/L- j l/u-h, k; f	-) %!-%@% (*%

\$% =	leu'; dfrf/ k':ts s]b+ j l/u-h, k; f	-) %!-%@% (!*
\$^ =	hg/n aS P08 :6zg; f j l/u-h, k; f	-) %!-%@#)##
\$& =	u0fz k':ts e08f/- j l/u-h, k; f	-) %!-%@#\$^!)
\$* =	6o'khf k':ts k; n- j l/u-h, k; f	-) %!-%@#%&
\$(-	lj Bfyl(k':ts e08f/- j l/u-h, k; f	-) %!-%@%* (!)
%)=	lj Bfyl(k':ts e08f/- xbfBf, dsjfgk/	-) %&-%@)!^)
%! =	6o'; dfrf/ s]b+ xbfBf, dsjfgk/	-) %&-%@%)%
%@ =	>L ; r'g s]b+ xbfBf, dsjfgk/	-) %&-%@!&##&
%# =	clkm xfh; h tyf aS :6f/- 6fBl, lrtjg	-) %^-%^@%*\$
\$\$ =	kfbh k':ts dxn- 6fBl, lrtjg	-) %^-%^!)#
%% =	klkf-hnl k':ts k; n- k; f lrtjg	-) %^-%^*^@^\$
%^ =	df:s]k':ts e08f/- gf/fo0fu9, lrtjg	-) %^-%^@&#&&
%& =	6o'klkf-hnl k':ts k; n- gf/fo0fu9, lrtjg	-) %^-%^@#%\$@
%* =	clkm xfh; h- gf/fo0fu9, lrtjg	(*%\$) &#^*^\$
%(=	sfdgf k':ts k; n- gf/fo0fu9, lrtjg	-) %^-%#)@%
^)=	gf/fo0f k':ts ; bg- gf/fo0fu9, lrtjg	-) %^-%@!@^*
^! =	xfdl k':ts k; n- gf/fo0fu9, lrtjg	-) %^-%@! **\$
^@ =	lzj k':ts k; n- gf/fo0fu9, lrtjg	-) %^-%@! \$)
^# =	6o'lrqj :6zg/L- e/tk/, lrtjg	-) %^-%@###
^\$ =	lj Bfyl(k':ts e08f/- e/tk/, lrtjg	-) %^-%@) &&*
^& =	9sfn aS; P08 :6zg/L- e/tk/, lrtjg	-) %^-%#) (%\$)
^^ =	; gufef aS; P08 :6zg/L- e/tk/, lrtjg	-) %^-%#! \$&)
^& =	Jof; :6zg/L- bdfhl, tgxf	-) %^-%@) &&&
^^ =	6o'lj Bfyl(k':ts e08f/- bdfhl, tgxf	-) %^-%@) %^^
^(=	lqk/f k':ts k; n- wflb ^a	-) !)-%@)! ()
&)=	; /:j tl k':ts e08f/- wflb ^a	-) !)-%@!)*#
&l =	gd:tl k':ts k; n- a66f/ gf fsfB	-) !)-%@)%\$&
&@ =	klkf-hnl k':ts k; n- uf/vf	-) ^\$-%@!!!&
&# =	emgf k':ts k; n- aj; lzxl	-) ^^-%@)%!)
&\$ =	hobul(:6zg/L- s':df, kj ft	-) ^&-%@)@(#
&% =	; /:j tl aS; P08 :6zg; f s':df, kj ft	-) ^&-%@))%@
&^ =	; ug :6zg/L :6f; f Do0bl-	-) ^(-%@))#%
&& =	c]fhg aS P08 :6zg; f kfj/f, sf:sl	-) ^!-%\$!#)@!
&* =	kfj/f ; flxto ; bg- kfj/f, sf:sl	-) ^!-%#) %*#
&(=	s-rg k':ts k; n- kfj/f, sf:sl	-) ^!-%@)\$^^
*) =	; /:j tl k':ts k; n- kfj/f, sf:sl	-) ^!-%\$))!
*! =	dgsfdgf aS P08 :6zg; f kfj/f, sf:sl	-) ^!-%#) \$\$!
*@ =	nldl k':ts ; bg- kfj/f, sf:sl	-) ^!-%\$!)#
*# =	lj Bfyl(k':ts k; n- kfj/f, sf:sl	-) ^!-%@)!@
\$ =	lj Bf dl6b/- kfj/f, sf:sl	-) ^!-%#^&
*% =	aS d6f kfj/f, sf:sl	-) ^!-%@&! **
^ =	j]6g(kf7zfnf- kfj/f, sf:sl	-) ^!-%##) &
*& =	au/ P8ef; aS ; - kfj/f, sf:sl	-) ^!-%@! &&!)
** =	s]f]gf aS P08 :6zg; f kfj/f, sf:sl	-) ^!-%#* @)\$@
* (=	cfzlj fb k':ts k; n- kfj/f, sf:sl	-) ^!-%\$!)!%
() =	kqklqsf :6zg/L- nfnr6bl- afun ^a	-) ^^-%@)! *\$
(! =	dnklt aS ; j6/- afun ^a	-) ^^-%@))%@
(@ =	; u/dfyf :6zg/L- afun ^a	-) ^^-%@) @)@
(# =	hglj Zj; k':ts k; n- afun ^a	-) ^^-%@!)!%&
(\$ =	>]7 6oh Phj; l k':ts e08f/- tfj; g, knkf	-) %&-%@))^&
(% =	xfdl k':ts k; n- tfj; g, knkf	-) %&-%@) ! ()

jhoGtl %\$ 5Gbsljtf c^s (

(^=	gd:tlk':ts e08f/-uflku-h, gj nkr/l	-)&^*^@)@!@
(&=	nldagl : 68p6 sq/- e/xj f, ?k6bkl	-)&!-%@#%(\$
(*=	; /n : 6zq/l sbb+ e/xj f, ?k6bkl	-)&!-%@!&#%\$
((=	xfdl k':ts k; n- e/xj f, ?k6bkl	-)&!-%@!%#@
!)=	cfzlf k':ts e08f/- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$@^*^&
!)!=	l; 6l aS P08 coh ; p6/- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$@#^
!)@=	ktlff : 6zq/l ; p6/- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$!)@
!)#=	keft aS P08 : 6zq; f; abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$@e\$
!)\$=	lboHofjt k':ts k; n- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$)%*^
!)%=	a4 Phszgn 066/kf0h)- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$%(&
!)^=	gkfn aS P08 : 6zq/l- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$%^
!)&=	lj zfn k':ts : bg- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$^%&(^
!)*=	6o* ; /j : tl k':ts k; n- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$%#)
!)=(al8dlinsf : 6zq/l- abj n, ?k6bkl	-)&!-%\$^!%@
!!)=	gj Hofjt k':ts tyf : 6zq/l- ; l6wvs(c3fvfrrl	-)&&- \$@) %\$&
!!!=	; lgn : 6zq/l- th; lk7, bf^	-)*@-%@)!(!
!!@=	urfl k':ts e08f/- th; lk7, bf^	-)*@-%@!\$!)
!!#=	l; : gjk':ts e08f/- th; lk7, bf^	-)*@-%@#)^
!!\$=	hgtf aS : 6n- 3ffxl, bf^	-)*@-%@)^@^(
!!%=	/fj n k':ts k; n- ndxl, bf^, bpv/l	-)*@-%\$))*)
!!^=	dfr66 Pe/f6 aS- gkfnu-h, afsj	-)*!-%@e\$^
!!&=	pHj n : 6zq/l : 6f; f; gkfnu-h, afsj	-)*!-%@! (^ \$
!!*=	df5fkr5kaS P08 : 6zq/l- gkfnu-h, afsj	-)*!-%@e&\$%
!!(=	; u/dyf aS; - gkfnu-h, afsj	-)*\$ (^ \$ \$ @) &
!@)=	d-h>l 066/kf0h)- sfjknk' afsj	-)*!-%\$)#e%
!@!=	; li6 k':ts k; n- ; vlt	-)*#-%@e\$#*(
!@e=	cNki : 6zq/l : 6f; f; vlt	-)*#-%@!#&
!@#=	6o'keft k':ts k; n- ; vlt	-)*#-%@e)&%
!@e\$=	kj t k':ts k; n- ; vlt	-)*#-%@!#&!
!@e%=	Hafnf : 6zq/l- ; vlt	-)*#-%@e)*!
!@e^=	xfdl k':ts k; n- ; vlt	-)*#-%@e)\$()
!@e&=	rffw/l aS l8kf- wgu9l, shfnl	-)(!-%@!e%)
!@e*=	rj f0fk':ts k; n- wgu9l, shfnl	-)(!-%@e\$)
!@e(=	rffhgl k':ts e08f/- wgu9l, shfnl	-)(!-%@e\$ (%*
!@e#)=	ud aS P08 : 6zq; f; wgu9l, shfnl	-)(!-%@!%)
!@e!)=	0dj aS P08 : 6zq; f; wgu9l, shfnl	-)(!-%@^%#(
!@e@=	gul 68 ; knfo; (- wgu9l, shfnl	-)(!-%@e%#%#)
!@e#=	; he aS P08 : 6zq; f; wgu9l, shfnl	-)(!-%@e%#e
!@e\$=	; lfd aS P08 : 6zq; f; wgu9l, shfnl	-)(!-%@e)&#%
!@e%=	hfzl k':ts e08f/- afuahf/ 88jhwf	-)(^-\$@)!e^
!@e^=	; dhL- afuahf/ 88jhwf	-)(^-\$@)!\$(
!@e&=	af- sffk':ts k; n- cQl/of, shfnl	-)(!-%@)%*#
!@e*=	blkHofjt k':ts k; n- cQl/of, shfnl	-)(!-%@)&@
!@e(=	Hofjt aS; P08 : 6zqz- 6lsfk' shfnl	-)(!-%@)^*!%
!@e\$)=	k'ts aS; P08 : 6zqz- 6lsfk' shfnl	-)(!-%@)^#!!
!@e#)=	6o'cofj k':ts k; n- el/urp j lbpf	-)*\$-\$)#)^
!@e!)=	; /j : tl k':ts k; n- dxbbgu/ s-rgk'	-)((-%@#*!@
!@e@)=	bluf k':ts e08f/- dxbbgu/ s-rgk'	-)((-%@!\$^*
!@e#=	dxsfnl ; dfrf/ sbb+ dxbbgu/ s-rgk'	-)*\$*&!\$*&

jhoGtl %\$ 5Gbsljtf c^s (

!\$%=	6o'dxf; b k':ts e08f/- dxbbgu/ s-rgk'	-)((-%@%#^&
!\$^=	lj lkq k':ts k; n- dxbbgu/ s-rgk'	-)((-%@)!\$*
!\$&=	vkt8 k':ts k; n- dxbbgu/ s-rgk'	-)((-%@)%e&

-pkIosf_

!\$*=	ldq k':ts P08 : 6zq/l- e0nk'	-)!-^^!@e!%
!\$(=	lj Bfyl; fduul sbb+ e0nk'	-)!-^^!\$#%^
!%)=	kf6g aS ; k- kf6g9ffsf, nlnkt'	-)!-%%%e%^
!%!=	clwsf/l k':ts k; n- kf6g9ffsf, nlnkt'	-)!-%%e&^e%
!%e=	klj q aS; P08 : 6zq/l- nugvhn, nlnkt'	-)!-!%#)e\$&
!%#=	ogf aS; P08 : 6zq/l- dfgejg, nlnkt'	-)(*%#!#()%(
!%\$=	Pstf aS l8l:6Aob; f; yfkfynl, sf7df8ff	-)!-\$\$^)\$*^@
!%&=	/Tg aS l8l:6Aob; f; afuahf/, sf7df8ff	-)!-!\$e@#)^
!%^=	lxdmng aS ; p6/- afuahf/, sf7df8ff	-)!-!\$e\$e)^*
!%e&=	kf7b ; fduul k; n- 366f3/ sf7df8ff	-)!-!\$e\$#!%!
!%*=	/Tg k':ts e08f/- efbflx6l, sf7df8ff	-)!-!\$e\$*(^#
!%(=	Pd- s; aS klan; ; f; efbflx6l, sf7df8ff	-)!-!\$e\$(*#^
!^)=	gzgn aS ; p6/- efbflx6l, sf7df8ff	-)!-!\$e@!e^
!^!=	ho aS l8kf- efbflx6l, sf7df8ff	-)!-!\$e@!^*^#
!^e=	cg'aS ; knfo; f; efbflx6l, sf7df8ff	-)!-!\$e^&(!
!^#=	l/8; (kj r066- efbflx6l, sf7df8ff	-)(*\$!##\$)^*
!^\$=	cS; kMB(066/gzgn - kbjzldfuf sf7dff8ff	-)!-!\$e\$^)!@
!^&=	df8g aS P08 : 6zq/l - kbjzldfuf sf7dff8ff	-)!-!\$e@e)*\$e
!^*=	cS; kMB(:6f/- ngrf/ sf7dff8ff	-)!-!\$e@#&*)
!^&=	gfjan aS P08 : 6zq/l - ngrf/ sf7dff8ff	-)!-!\$e\$!\$%^*^
!^*=	kj j l ksfzg- /fdzfxky, sf7df8ff	-)!-!\$e@e@##
!^&=	kj j l aS xfp; - /fdzfxky, sf7df8ff	-)!-!\$e\$#)^*#
!&)=	blks k':ts e08f/- ktntl; 8s, sf7df8ff	-)!-!\$e\$e\$*%&
!&!=	cfhg k':ts e08f/- gofafgzj /, sf7df8ff	-)!-!\$e\$%^##
!&e=	aS j N8f gofafgzj /, sf7df8ff	-)(*#!!e&@)&
!&#=	clezjf aS P08 : 6zq/l - dWoafigzj /, sf7df8ff	-)!-!\$e\$e^e*\$
!&\$=	c6hfg aS; P08 : 6zq; f; lj zfnqu/ sf7df8ff	-)!-!\$e\$#&%&)
!&%=	l; 6w'aS; P08 : 6zq; f; rfalxn, sf7df8ff	-)!-!\$e\$#)^
!&^=	06bj tl aS; P08 : 6zq; f; urf13f6, sf7df8ff	-)!-!\$!\$e^e@
!&&=	af4 aS P08 : 6zq; f; af4, sf7df8ff	-)!-!\$e\$!%e%*
!&*=	lj Bf aS P08 : 6zq; f; af4, sf7df8ff	-)!-!\$e\$!^e\$*
!&(=	klJns aS l8kf- uflua; sf7df8ff	-)!-!\$e\$#%\$&e\$
!&*)=	al4 aS P08 : 6zq/l- a; 6w/f, sf7df8ff	-)(*#!)^*%&(^

s| tkf0[n] zAbfy[sf ; flxIos k':tsx? k9gePsf] 5 <

k7gofllo xdfi sxl k: tsx?

ä zAbstž ä

! = ZAbfy{gkfnl zAb; fu/ -; l-8l= lxt b0{/^ad_ -j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	!^%)-
@ = ^!lkt gkfnl zAb; fu/ -; l-8l= lxt_ -j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	!!)-
# = ^!lkt gkfnl zAb; fu/ -; .68l6_ - -j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	*))-
\$ = ; fglgkfnl zAb; fu/ -j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	%)-
% = ZAbfy{; ^!ux -gkfnl gkfnl_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	#&%)-
^ = gkfnl c^!ujhl gkfnl zAb; fu/ -; l-8l= lxt_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	!!)-
& = gkfnl c^!ujhl gkfnl zAb; fu/ -; .68l6_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	*))-
* = gkfnl c^!ujhl zAb; fu/ -ljgosdf/ zdf{gkfn	#&%)-
(= ZAbfy{; ^!ux -gkfnl c^!ujhl_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	!*))-
!) = c^!ujhl gkfnl zAb; fu/ -ljgosdf/ zdf{gkfn	#&%)-
!! = ZAbfy{; ^!ux -c^!ujhl gkfnl_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	!*))-
!@ = c^!ujhl c^!ujhl gkfnl zAb; fu/ -; l-8l= lxt_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	!!)-
!# = c^!ujhl c^!ujhl gkfnl zAb; fu/ -; .68l6_ -; l-8l= lxt_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	&%)-
!\$ = c^!ujhl c^!ujhl gkfnl zAb; fu/ -; sh_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	%)-
!% = c^!ujhl c^!ujhl gkfnl zAb; fu/ -0n8l6/l_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	#)-
!^ = sfgl tyf kzf; slo zAb; fu/ -ljgosdf/ zdf{gkfn / -8f= ljZj blk clwsf/l	\$^)-
!& = ZAbfy{; ^!ux -sfgl tyf kzf; slo_ -sfgl krf f	
!* = gkfnl c^!ujhl gjf/l zAb; fu/ -ljgosdf/ zdf{gkfn / -zhjhbfn l; *	&)-
! (= gkfnl c^!ujhl ; ;sft zAb; fu/ -j; Gtsdf/ zldf{gkfnl / -ljgosdf/ zdf{gkfn	*))-
@ = dfgj clwsf/ zAbsfž -dhwj /ldl / -shfzsd/ l; jfsfbl	^)-
@! = gkfnl uloft sfž -dxZj/k; fb pkfllbo / -ljgosdf/ zdf{gkfn	!)-
ä cWofD Pj -bzg ä	
! = ZAbfy{ultf -j; Gtsdf/ zldf{gkfn...	!&%)-
@ = !#% pklgift; ^!ux -dh; lxt_ -j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	!!)-
# = clbftd / hljg -hofjt clwsf/l	!&%)-
\$ = uGtJogt -ladh	!@)-
% = C -ladh	@@)-
^ = k-rfdjt -7fs/ zdf{	!&%)-
& = sJof sXgøf -lblokøf vgrn	#%)-
* = efujt Ps ljjjg -urllj b lwd/] j pcdloru	@)-

(= ; lOm wf -cgjfb, 7fs/ zdf{	&%)-
!) = 1fg-lj 1fg -urllj bbk; fb bxfn	#%)-
!! = lojxf/ -lojxll/s bzg_ -Plj bbk; fb Gofkfg]	\$)-
!@ = oflotf " -Plj bbk; fb Gofkfg]	#&%)-
!# = /fhglts tyf ; idllhs kl/jtg " -Plj bbk; fb Gofkfg]	#)-
!\$ = ljsf; / kllfnl -Plj bbk; fb Gofkfg]	@%)-
!% = hljg cgelt -; ltf/ldk; fb bxfn	@)-
ä ; dnfjrgf ä	
! = bjsföf cfofd / kjlO -slkn c1ft	!@%)-
@ = tjj] clwfsf] cfnfjrgf -8f= /fdk; fb 1jfnl	!&%)-
# = pköof; ; dnfjrgf -8f= /fdk; fb 1jfnl	@&%)-
\$ = ; flxto-ig?kof -8f= 3gzofd Gofkfg].kl/>dll	!^)-
% = ; dlff ; dxf/of -8f= 3gzofd Gofkfg].kl/>dll	!&%)-
^ = gkfnl dlxfn; ; flxto/f -nlfn n06h	&)-
& = slo, lgaöw sllbsf bjsföf -kf= /fhjbl ; jfl	@%)-
* = gkfnl dlxfn nlyg M kjlO / ofjrbg -/hgl 9sfn=ultf lqkf7l	@&%)-
(= ljjjg 7fs/ zdf{	#)-
!) = clelo-hg 7fs/ zdf{	@%)-
!! = kl/bzg 7fs/ zdf{	@)-
!@ = ZAbfy{; fkg- sljtf ; dnfjrgf -; +7fs/ zdf{ljgosdf/ zdf{gkfn	\$)-
ä pköof; ä	
! = lraqyf -euj tlr/of jdf{cgjfb_ -ljgosdf/ zdf{gkfn	())-
@ = dlOm ^!ufd -xfj öknf: 6-cgjfb_ -j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	!%)-
# = lg/k/fwsf] xtof -xfj öknf: 6-cgjfb_ -j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	!)-
\$ = ablnbf] llfth -ultf sz/l	())-
% = gkfnf] klxfn] sfjkj{ -P; kl cf; f	(%)-
^ = a4 -P; kl cf; f	@!%)-
& = dlOm 4sf] alpm -g/lb] k/fz/	*%)-
* = tlff] to -waf]fn kföbfn	*%)-
(= krfu p8f]ofjg -8f= Clifsžj/fh /ldl	&)-
!) = lj: dft -urkfn ; -hjh	@)-
!! = /x: o -; ltf e6b/f0f	!@%)-
!@ = rghzl -kfszldof bxfn	@@%)-
!# = öbq dfgj -öb' k6t	!!)-
!\$ = slkfg ; +f/ -dlOmgy zdf{	!%)-
!% = lj; ^!ut hljg -?s' sfsf{	!\$)-
!^ = cgllgsf -8f= ljZj blk clwsf/l	@@%)-
!& = ; lr -zflgt zdf{	!%)-
!* = bpdf0f] lsgf/df -kplk gkfn	!@%)-
!(= Ps xhf/ jif{ -kplk gkfn	!^)-
@ = 5 n3pköof; -ultfsž/l, urkfn ; -hjh, k0o/lzd vltj8f, kplk gkfn, /fhZj/ bjsföf, ljgosdf/ zdf{gkfn	!\$)-

@l=cdll/sfdf cfdf	-ef/tl ufjd	&))÷
@e-xhf/ ; kgf	-sdl/ sf'n]	!%)÷
@#-dfl[5]eP/ d/\$f]dfl[5]	-ljkh l; hfklt	@%)÷
@\$-b l:k^a ne	-ljgflsdfl/ >ij	@%)÷
@%=/ldnfggl	-efgxl/ l; lbbj	!\$)÷
@^=: %f; lbb/l	-efgxl/ l; lbbj	!^)÷
@&=/fdbf0	-efgxl/ l; lbbj	#))÷
@*=cdfdfl{	-efgxl/ l; lbbj	@%)÷
@(=goff at6f]	-gf/foofshfz l; lbbj	@%)÷

ä syf; aUx ä

l=Ppól csl{nfp/	-s6xðf gf; ggl	!@%÷
@=kfr syf	-/fhzj/ b]sfðf	*)÷
#=cglt ofqf	-; %ð pkftl	!))÷
\$=dlobt	-hoGtl zdf{	!))÷
%=lhpbfl cfdfl	-wdf/h kfðbfn	!%)÷
^=njd^ax?	-nif\$llbaxfb/ rGb	@))÷
&=wdfllw	-k0o/lzd vltj8f	!%)÷
*=sd/ð efpn"	-s]of ahuf0f	!&%÷
(=joyfx?sf] syf	-xl/ ykfk	@))÷
!)=/ftf]8fo/l	-; ltf/d gkfn	@@%÷
!!=cfsz dyg	-8f=ljzjblk clwsf/l	@))÷
!@=kl/ldt	-xl/ ykfk	@))÷
!#=syfjll6sf -^& gf/lst ^& syf	-; =ljgosdf/ zdf{gkfn	%%)÷

ä lgaGw-kðGw-lgofqf-; ;d/Of ä

l=akdro{ofq; ødsf]j]llgs pkfo	-tlyf/h kfðj	!%)÷
@=hljgsf]cfl%øfn	-gf/foofk; fb 9^ufgf	*%÷
#=dw]l cflbflhgsf @! lbg	-dw; bg kf08]	!))÷
\$=jflgðf\$]g/d08 lzsf/l	-dw; bg kf08]	*)÷
%=kly/ kufllb}	-ufkfn ; ~hjh	!%)÷
^=wðlzv]sf]nodf ; Nnfsf]; ; jhl	-/dž lj sn	@%)÷
&=Infinity	-ejž vgf n	!&%÷
*=; dfo6sf]; ldflaq / aflx/ efgbQm	-kf=/fhllb/ ; j]l	!^)÷
(=d]f]d6f] l	-xl/ ykfk	@@%÷
!)=; do ; dosf s/f	-hublz nll5fg]	@%)÷
!!=nosf]v]hldf	-/hgl 9sfn	@))÷
!@=; to; mfk	-d]xg rfkuf0f	@%)÷
!#=øðnl afv]sf]kf7f]	-8f=lzj ufjd	\$))÷
!\$=; fð]-xif.olo^llo_	-; j] jlln]	@%)÷
!%=dfykrRr	-ljgosdf/ zdf{gkfn	!%)÷
!^=kg/]jIQ	-ljgosdf/ zdf{gkfn	!&%÷
!&=k/fj tğ	-ljgosdf/ zdf{gkfn	@))÷

ä slj tf tyf sflo ä

l=tltdl7f s/f- j; Gtsdf/ zldf{gkfnll cRot/dof clwsf/l,			
ejgxl/ l; lbbj, rGbkl; fb lofkg] klsfzldof bxfn, b]l gkfn,			
7fs/ zdf{/fok; fb klG, pdf ld; j nldsdfl/ sf0/fnf, ufls]of zdf{			!!!÷
@=gltsf s/f- j; Gtsdf/ zldf{gkfnll lzju]kfn l/; fn, lj]of kft,			
vullb] v]ll; f3/] P; kl .cf; ll czf\$sdfl/ nll5fg] dhwj l3ld/]			!##÷
afns]of e6b/fo{ u0f/h sf'n] ufl]lbbk; fb l3ld/] dslbbk; fb zdf{			
#=gltlj r/- j; Gtsdf/ zldf{gkfnll 7fs/ zdf{ nldsdfl/ sf0/fnf,			
ufls]of zdf{ vullb] v]ll; f3/] ag"nll5fg] 8f=cfllj/l/ l; x a: g],			
g/llb] k/fz/ ; Gbkl; fu/ gkfn, 8f=6lsf/d -ljz]žj/l_ clwsf/l,			
ljgosdf/ zdf{gkfn			!##÷
\$=j; GtfGb -r0k\$fl0_		-7fs/ zdf{	!))÷
%=:jg -slj tf; aUx_		-/fhzj/ b]sfðf	!))÷
^=cflp]h -slj tf; aUx_		-obgy j; Gtk/]	^)÷
&=ahð gla/ kfr -slj tf; aUx_		-klsz rfkuf0+	!%)÷
*=lrftg; l]sf] ofqf -slj tf; aUx_		-; ltf e6b/fo{	!@%÷
(=c>w/f -slj tf; aUx_		-r8fdlof c]hl	!))÷
!)=zlbqfb -slj tf; aUx_		-7fs/ zdf{	!%!÷
!!=clegjg -sflo_		-7fs/ zdf{	!%)÷
!@=k]lfrlr -dxfslo_		-g/llb] k/fz/	!%)÷
!#=k]hftq; k]hftq -lo^llo slj tf; aUx_		-h4axfb/ sž l=	!))÷
!\$=ž]f0oft -pd/v^ofdsf]sflo_ -cgjfb		-j; Gtsdf/ zldf{gkfnll	&%÷
!%=ls/ftfh]lo -ef/lj]sf]dxfslo_ -cgjfb		-j; Gtsdf/ zldf{gkfnll	!%)÷
!^=j; Gt -sflo_		-/fhzj/ b]sfðf	&%÷
!&=j; Gw/f -dxfslo_		-vullb] v]ll; f3/]	#@%÷
!*=Ps c-hhl dg -uhn; aUx_		-sdnf l/; fn .Hofftl	!@%÷
! (=tlfl]s ; Hhg ; j]k/f /Ofglt -slj tf; aUx_		-clgn ufjg	!&%÷
@)=cfl]rGbdf -slj tf; aUx_		-dl0f/h l; x	@)!÷
@l=oftgf -uBdxfslo_		-0Gb' klG	!%)÷
@@=l; hGfgGb -sflo_		-ag"nll5fg]	!@%÷
@#=cg:dft -sflo_		-ag"nll5fg]	!))÷
@\$=d tlj -sflo_		-ag"nll5fg]	!))÷
@%=d]l ; lugl -sflo_		-ag"nll5fg]	!%)÷
@^=cfux -sflo_		-ag"nll5fg]	!@%÷
@&=; Gb/lst]; j]0f; j]0f{		-gf/foof gkfn	^%÷
@*=chn uhn -uhn; aUx_		-gf/foof gkfn	!))÷
@(=dQms d-h/l -dQms; aUx_		-gf/foof gkfn	!))÷
#)=uhn d08l -uhn; aUx_		-gf/foof gkfn	!))÷
#l=dQms ; l/tf -dQms; aUx_		-gf/foof gkfn	!))÷
#@=e0f]rnf]sf]; j]0f{		-gf/foof gkfn	!))÷
##=kjf; lsf]gf; f] -uhn; aUx_		-\$) uhnsf/	!))÷
#\$=af6f]v]llb]af6f] -slj tf; aUx_		-xl/dfof eðjfn	!&%÷
#%=; /sf/kl/sf]u]pf -slj tf; aUx_		-s]of s6b]h	!%)÷
#^=k]l]sif{-dxfslo_		-nldsdfl/ sf0/fnf	@%)÷
#&=:d]tkk -slj tf; aUx_		-nldsdfl/ sf0/fnf	!%)÷

jhoGtl %\$ 5Gbslj tf c^as (

#*= tf; sdbdf dxfslj b]srf	-k' ifrd l; ubjh	!%)=-
#(= cdltf-hnl -dQms; ^a uk	-ltn:dl kpf;	@)=-
\$)=af6f]xw/xg]af6fx?	-8f-lzj urfd	@%)=-
\$!=dl6b/ / drcf]	-fdsdf/ kl08t	@)=-
\$@=bfefgd f pleP/	-lqefgr6b] jlln]	@*)=-
\$#=nifssb]v kf/nifss; l d -slj tf; ^a uk	-ljgosdf/ zdf{gkfn	%)=-
\$=-dfoafw -slj tf; ^a uk	-ljgosdf/ zdf{gkfn	@%)=-
\$%=dfu6lk -slj tf; ^a uk	-ljgosdf/ zdf{gkfn	@%)=-

ä efiif ä

!=Perfect English -/k8\$; _	-ufshk]; fb zdf{	@*)=-
@=Learn Nepali yourself, know Nepal yourself -k'sfzdl0f bxfn	-k'sfzdl0f bxfn	#%)=-
#=Professional English Grammar-	-jfdb] k8jh	#%)=-

ä gkfnl afn-; flxto ä

!=tlgtf/f -afnsyf	-j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	#%)-
@=pbf/tfsf]k/fsif7f -afnsyf	-j; Gtsdf/ zldf{gkfnl	\$)-
#=/df0nf]zlgjf/ -afnsyf	-efef zdf{	\$)-
\$=tlg dV{; fylx? -afnsyf	-cfef zdf{	#%)-
%=-; fgsf]axfb/ -afnsyf	-cfef zdf{	\$)-
^=d'f]k0f/]v}]-afnpk6of;	-ljz/]h k'08]	%)=-
&=l; * / nfdv6b]-afnsyf	-ljz/]h k'08]	#%)-
*=bz6f]blf0f -afnpk6of;	-u ^a uf k'8jh	\$)-
(=sfun]lsg sf sf e65 -afnsyf	-u ^a uf k'8jh	#%)-
!=uhf6f]k'lh -afnsyf	-h4axfb/ s' l	^)-
!!=afnult -afnult	-; /g pkf]l	@%)-
!@=lelnldln tf/f -afnult	-; /g pkf]l	@%)-
!#=k5'tf]-afnsyf	-; /g pkf]l	#%)-
!\$=cfsf; jk/l -afnsyf	-pld'nf nfd5fg]	#%)-
!%=cdf / 5f7f -afnsyf	-pld'nf nfd5fg]	\$)-
!^=5s5s]lg? -afnsyf	-lx/0osdf/l k'7s	#%)-
!&=bz dxidV{-afnsyf	-lx/0osdf/l k'7s	\$)-
!*=/fdsyf -k'f]l0f'ssyf	-zdl'nf v8sf .bxfn]	&)-
!(=l; 6s6f]; kmntf -afnpk6of;	-zdl'nf v8sf .bxfn]	&)-
@)=; fg]a6of]; Gtaxfb/ -afnsyf	-zdl'nf v8sf .bxfn]	&)-
@!=; 0/] / ebkn6b]-afnsyf	-zdl'nf v8sf .bxfn]	&)-
@@=ph0nf]af6f]lzlf]sf]-afnsyf	-zdl'nf v8sf .bxfn]	&)-
@#=; fgl -afnpk6of;	-zdl'nf v8sf .bxfn]	&)-
@\$=k'tnlsf]lax]-afnsyf	-dw'; bgk]; fb l3ld/]	#%)-
@%=l; p/] -afnsyf	-8f=ljz]blk clwsf/l	\$)-
@^=tanfsf]j]bgf -afnsyf	-8f=ljz]blk clwsf/l	\$)-
@&=wtl{ 6sf]s/f -afns]tf	-; k]; Gqf e66/f0{	%)=-
@*=k'lh sf; fyl xfdl -afnsyf	-; ltf e66/f0{	&%)-
@(=afb/sf]lr6tf -afnsyf	-uf]j 6b lwd/] j]pdl0f]	^)-
#)=:o'nsf]ldqtf -afnsyf	-uf]j 6b lwd/] j]pdl0f]	%)=-
#!=b0{6fps]; k{-afnsyf	-uf]j 6b l3ld/] j]pdl0f]	\$)-
#@=b0{v6b]la/fnf]-afnsyf	-nlntf .b'f]l	\$)-
##=d'V{l; * -afnsyf	-/z'f l3ld/]	\$)-

jhoGtl %\$ 5Gbslj tf c^as (

#\$=s'kl dxfk'if -k'f]l0f'ssyf	-/h>l k/fhhl	\$)-
#%=golf; fyl -afnsyf	-; lfd fgl6w/	\$)-
#^=; 6b/ / ; /lsf]lj]jfx -afnsyf	-kf/; dl0f bxfn	\$)-
#&=h'f]vdk0f{kxf8l ofqf -cgf]fb-ofqf; #d/0f	-cfizif k'f08]	^)-
#*=ls; fg / eujfgl -afnsyf	-ljgosdf/ zdf{gkfn	#%)-
#(=3/ -glltsyf	-ljgosdf/ zdf{gkfn	\$)-
\$)=afn ; f'uft -afnult	-06b6df/ >]7	*)=-
\$!=/fd]afgl -afnult	-/fd]qmd yk'f	!))=-
\$@=0'of]v' /fof]-afnsyf	-Pnal r'flln ^a	!))=-

ä c^au]hl efiifsf afn-; flxto ä

!= Regret (story)	-Suren Upreti	^)-
@= Angel (story)	-Suren Upreti	^)-
#= Bright Qmars (song)	-Suren Upreti	^)-
\$= 15 Qmories (story)	-Jyoti Adhikari	&)-
%= Alan, The little Kangaroo (story)	-Jyoti Adhikari	&%)-
^= Country's Pride (story)	-Bhabha Sharma	&)-
&= Grand Mother (story)	-Muktinath Sharma	&)-
*= Fables in English	-Narayan Nepal	!@%)-
(= Everything Has an Origin (Mahavarata Series)-Prakashmani Dahal		^)-
!=) = Growth Follows the Origin (Mahavarata Series)-Prakashmani Dahal		^)-
!/= Greed, Envy and Ignorance (Mahavarata Series)-Prakashmani Dahal		^)-
!@= Life After the Beginning (Mahavarata Series)-Prakashmani Dahal		^)-
!#= An Ego When Relapsed (Mahavarata Series)-Prakashmani Dahal		^)-
!\$= Once When DeraieLd (Mahavarata Series)-Prakashmani Dahal		^)-
!%= The Ultimate Truth (Mahavarata Series)-Prakashmani Dahal		^)-
!^= Lagecy The Hunt (Novel)	-Shreevatshanka Dhakal	!@%)-

ä Sofdk; :t/lo ä

!=!! sf]cyz'f:q	-uf\$0f]dln	!&%)-
@=!@ sf]cyz'f:q -xl/bf; ; fksf6f-cf]sf/ k'8jh	!^)-	
#=Elements of Economics (XII)	-tf/f e'; fn-ozf]w/f k]; f0f/]hng k'lh'	#)-
\$=loj; flos cyz'f:q (B .B .S, BBA)	-uf\$0f]dln	@)-
%=Business Economics (B .B .S, B .Com)	-uf\$0f]dln	\$)-
^=Business Statistics (B .B .S ., B .Com, B .B .A, BIM)		
-dgf]h clwsf/l-dxk]; fb >]7=k'f]w/]h vgf'n, z/br'6b]sf'n]		%)=-
&=Fundamentals of Business Statistics (B .B .A ., B .C .I .S, B .C .A, B .I)		
-8f=k'7'ifrd l; *-dxk]; fb >]7=blks/]h k'8jh	#@%)-	
*=Differential Calculas (BA .B .Sc ., B .Ed)	-8f=df'0db x'db' / xdfg	@)-
(=Integral Calculas (BA ., B .Sc ., B .Ed)	-8f=df'0db x'db' / xdfg	@)-
!=) =kf/]wes ul0ft lzlf0f -cf0P8' !!	-8f=df'0db x'db' / xdfg	!&%)-
!!=ul0ft lzlf0f -alP8'	-8f=df'0db x'db' / xdfg	!&%)-
!@=dxfslj b]srf s'kl cf0f -alP=	-k'0'k]; fb clwsf/l	!&%)-
!#=gkfnl gf6ssf]clwog -alP=	-k'0'k]; fb clwsf/l	(%)-
!\$=-; twf/0f gkfnl -alP8'		
-8f=3gZofd 6of'fg'w'gklt sf]w/]nf-dlQmgf 9sf'n		@#%)-
!%=gkfnl nf\$; flxto kj]Q / c'g]w'f -PdP gkfnl	- slkn c'1ft	@)-

!^=clgjfo{gkfnl -alP_ -8f=3gZofd lo{fkg;wgklt s{f}/inf-dlQngfy 9sfn_ @#%:-
 !&=; :s{t ; flxTosf]?k/yf -alP*PdP_ -kf=uf{kslOf zdf{ @&%:-
 !*=efiff-lj 1fg -alP*PdP_ -8f=3gZofd lo{fkg;wgklt s{f}/inf-dlQngfy 9sfn_ @&%:-
 !(-kfofllus effif-lj 1fg -alP8+3rd_ -wgklt s{f}/inf #!)÷-
 @)=; flxTo zf:q tyf gkfnl ; dnfjfgf -alP8+3rd_ -wgklt s{f}/inf #@%:-

ä :sh-afj8f:t/lo ä

!= All in One (Leminated) -efef zdf{ !))÷-
 @= All in One (Hard Cover) -efef zdf{ !#)÷-
 #= All in One (Full Leminated, Hard Cover) -efef zdf{ @@%)-
 \$= My Word Book-Eng-Nep -uf\$hk; fb zdf{ ^)÷-
 %= Best word Book-Eng-Nep -uf\$hk; fb zdf{ !#%)-
 ^= English Practice Book -8 -afnsjOf 9sfn !@%)-
 &= English Practice Book -9 -afnsjOf 9sfn !%)÷-
 *= SLC English Practice Book -afnsjOf 9sfn !^)÷-
 (= SLC math P Book - (Eng+Nep) -8f=d{f}x{d} /x{dfg:d{f}d{f} / cfndf !%)÷-
 != New English Grammar-Nep-Eng (Junior) -uf\$hk; fb zdf{ !#%)-
 != New English Grammar-Nep-Eng (Higher) -uf\$hk; fb zdf{ @^)÷-
 !@= Recent English Grammar- Eng (Junior) -uf\$hk; fb zdf{ !@%)-
 !#= Recent English Grammar- Eng (Higher) -uf\$hk; fb zdf{ @@%)-
 !\$=; lrg jOfd{fnf -6l, Pg= u;^ a &%)-
 !%=; DkOf{jOfd{fnf -cfef zdf{ %)÷-
 !^= chwgs gkfnl lga6w -j; Gtsd{f/ z{df{gkfnl ^)÷-
 !&=; lhnf]gkfnl lga6w -uf\$hk; fb zdf{ &%)-
 !*= /l; nf]gkfnl lga6w -uf\$hk; fb zdf{ !!)÷-

ä c6o ä

!= ;lk l; sff;-; lkdhs k:ts_ -uf\$hk; fb zdf{ !))÷-
 @= k{f}v r{b}f{ho ->lsjOf ld>sf]gf6s_ -cgjfb_ -j; Gtsd{f/ z{df{gkfnl ^%)-
 #= cf`gf]pkrf/ cfkmj-:jf:Yo_ -/fh]b] >]7 \$))÷-
 \$= Social Change In Rural Nepal -Ebindra Prasad Neupane #))÷-
 %= n]vs 6]hka{g 8fo/l -; tydf k:ts k; nx? %)÷-
 ^= ; flxTo jif{k:ts @)! -k:ts kl/ro-sff_ -; flxTo ; j4g s{b] \$))÷-
 &= ; flxTo jif{k:ts @)@ -k:ts kl/ro-sff_ -; flxTo ; j4g s{b] ^%)÷-
 *= ; flxTo jif{k:ts @)&# -k:ts kl/ro-sff_ -; flxTo ; j4g s{b] ^%)÷-
 (= axefill pvfg-6Ssf ; ^uj_ -@# n]vs \$@%)-
 != lzlfs ; f/ly -lgdfj lzlfs ; f]kfg_ -k{sfzdlOf bxfn ^&%)-

tkf0{] xfdlnf0{ e3g vllgePsf] xf] †
 /rgf, lj 1fkg jf k:ts-klqsfs]nflu
zAbfy{ ksfzgsf] sfofho-rfah, uofz:yfg
)!-\$\$(&#%!)÷(*\$!-\$(^!)#
 mail: nepal.vk@hotmail.com / nepal120@yahoo.com /
 shabdarthaprakashan@gmail.com
 web: shabdarthaprakashan.com / nepalipublisher.com